

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 00269913 0

Digitized for Microsoft Corporation
by the Internet Archive in 2007.

From University of Toronto.

May be used for non-commercial, personal, research,
or educational purposes, or any fair use.

May not be indexed in a commercial service.





291-R

66

7

И С Т О Р І Я
РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ.

I.

ИСТОРИЯ
ДРЕВНЕЙ РУССКОЙ
СЛОВЕСНОСТИ.

сочиненіе
МИХАИЛА МАКСИМОВИЧА.

КНИГА ПЕРВАЯ.

КИЕВЪ.
Въ Университетской Типографіи.
1839.

PG
3001
M36
кн. 1

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлены были въ Цен-
сурный Комитетъ три экземпляра. Кіевъ, 25 Октября 1838 года,

Ценсоръ С. Богородскій.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Представляю вниманію и суду благомыслящихъ Читателей Исторію Древней Русской Словесности, изложенную нѣсколько полнѣе и подробнѣе, чѣмъ въ прежнихъ Руководствахъ. Она раздѣлена на 2 книги: первая состоитъ изъ предварительныхъ замѣчаній и общихъ изслѣдованій, относящихся къ Древнему періоду нашей Словесности, особенно къ языку Русскому; вторая содержитъ въ себѣ частныя изслѣдованія о нашей Древней Словесности, по разнымъ ея родамъ.

Сіе сочиненіе составляетъ первую часть приготовляемой мною къ изданію всей Исторіи Русской Словесности. Въ непродолжительномъ времени я предполагаю окончить вторую часть, въ которой будетъ изложена—въ такомъ же видѣ—наша Словесность Средняго періода т. е. отъ возрожденія Руси изъ-подъ ига Татарскаго до ея преобразованія Петромъ Великимъ. Исторія Русской Словесности отъ начала восемнадцатаго вѣка до нынѣшняго времени составитъ третью и послѣднюю часть всего сочиненія.

Предпринимая сей трудъ, я желалъ принести пользу изучающимъ Русскую Словесность, особенно въ здѣшнемъ краѣ; сверхъ того я надѣялся, что и для самой Исторіи Отечественной Словесности не будетъ бесполезнымъ мое сочиненіе, при всѣхъ своихъ недостаткахъ,—частію происшедшихъ отъ меня самаго,

частію зависящихъ отъ общаго у насъ недостатка въ ученой-разработкѣ и даже въ обнародованіи матеріаловъ, необходимыхъ для полной Исторіи нашей Словесности, особливо Древней и Средневѣковой.

Для достиженія предположенной цѣли, я не оставляю безъ вниманія ничего, что только можетъ послужить къ усовершенію моего труда. Возможность и средства къ тому представляютъ умножающіяся нынѣ изслѣдованія неисчерпаемо — богатой Русской старины, и приведеніе въ общую извѣстность многочисленныхъ памятниковъ старинной Русской Словесности, къ изученію коей возбуждилось въ наше время особенное и справедливое стремленіе.

М. Максимовиъ,

Профессоръ Русской Словесности
въ Унѣверситетѣ Св. Владиміра.

Кіевъ.

1839 г., 1 Мая.

ОГЛАВЛЕНІЕ

ПЕРВОЙ КНИГИ.

ВВЕДЕНІЕ.

Стран.

I. О Словесности и ея Исторіи вообще.	1.
II. Русская Словесность и ея періоды.	5.
III. О сочиненіяхъ, относящихся къ Исторіи Русской Словесности.	17.

ИСТОРИЯ РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ ДРЕВНЯГО ПЕРІОДА.

(Общія изслѣдованія.)

ГЛАВА I. О Русскомъ и другихъ Словенскихъ народахъ, и о Варягахъ.	31.
— — II. О развитіи Русской жизни и просвѣщеніи Руси въ древнемъ періодѣ.	48.
— — III. Общее обзорѣніе Русскихъ Писателей и памятниковъ Словесности древняго періода.	75.
— — IV. О народномъ Русскомъ языкѣ и его видоизмѣненіяхъ.	96.
— — V. О различіи главныхъ видовъ народнаго Русскаго языка.	109.
— — VI. О Русскомъ языкѣ въ отношеніи къ Западно-Словенскимъ.	128.

- — VII. О языкѣ Церковно-Словенскомъ и его образователяхъ. 147.
 - — VIII. О письменномъ употребленіи Церковно-Словенскаго языка въ древней Руси, и о вліяніи сего языка на народный Русскій. . . 171.
 - — IX. Объ отношеніи Русскаго языка къ иноплеменнымъ и ихъ вліяніи на него въ древнія времена. . . 187.
 - — X. О письменности Словенской вообще и о древней Русской въ особенности. . . 208.
-

ИСТОРИЯ РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ.

ВВЕДЕНИЕ.

1. О СЛОВЕСНОСТИ И ЕЯ ИСТОРИИ ВООБЩЕ.

Именемъ *Словесности* означаетъ совокупность памятниковъ, въ которыхъ выразилась душа и жизнь народа¹ посредствомъ *языка*, изустно либо письменно; подъ именемъ же *языка* разумѣется живая, органическая совокупность словъ, коими выражаетъ себя народъ.

Безсмертная и разумная душа вмѣстѣ съ божественнымъ даромъ слова

- 1) Произведенія одного лица, называемыя обыкновенно сочиненіями, какъ-бы значительны ни были, не составляютъ еще Словесности. *Словесность* принадлежитъ цѣлому народу; она образуется изъ совокупныхъ трудовъ многихъ лицъ, какъ цѣлое тѣло изъ своихъ членовъ, и на известной степени народной жизни бываетъ можно сказать *безличная*: кто, напримеръ, сложилъ это богатство нашихъ народныхъ пѣснопѣній?

составляетъ высокое оплечіе челоѣка опъ всѣхъ земнородныхъ существъ и принадлежишь всѣмъ людямъ: попому каждый народъ говоришь извѣстнымъ явыкомъ, своимъ собствннымъ либо перенятымъ опъ другихъ народовъ², и каждому народу врождено имѣшь свою Словесность. Но какъ раскрытіе души и жизни у разныхъ народовъ бываетъ неодинаковое и неравное, то и Словесность бываетъ съ разными особенностями и на разныхъ степеняхъ развитія: у однихъ она представляетъ только *загатки*, только первоначальные изусные памяники, наримѣрь *пословицы, пѣсни*; у другихъ она достигаетъ богатой *полноты развитія* въ разные роды Красноръчія и Поэзіи, наримѣрь у древнихъ Индійцевъ и Грековъ, — или же являетъ особенную *степень высоты*, наримѣрь у древнихъ Евреевъ.

По степени высоты и полнотѣ развитія Словесности, можно судить и вообще о степени просвѣщенія и разви-

- 2). Такъ Евреи, въ разговоръ употребляютъ языкъ перенятый у Пемцевъ и другихъ; собственный же свой языкъ *Еврейскій* употребляютъ въ Богослуженіи.

тѣи внутренней жизни народа и о значительности его въ Исторіи человѣчества. Отсюда открывается важность изученія Словесности и необходимость изслѣдованія оной въ связи со всей Исторіей народа, тѣмъ болѣе, что и вся Исторія сохраняется преимущественно въ памятникахъ словесныхъ. —

Исторію Словесности называется наука, имѣющая предметомъ своимъ изученіе и письменные памятники Словесности какого-либо народа, языкъ его и письмена — въ ихъ постепенномъ развитіи и взаимной связи, и въ связи со всею жизнью того народа, особенно съ его просвѣщеніемъ.

Каждый народъ живетъ по-своему; поному и Словесность у каждого замѣчательнаго народа болѣе или менѣе особенная, и можетъ быть предметомъ особаго изученія и изслѣдованія. —

Какъ жизнь каждого челоѣка измѣняется по возрастамъ, такъ и жизнь цѣлаго народа, хотя представляеть непрерывный рядъ событій, но имѣеть

свои эпохи, по коимъ Исторія опредѣляетъ періоды народной жизни. Такимъ же образомъ и въ развитіи Словесности есть свои *періоды*, наступающіе съ появленіемъ новыхъ животворныхъ началъ и стремленій въ умственной жизни народа. Но какъ новое начало жизни раскрывается въ собственныхъ выраженіяхъ не вдругъ, а постепенно; потому 1) и самые періоды имѣютъ еще свои частныя ступени развитія или *отдѣлы*; 2) въ началѣ каждого новаго періода продолжается, и даже иногда господствуетъ, направленіе предъидущаго, кончающагося періода, и такимъ образомъ первый отдѣлъ каждого періода бываетъ обыкновенно только преобразовательный, представляя въ себѣ начатки своего и довершеніе прежняго періода.

Исторія Словесности, разсматривая памятники ея въ ихъ взаимной связи и въ связи со всею жизнію народа, по возможности опличаетъ и опредѣляетъ не только періоды Словесности, но и частныя ихъ отдѣлы, стараясь припомъ опличать разныя направленія, сходящія-

ся нерѣдко въ одномъ и томъ же періодѣ или отдѣлѣ. Такимъ образомъ она не только опредѣляетъ памятники Словесности порознь и опличаетъ между ними важнѣйшіе; но разнообразіе ихъ приводитъ къ единству, а свои частныя изслѣдованія къ общимъ выводамъ, и представляетъ ихъ въ стройной цѣлости или системѣ. Изслѣдуя памятники Словесности, она обращаетъ вниманіе и на писателей, какъ потому, что сочиненія ихъ много поясняются изъ ихъ жизни, такъ и потому, что они своими сочиненіями и жизнью принимаютъ обыкновенно извѣстное участіе въ просвѣщеніи своего народа.

II. РУССКАЯ СЛОВЕСНОСТЬ И ЕЯ ПЕРІОДЫ.

Русская Словесность можетъ быть предметомъ особой Исторіи и заслуживаетъ внимательнаго изученія, особенно для насъ: какъ потому, что она наша отечественная и столь богата памятниками къ поясненію нашей Исторіи служащими; такъ и потому, что между памятниками ея столь много замѣчатель-

ныхъ своимъ внушреннымъ достоинствомъ и даже временемъ появленія, ибо нѣкоторыми явленіями своими она опередила развитіе Словесности у другихъ народовъ новаго міра. Изслѣдованіе памятниковъ ея весьма важно и для другихъ Словенскихъ народовъ, какъ по ея ближайшему отношенію ихъ къ Исторіи и Словесности; такъ и потому, что ни одинъ Западно-Словенскій народъ не обладаетъ такимъ богатствомъ памятниковъ своего роднаго и книжнаго Словенскаго языка, какъ народъ Русскій. —

Слѣдя постепенное развитіе Русской Словесности, мы различаемъ въ ея Исторіи *четыре періода*, изъ коихъ три уже совершились, а четвертый только начался.

Періодъ первый или *древній*, продолжавшійся четыре вѣка, отъ шестидесятихъ годовъ IX-го до послѣдней четверти XIII-го.

Періодъ второй или *средній*, продолжавшійся четыре вѣка съ четвертью, отъ послѣдней четверти XIII-го по XVIII-й вѣкъ.

Періодъ третій или новый, продолжавшійся одинъ съ четвертью вѣкъ, а именно XVIII-й вѣкъ и первую четверть XIX-го.

Періодъ четвертый — новѣйшій или современный, наславшій съ царствованія Николая Перваго. —

Началами сихъ періодовъ приняты слѣдующія явленія Русской жизни.

Древній періодъ начинается съ шестидесятихъ годовъ IX-го вѣка потому, что въ эти достопамятные годы началась новая, Русская жизнь нашего Отечества, съ пришествіемъ Руссовъ въ Новгородъ (862) и водвореніемъ ихъ въ Кіевъ (864), — началось Русское Христіанство, крещеніемъ Кіевскихъ Руссовъ въ Царьгородъ (866), — образовался книжный или церковный Словенскій языкъ и переведены на него главнѣйшія Богослужебныя Книги, послужившія первымъ и главнымъ основаніемъ всего Русскаго просвѣщенія, коего средоточіемъ и первымъ разсадникомъ былъ Кіевъ. Съ окончательнымъ паденіемъ древняго, Сполнаго Кіева (разрушеннаго

Татарами 1240 г. и ославленного Митрополитомъ всея Руси Кирилломъ, переселившимся въ Сѣверо-восточную Русь) кончился и древній періодъ Русской жизни. Нашествіе Татарское, которымъ потрясено и омрачено было наше Отечество, было явленіемъ только отрицательнымъ или разрушительнымъ для древняго періода: остановивъ прежнее развитіе Русской жизни, оно не дало ей собою ничего живопворнаго для новаго развитія; потому оно и не составляетъ собою эпохи для началія другаго періода.

Живопворнымъ началомъ впораго, средняго періода были: Соборъ во Владимірѣ Залѣскомъ 1274 г. и другія дѣянія великаго Митрополита *Кирилла II*, послужившія къ утвржденію и распространенію Православной Вѣры въ народной жизни, чѣмъ и положено вѣрное начало обновленія умственной и общественной жизни нашего Отечества, возстановленія и утвржденія его *самобытности*, и новаго поднѣйшаго раскрытія *народности* Русской.

Новый, третій періодъ полагается съ началіемъ XVIII вѣка потому, что

по утвержденіи Единодержавія Петра Великаго, особенно съ 1700-го года начались его нововведенія въ Россіи и преобразование оной по образцу Ново-Европейскому.

Но съ началомъ царствованія Николая Перваго возродилось и возрастаетъ общее стремленіе къ *самобытному* и *своеобразному* раскрытію *Русскаго духа* во всѣхъ отрасляхъ жизни, по собственной мысли и въ своемъ видѣ; поэтому нынѣшнее царствованіе составляетъ собою начало особаго, четвертаго періода. —

Означивъ такимъ образомъ предѣлы періодовъ, укажемъ на главныя событія въ продолженіе каждаго.

Въ древнемъ періодѣ произошло соединеніе нашихъ Восточныхъ Словенъ въ одно сильное *Русское Государство* и чрезъ принятіе Христіанства совершилось внутреннее преобразование *Русскаго духа*, съ распространеніемъ коего изъ Кіева по всей Руси положено начало ея внутренняго единства. При быспромѣ развиіи и расширеніи новой

жизни въ нашемъ Отечествѣ, древній періодъ ознаменованъ счастливыми на-
чашками въ Россіи и Словесности и
умственной дѣятельности вообще. Какъ
Словесность, такъ и просвѣщеніе въ
семъ періодѣ у насъ являлись подъ го-
сподствомъ церковно-Словенскихъ книгъ,
церковно-Словенскаго языка и просвѣ-
щенія *Греко-восточнаго*.

Въ среднемъ періодѣ Русь, раздроб-
ленная на мѣлкіе, *удѣльные* участки,
постепенно воспановляла свою само-
бытность и цѣлость: образовавшись
сначала въ двѣ отдѣльныя, различно жив-
шія половины—Восточную или *Москов-*
скую и Западную или *Литовскую*; по-
томъ, въ половинѣ XVII вѣка, она вновь
соединилась своими главными частями
въ общую цѣлость *Русскаго Царства*,
подъ Державою Царя Московскаго ⁵. Какъ
Московская или *Великая Россія*, такъ
и Кіевская—*Малая Россія* или *Украина*,
воспановили свою самобытность необо-

5) Въ вѣкъ Екатерины Великой довершилось сіе воз-
соединеніе, кромѣ Червопой или Галицкой Руси, ко-
торая (со времени ея присоединенія къ Польшѣ 1340)
остается понынѣ въ кругу Западной Европы.

римымъ спремленіемъ къ охраненію и распространенію своего Православія, составляющаго для той и другой основаніе ихъ *Русской народности*. Сильнымъ раскрытіемъ народности своей и чрезвычайно богатымъ проявленіемъ въ *народной Поэзіи* (Великорусской и Южно-русской) ознаменованъ средній періодъ. Кроме того, особенно сей періодъ означенъ сильнымъ вліяніемъ *Духовенства* на умственную и общественную жизнь Великой Руси, развивавшей болѣе или менѣе самобытно усвоенное въ древнемъ періодѣ Греко-восточное просвѣщеніе и опосредовавшей опъ себя вліянія чужеземныя. Но въ Южной и еще болѣе въ Сѣверо-западной Руси—при вліяніи на нихъ Польши—и умственная жизнь развивалась подъ вліяніемъ просвѣщенія *Латино-западнаго*, которое перешло потомъ и въ великую Россію изъ Украины и Бѣлоруссіи, по ихъ соединеніи съ нею,—и здѣсь соединилось въ одно сложное вліяніе, выраженное названіемъ Московской Академіи *Греко-Латино-Славянскою*.

Петръ Великій своимъ Самодержавіемъ утвердилъ полное единство Россіи и

преобразовалъ ее въ великую Имперію. Данное имъ направленіе къ гражданско-Русскому просвѣщенію подъ вліяніемъ *Ново-Европейскаго* раскрылось полнѣе при Ека-теринѣ Великой и довершилось при Алек-сандрѣ Благословенномъ. Такимъ обра-зомъ и въ просвѣщеніи вообще и въ Сло-весности нашей, сей новый періодъ озна-менованъ спремленіемъ къ *Европейству*, усвоеніемъ его и сліяніемъ съ своенарод-ными стихіями жизни, которыя не пе-респавали и въ семъ періодѣ ярко яв-ляться, не смотря на господство Запад-но - Европейскаго просвѣщенія.

Въ нынѣшнее царствованіе, при воз-рожденіи общаго спремленія къ самобыт-ному, своеобразному и полному раскры-тію Русскаго духа, означилось *просвѣ-щенное* обращеніе къ *своенародности* и *по-ложительности*. Раскрытіемъ и силою на-родности своей Рускіе были весьма бога-ты и прежде, а стихія исторической поло-жительности была всегдашнимъ, природ-нымъ свойствомъ народности Русской — въ самой Поэзіи; но эпо до нашего време-ни не было еще сознано, ибо не было еще озарено доспащочнымъ *просвѣщеніемъ*. —

Отовсюда, гдѣ ярче сіяло просвѣщеніе, Россія заимствовала его для просвѣтленія имъ своей народности. Въ древнее время приняла она просвѣщеніе Грековосточное опъ *Царягорода*, и дополняла оное заимствованиями опъ Словенъ Болгарскихъ, у которыхъ нѣсколько ранѣе распространено было сіе просвѣщеніе. Въ среднія времена она, сберегая и распространяя доставшееся ей опъ Греціи сокровище Вѣры, ознакомилась съ Латино-западнымъ просвѣщеніемъ *Ветхаго Рима*. И между тѣмъ какъ двѣ розныя снхія сіи немжно соединялись между собою въ Русскомъ умѣ, онъ—въ лицѣ Петра Великаго—опъ полуденной, старой Европы обратился на *Европейскій Западъ*: ибо уже тамъ просвѣщеніе свѣшилось новою жизнью, къ которой и стремилась Россія въ продолженіе новаго періода. Наконецъ въ наше просвѣщенное время она возвратилась опять къ своему Восточному *Русскому міру*. Такимъ образомъ Россія поспешенно и своевременно обошла весь небосклонъ просвѣщенного Христіанскаго міра, и теперь всунула сознательно въ шовъ періодъ великой жизни своей, въ которомъ предлежитъ ей

раскрыть всю глубину и полноту своего духа и выразить вполне свою Русскую народность. — И такъ по отношенію къ главнымъ вліяніямъ на Русское просвѣщеніе древній періодъ можно назвать *Греко-восточнымъ* или точнѣе *Греко-Словенскимъ*, средній *Греко-Латино-Словенскимъ*, новый — *Ново-Европейскимъ*, а современный періодъ составляетъ начало *Самобытно-Русскаго*. —

Что касается до частныхъ ступеней развитія или *отдѣловъ* каждого періода, то ихъ можно принять въ первомъ *три*, во второмъ и третьемъ по *четыре*.

Въ древнемъ періодѣ.

1-й *Отдѣлъ* — до половины XI-го вѣка, до кончины Ярослава (1054 г.)

2-й *Отдѣлъ* — до второй четверти XII-го вѣка, до кончины Мономаха (1125 г.)

3-й *Отдѣлъ* — до конца древняго Сполнаго Кіева, съ переселеніемъ Русскаго Митрополита (Кирилла) въ Сѣверо-восточную Русь, во второй половинѣ XIII-го вѣка.

Все, что осталось отъ языческихъ временъ Восочно - Словенской жизни, составляетъ — если угодно — предварительный или вводный отдѣлъ ея древняго періода. Но какъ эти останки не могутъ еще оплечены быть ясно и опредѣленно, въ своемъ первоначальномъ видѣ, припомъ же они продолжались и въ древнемъ періодѣ, пошому я и не почелъ нужнымъ составлять изъ нихъ особаго отдѣла.

Въ среднемъ періодѣ:

1-й *Отдѣлъ* — до исхода XV-го вѣка или до начала Словенскаго книгопечатанія (1491 г.)

2-й *Отдѣлъ* — до исхода XVI вѣка или до успановленія Папріаршаго Московскаго Престола въ Великой Руси (1589 г.) и появленія Уніи въ Западной Руси (1590 г.)

3-й *Отдѣлъ* — до половины XVII-го вѣка или до перваго возсоединенія Россіи въ общую цѣлость Русскаго Царства, при соединеніемъ Бѣлой и Малой Руси къ Великой (1654 г.).

4-й *Отдѣлъ* — до наступленія XVIII-го вѣка или до конца Папріаршества въ Россіи и начала преобразованія оной Пешроу Великимъ (до 1700-го года).

Въ новомъ періодѣ:

1-й *Отдѣлъ* — первое сороколѣтіе XVIII-го вѣка, или до восшествія на Престолю Елисаветы (1740 г.) и появленія *Ломоносова* на поприщѣ Словесности.

2-й *Отдѣлъ* — до кончины Екатерины Великой (1796 г.) или до начала *Карамзинскаго* вліянія на Русскую Словесность.

3-й *Отдѣлъ* — по 1812-й годъ или до первой половины царствованія Александра и начала вліянія *Жуковскаго* на Русскую Словесность.

4-й *Отдѣлъ* — по 1825-й годъ, до кончины Александра Благословеннаго и вступленія на Престолю Николая Перваго; или до обращенія Россіи къ самобытному и своенародному развитію своей жизни, во всей полнотѣ ея. (*Карамзинъ* - Историкъ означаетъ въ семъ отдѣлѣ новѣйшее на-

правление Русской Словесности, которое въ нашей Поэзіи начато многими произведеніями Пушкина).

III. О СОЧИНЕНІЯХЪ, ОТНОСЯЩИХСЯ КЪ ИСТОРИИ РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ.

Свѣдѣнія, относящіяся къ Исторіи Русской Словесности, первоначально были излагаемы у насъ въ видѣ библіографическихъ и жизнеописательныхъ словарей; матеріалы для нея заготовлялись критическимъ изслѣдованіемъ памятниковъ словесныхъ и ихъ изданіемъ въ свѣтъ, — что началось у насъ преимущественно въ вѣкъ Екаперины Великой; наконецъ, уже въ прошломъ десятилѣтіи (1822), началась систематическая обработка Исторіи Русской Словесности, какъ науки.

Пропуская здѣсь отдѣльные изданія Лѣтописей и другихъ памятниковъ Словесности, равно какъ и частныя изслѣдованія объ нихъ и замѣчанія библіографическія, — коихъ главное богатство разсыяно въ повременныхъ изданіяхъ, — замѣшимъ, что первое у насъ библіогра-

фическое сочиненіе ⁴, названное *Оглавленіемъ книгъ, кто ихъ сложилъ*, составлено въ концѣ XVII-го вѣка при Московской Духовной Типографіи ⁵.

Въ прошломъ столѣтіи монахъ *Селлій* составилъ на Латынскомъ языкѣ *Литтературную Записку о Писателяхъ*, сочиненіями своими обяснявшихъ *Гражданскую и Церковную Россійскую Исторію* (напечатанъ въ Ревель 1756 г. Русскій переводъ ея изданъ 1815 г. М.). — Но для Исторіи Русской Словесности особенно замѣчательны два труда незабвеннаго *Новикова*: *Опытъ Историческаго Словаря о Россійскихъ Писателяхъ*, изданный имъ 1772 г. въ Сиб., и *Древняя Россійская Вивліотека* — богатый сборникъ разныхъ памятниковъ старинной нашей Словесности, изданный въ

4) Первые извѣстія о произведеніяхъ Русской Словесности и некоторыя извлеченія изъ нихъ представлены ученому свѣту еще *Герберштейномъ*, который въ XVI-мъ вѣкѣ дважды посѣщалъ Россію и выдалъ обней извѣстное свое сочиненіе *Rerum Moscoviticarum*.

5) Сие Оглавленіе составлено (какъ предполагаетъ *Калейдовичъ*) *Полікарповымъ*. Оно расположено по писателямъ, съ означеніемъ ихъ сочиненій и переводовъ, и съ выпискою первой строки изъ каждой книги. Рукопись онаго хранится въ Синодальной Библіотекѣ.

10-ти часняхъ, 1775—75 г. Спб., а по-
номъ вторымъ переработаннымъ и ум-
ноженнымъ изданіемъ, въ 20-ти часняхъ,
1788—91 г. въ Спб.⁶—Въ началъ нынѣш-
няго сполѣнія Карамзинъ началъ было изда-
ваніе *Пантеонъ Россійскихъ Авторевъ*, Ч. I.
М. 1801 г.; а пономъ въ *Исторіи Россійскаго
Государства* представилъ много извѣстій
и замѣчаній о памятникахъ нашей Сло-
весности и опривковъ изъ нихъ. — Но со-
бираниемъ и изданіемъ свѣдѣній, къ Исто-
ріи Русской Словесности относящихся,
занимались особенно Мишрополишъ *Евге-
ній* и *Сопиковъ*. Первый изъ нихъ прудилъ
надъ Словаремъ Русскихъ Писателей,
и напечаталъ *Словарь Историческій о быв-
шихъ въ Россіи Писателяхъ духовнаго чина
Грекороссійской Церкви* (Спб. 1818 г., а по-
номъ вторымъ изданіемъ 1827 г. Спб. 2 ч.),
заключающей въ себѣ множесиво свѣ-
дѣній по сей части. Маперіалы свои для *Сло-
варя Русскихъ свѣтскихъ Писателей* Ми-
шрополишъ Евгеній передалъ *Снегиреву*
(1836 г.), который занимается дополни-
тельною обработкою и изданіемъ оныхъ,
и напечаталъ уже 1838 г. въ Москвѣ 1-й

6) Отъ Академіи Наукъ издано было *Продолженіе Вив-
ліовики* въ 11-ти частяхъ, Спб. 1786—1801.

помъ сего Словаря (А—Г), заставляющій желать скорѣйшаго выхода слѣдующихъ томовъ. — *Сопикову* принадлежитъ честь составленія *Опыта Россійской Библіографіи или полнаго Словаря сочиненій и переводовъ, напечатанныхъ на Словенскомъ и Россійскомъ языкахъ отъ начала заведенія Типографій до 1813 года*. Сей Словарь, изданный въ 5-ми частяхъ 1815—21 въ Спб., важенъ по своей полнотѣ, многимъ выпискамъ изъ книгъ и библиографическимъ замѣчаніямъ. — Послѣ него, болѣе другихъ полное исчисленіе печатныхъ Русскихъ книгъ, особливо новыхъ (9934), представляетъ *Роспись Россійскимъ книгамъ для чтенія изъ библіотеки Александра Смирдина, систематическимъ порядкомъ расположенная*. Спб. 1828 г. Къ ней попомъ издано нѣсколько *Прибавленій*. — Должно замѣтить еще ученые *Библиографическіе Листы*, издававшіеся *Кеппеномъ* въ Спб. 1825 г. —

Но великое богатство древней и средней Словесности нашей заключается еще въ рукописяхъ, копоры изъ своего разсѣянія по небольшимъ монастырскимъ и церковнымъ архивамъ собираемы были въ

большія библіотеки общественныя и частныя. Въ числѣ первыхъ особенно богаты: *Московская Синодальная, Академическая, Архивская, Публичная С. Петербургская.* Изъ частныхъ библіотекъ болѣе другихъ славны: *Графа Мусина-Пушкина* (сгорѣвшая 1812 г.), *Графа Толстаго* и *Графа Румянцова*, подъ именемъ *Румянцевскаго Музея* нынѣ существующая. Описанія общественныхъ библіотекъ или еще не составлены или не изданы въ свѣтъ. Къ ученымъ описаніямъ частныхъ библіотекъ принадлежатъ: *Каталогъ Библіотеки Графа Толстаго*, изданный *Калайдовичемъ и Строевымъ*. М. 1825 г. Въ видѣ продолженія сего каталога *Строевъ* издалъ каталогъ книгъ *Московского купца Царскаго*. М. 1836 г. Но съ наибольшими критическими подробностями составлено *Востоковымъ* описаніе *Румянцевскаго Музея*, которое вскорѣ будетъ издано. —

Что касается до изданія въ свѣтъ самихъ памятниковъ и ихъ критическаго изслѣдованія, то изъ писателей, на семь поприщѣ подвизавшихся въ нынѣшнемъ спольшій, долженъ быть замѣченъ особенно *К. Калайдовичъ*. Онъ трудился надъ

многими изданіями, изъ числа коихъ назовемъ здѣсь: 1) *Русскія Достопамятності*. Ч. I М. 1815 г., изданная отъ Московскаго Общества Истории и Древностей Россійскихъ; 2) *Памятники Россійской Словесности XII вѣка*. М. 1821 г.; 3) *Іоаннъ Экзархъ Болгарскій*. М. 1824 г. Калайдовичъ и П. Спироевъ преимущественно прудились надъ изданіемъ *Собранія Государственныхъ Грамотъ и Договоровъ*, коихъ (на иждивеніи Графа Румянцева) напечатано въ Москвѣ 4 части (1815 — 27 г.). Сей же Спироевъ, совершивъ отъ Академіи Наукъ археографическое путешествіе по монастырямъ Сѣверовоспочной Россіи, собралъ много актовъ⁷. Это послужило началомъ Археографической Коммисіи, при Министерствѣ Народнаго Просвѣщенія учрежденной 1834 года. Ея стараніями напечатаны уже *Акты*, собранные *Археографическою Экспедиціею*, 4 части, 1836 г. Спб., и заготовляющіяся другія изданія, весьма важныя для нашей Истории и Словесности. — Изъ частныхъ

7) Въ Журналѣ Министерства Народн. Просв. 1834 г. онъ помѣстилъ *Хронологическое указаніе матеріаловъ Отечества Истории, Литтературы, Правовѣднія до начала XVIII вѣка*.

трудовъ въ семь родѣ укажемъ въ особен-
ности на *Сборникъ Муханова*. М. 1836. —
Вообще можно замѣтить, что изыскатель-
ность памятниковъ Ошечесписанныхъ рас-
пространилась у насъ чрезвычайно и объ-
щаетъ богатую жатву для будущаго Исто-
рика какъ цѣлой Русской жизни, такъ и
и Русской Словесности. —

Переходя къ обработкѣ Истории Рус-
ской Словесности въ систематическій
видъ науки, замѣтимъ, что начало тому
положено *Н. Гречемъ*⁸⁾.

Его *Опытъ краткой Истории Русской
Литтературы*, изданный въ Спб. 1822 г.,
замѣчательнѣе прочихъ, какъ первое въ
своемъ родѣ и болѣе другихъ богатое
свѣдѣніями руководство. Оно можетъ по
преимуществу назваться *фактическимъ*.
Въ самомъ дѣленіи Русской Словесности на
періоды Гречъ взялъ чисто-историческое
направленіе, и установилъ два періода, въ

- 8) Систематическое сочиненіе *Шторха* и *Аделунга*
объемлетъ только первое пятилѣтіе нынѣшняго вѣка:
*Систематическое обозрѣніе Литтературы въ Рос-
си въ теченіе пятилѣтія съ 1801 по 1806 годъ*
Спб. 1810 — 11.

каждомъ по три отдѣленія⁹⁾, каковому дѣленію послѣдовалъ и *Шафарикъ*, обозрѣвая Русскую Словесность въ своей *Geschichte der Slavischen Sprache und Litteratur*. Ofen, 1826. Къ 4-й части своей Учебной Книги Русской Словесности, 1830 г., Гречъ приложилъ вновь *Краткую Исторію Русской Словесности*, доведенную ближе къ нашему времени, но слишкомъ сокращенную. —

Послѣ Гречевыхъ опытовъ, въ нынѣшнемъ десятилѣтіи явились, также въ С. Пе-

- 9) Вотъ Гречево дѣленіе Исторіи Русской Словесности.

Періодъ первый: отъ изобрѣтенія письменъ Славянскихъ доведенія Гражданской печати, или отъ основанія Государства Россійскаго до Единодержавія Петра Великаго. *Отдѣленіе 1-е* — до введенія въ Россію Христіанской вѣры, т. е. до 989 г. *Отд. 2-е* — до сверженія Татарскаго ига, т. е. до 1462 г.. *Отд. 3-е* — до Единодержавія Петра Великаго, т. е. до 1689 года. —

Періодъ второй: отъ Единодержавія Петра Великаго до нашихъ временъ. *Отд. 1-е* — до вступленія на Престоль Елисаветы или до Ломоносова. *Отд. 2-е* — цѣрствованіе Елисаветы и Екатерины, или отъ Ломоносова до Карамзина. *Отд. 3-е* — отъ Карамзина до нашихъ временъ. —

Раздѣленіе Русской Словесности на періоды встрѣчается еще прежде въ сочиненіи *Иліи Тимковскаго*: Опытный Способъ къ философическому познанію Россійскаго языка. Харьковъ. 1811 г. Тамъ принято пять періодовъ: 1-й до Ярослава, 2-й до XIII вѣка, 3-й до половины XVII вѣка, 4-й съ половины XVII вѣка до Ломоносова, 5-й отъ временъ Ломоносова. —

Петербургъ, другіе опыты — Тимаева (1832), Плаксина (1833), Глаголева (1834), Георгіевскаго (1836).

Тимаевъ представилъ только бѣглое обозрѣніе Русской Словесности, въ изданномъ имъ для дѣвицъ *Краткомъ Нагертаниіи курса Изящной Словесности*, 1832 г. Спб. — Подобно Гречу онъ держался направленія историческаго, но принявъ другое дѣленіе — на *три періода*: *первый* до возстановленія независимости и образованія народа Русскаго при Іоаннѣ III; *второй* до Императрицы Елисаветы Пепровны; *третій* до настоящаго времени.

Плаксинъ, въ своемъ *Руководствѣ къ познанію Исторіи Литтературы*, большая часть коего посвящена *Исторіи Русской Словесности*, хотѣлъ представить опытъ Исторіи философической, обращая вниманіе не столько на полную свѣдѣній, сколько на изъясненіе и сужденіе объ оныхъ. Вслѣдствіе того онъ раздѣлил Русскую Словесность, независимо отъ эпохъ историческихъ, на 4 періода. Періодъ 1-й называетъ онъ *языческою Литтературою* (до водворенія Хрисціанской Вѣры);

2-й — *преобладаніемъ Христіанской Литтературы предъ языческою* (до половины XVII вѣка); 3-й — *учено-богословское направление Литтературы* (до Ломоносова); 4-й — *Классическая Словесность* — до Жуковского, съ коего начинаеть онъ новую Словесность, начало пятого періода.

Вслѣдъ за тѣмъ *Глаголевъ* предложилъ свой новый *Планъ Исторіи Русской Словесности* (такъ названа 4-я часть его сочиненія *Умоврительныя и Опытныя Основанія Словесности*, Спб. 1834 г.), гдѣ сочинитель, оприцая періоды въ нашей Словесности, дѣлитъ ее по предметамъ, находя сие болѣе согласнымъ съ существомъ ея содержанія. Такимъ образомъ онъ, обозрѣвъ сперва старинные памятники нашей Словесности до XVI вѣка, (кои не свойственно названы у него *памятниками языка Великорусскаго*), разсматриваетъ попомъ Словесность послѣдующаго времени, проходя всѣ роды — сначала *Прозы*, попомъ *Поэзіи*. Несмотря на такой недоспашокъ въ семь Планѣ, онъ замѣчашелень особенно разсмотрѣніемъ народной Русской Поэзіи.

Что касается до *Исторіи Литтературы* *Георгіевскаго*, то она (такъ же какъ у Глаголева) составляетъ 4-ю часть его *Руководства къ изученію Русской Словесности*, и въ ней (какъ у Пласина) сперва говорится о Словесности другихъ народовъ, а потомъ о Русской, которую онъ, раздѣляя на *три періода*, полагая — 1-й до половины XV-го вѣка (1462 г.); 2-й до начала XVIII вѣка; 3-й до нашихъ временъ.

Должно еще замѣнить дѣленіе предложенное *Давыдовымъ* въ двухъ лекціяхъ его о Русской Словесности, помѣщенныхъ въ *Ученыхъ Запискахъ Московскаго Университета*, 1854 г. Развишіе Русской Словесности онъ примѣняетъ къ возрастамъ и называетъ *древній* періодъ — дѣтствомъ, *средній* періодъ — юностію, а *новый* — мужествомъ или самопознаніемъ народнымъ.

Вопъ всѣ обнароданныя у насъ по 1827-й годъ системы Исторіи Русской Словесности. — Но для полноты сего обзрѣнія трудовъ, относящихся къ изслѣдованію Русской Словесности, мы должны упомянуть еще о *системѣ отрицательной*, которая домогалась дословѣрной, несомнѣнной подлин-

ности, сомнѣвается въ подлинной древности не только Церковныхъ Уставовъ Владиміра и Ярослава, но и Договоровъ Руси съ Греками, Русской Правды, Неспоровой Лѣтописи, Пѣсни Игорю и прочая; не вѣришь, чтобы такіе памятники могли бытъ написаны у насъ въ XI и XII вѣкахъ, а потому считаешь ихъ поддѣлкою временъ послѣдующихъ и опровергаешь ихъ достоверность, строя между тѣмъ изъ собственныхъ догадокъ новую систему нашей древней Исторіи.

Начало сей отрицательной системы кроется въ самопроизвольномъ криптицизмѣ Шлецера; но полноты своей достигла она въ ученіи Каченовскаго, 1829 — 35 г.¹⁰

- 10) Историческая система Каченовскаго изложена частью въ его собственныхъ статьяхъ о *Русской Правдѣ*, частью въ Разсужденіяхъ учениковъ его: *С. Строева* (писавшагося и подъ именемъ *Скромненка*), *Бодянскаго*, *Перемышлевскаго*, *Бѣликова*. Она отозвалась и въ некоторыхъ мнѣніяхъ Профессора *Давыдова* и Археографа *П. Строева*. — Въ опроверженіе системы сей и въ защиту достоверности и древности нашихъ Лѣтописей, писали *Погодинъ*, *Надеждинъ* и некоторые другіе. Мое мнѣніе о томъ же высказано въ *Критическомъ Разборѣ Пѣсни о полку Игоревѣ* (въ Жур. Мин. Нар. Просв. 1835) и въ книгѣ: *Откуда идетъ Русская Земля*, въ Примѣчаніи 14-мъ и другіихъ.

Ученая мнительность и недовѣрчивость опъ древней Русской Словесности простиралась и на всю нашу Словесность, такъ что возникло было журнальное преніе о томъ: есть ли у насъ Словесность? — Но всѣ такія сомнѣнія и оприцанія, какъ они замысловаши и оспроумны ни были, ничего не прибавили къ познанію Русской Словесности. Они зависѣли не опъ недостатка или небытія самаго предмета; но опъ особеннаго взгляда на предметъ, называемаго *скептицизмомъ*, подъ именемъ коего и слышеть эпонъ оприцательный взглядъ на нашу Словесность и Историю.

ИСТОРИЯ РУССКОЙ СЛОВЕСНОСТИ ДРЕВНЯГО ПЕРІОДА.

ГЛАВА I.

О РУССКОМЪ И ДРУГИХЪ СЛОВЕНСКИХЪ
НАРОДАХЪ, И О ВАРЯГАХЪ.

Народъ Русскій образовался изъ разныхъ опрослей Словенскаго племени, копоры съ незапамятныхъ для Исторіи временъ обитали въ Восточной Европѣ, начиная отъ Карпашъ и Вислы. Сіи первобытные насельники нашего Отечества, въ оплитіе отъ прочихъ Словенъ *Западныхъ*, могутъ бытъ называемы Словенами *Восточными* или *Русскими*. Въ продолженіе многихъ вѣковъ своей древнѣйшей жизни они пребывали въ язычествѣ и состояли изъ множества отдѣльныхъ разноименныхъ опрослей, бывъ извѣсны у иноплеменниковъ и подъ общимъ именемъ *многогис-*

леннаго народа *Венедовъ, Винидовъ, Антовъ*; а Россія была называема *Сармаціей, Скивіей, Гардарикомъ*. Но во впорой половинѣ IX-го вѣка Словены Восточные спали соединяшьясь въ одно обширное Государство и прозывашьяся *Русью*, по имени водворившихся у нихъ *Руссовъ*. Съ тѣхъ поръ наше Отечество представляешъ собою особый — *Русскій міръ*¹, въ которомъ десятивѣковое развитіе жизни запечатлѣно спремленіемъ къ полному единству, спройной цѣлости и общей самобытности народной. Здѣсь природа Словенская достигаетъ полношны бытія своего, и народность Русская, проспираясь на Востокъ, покрываетъ собою уже всю Сѣверную половину Азіи и Сѣверо-западную часть Америки.

Что касается до *Западной* половины Словенскаго племени, то она распространялась по Европѣ также множесівомъ отдѣльныхъ опрослей, изъ различнаго соединенія коихъ образовались потомъ особые народы *Западно-Словенскіе*. Народы сіи также ознаменовали свою жизнь въ

1) Сіе названіе употребляемо было еще въ началѣ XIII-го вѣка (у Епископа Суздальскаго Симона).

Исторіи многими подвигами; но по раздѣльному другъ опъ друга и одностороннему образованію своему, многіе изъ нихъ не только не могли удержанъ за собою своихъ прежнихъ земель (напримѣръ Венгріи, С. Германіи) и государственной самобытности, но даже и совсѣмъ утратили свою Словенскую народность (напримѣръ Поморяне и Словены Заодерскіе).

Различая такимъ образомъ въ кругѣ Словенскаго племени двѣ половины — *Восточную* или *Русскую* и *Западную*, въ каждой изъ нихъ мы подразличаемъ еще два разряда: въ первой половинѣ Словень — 1) Юго-восточныхъ или Южно-Русскихъ и 2) Сѣверо-восточныхъ или Сѣверно-Русскихъ; во второй — 3) Юго-западныхъ или Задунайскихъ и 4) Сѣверо-восточныхъ или Вендскихъ².

- 2) Сообразно раздѣленію Словенскихъ языковъ на два разряда, которое предложено Добровскимъ, и Шафарикъ принимаетъ слѣдующее дѣленіе Словень: I) Разрядъ *Юго-восточный*: 1-й отдѣлъ — Русскій, 2-й отдѣлъ — Болгарскій, 3-й отдѣлъ — Иллирійскій; II) Разрядъ *Западный*: 1-й отдѣлъ — Лешскій или Польскій, 2-й отдѣлъ — Чехо-Словенскій, 3-й отдѣлъ — Полабскій. —

О Словенахъ Восточныхъ или Русскихъ³.

Первый разрядъ — Словены *Юго-восточные* или *Южно-Русскіе*. Они составляютъ коренныхъ насельниковъ Южно-Русскаго края, занимающаго оба-полы Днѣпра, справа до Дуная и Сана, слѣва по р. Деснѣ и Сулѣ къ Дону. Въ этомъ самомъ благодатномъ краю Россіи уже въ опдаленнѣйшіе вѣка развила была осѣдлая жизнь земледѣльческая, особенно между Днѣпровскими *Словенами*, которые поному и называются у Геродота *Скивами Оратаями*; а торговавшие съ ними Ольвійцы называли ихъ въ по-же время *Бористенитами*⁴, т. е. Днѣпровцами. Въ ближай-

3) Въ численіи Восточно-Словенскихъ отродей мы ограничились извѣстѣйшими, находящимися въ нашихъ древнихъ писаніяхъ; но у Географа Баварскаго (жившаго между 866 — 890 г.) и у Птолемея (жившаго во 2-мъ вѣкѣ) упоминаются еще многія другія. Подробныя соображенія объ нихъ, равно и о прочихъ Словенахъ древняго времени, находятся въ сочиненіи Шафарика *Słowanské Starożytnosti, oddíl dégepisny, w Praze 1837*, — которое проливаетъ много свѣта на древнюю Исторію Словенскаго племени.

4) Изъ сего видно, что уже за пять вѣковъ до Р. Х. были сношенія Днѣпровскихъ Словенъ съ Греками. Одинъ *Бористенитъ*, по имени *Біонъ*, былъ (въ 3 в. до Р. Х.)

шее къ нашему древнему періоду время, между опросами Южно-Русскихъ Словенъ — по сказанію Несторову — особенно

въ числѣ Греческихъ Философовъ Киривейской секты. — Въ первомъ христіанскомъ вѣкѣ по Днѣпру путешествовалъ Апостолъ Андрей Первозванный и достигши Кіевскихъ горъ предсказалъ, что *на сихъ горахъ возсіетъ благодать Божія, имать градъ великъ быть и церкви многи Богъ воздвигнути имать*. Сіе завѣтное преданіе нашихъ предковъ, сохраненное Несторомъ, не подлежитъ сомнѣнію, если принять въ соображеніе то, какъ далеко проникали въ другихъ частяхъ Свѣта первые Проповѣдники Христовой Вѣры; а также и свидѣтельство Оригена (въ III-мъ в.), что Андрей Первозванный проповѣдывалъ въ Скиѣи, въ которой по показанію Птолемея обитали *Своены*, т. е. Словены. — Сказаніе Нестора о Князѣ Днѣпровскихъ Полянъ *Кій*, о его хожденіи въ Царьгородъ и построеніи имъ Кіева на Днѣпрѣ и Кіенца на Дунаѣ, также не должно почитать вымысломъ; здѣсь подозрѣніе наводитъ только число *трехъ* братьевъ (Кія, Щека и Хорива): но сколько явленій надо-бы заподозрить, преслѣдуя число 3 или 12, кои такъ часто встрѣчаются и въ Исторіи человечества и въ Природѣ! — Геродотово названіе Днѣпровскихъ Словенъ *Оратлами* сходно съ ихъ собственнымъ наименованіемъ себя *Полянами*, которое также сохранилось у Нестора и производится отъ Днѣпровскихъ *Полей*. Если сіе имя не встрѣчается у Константина Багрянороднаго и Географа Баварскаго, то это потому, что Поляны въ ихъ время уже прозывались *Русью*, на что особенно указываетъ Несторъ. Но какъ названіе *Польской* земли усвоилось землѣ *Ляхской*; то, вѣроятно для отличія отъ ней, Южно-Русская *Польская* земля или *Поля* Днѣпровскія назвались *Украиною*, имевшемъ, которое въ Южно-Русскомъ языкѣ значило то-же, что и поле.

Поляне отличались семейственностію жизни и кротостію нравовъ. Поляне первые прозвалися *Русью*; ихъ главный городъ *Кіевъ* сдѣлался матерью городовъ *Русскихъ*; отъ нихъ разлилась — сперва по *Кіевской Русской землѣ* или *Украинѣ*, а потомъ и по всей *Руси* — новая жизнь ея. Такимъ образомъ они составляютъ главную и средоточную опросль между *Словенами* сего разряда; а ихъ земледѣльская жизнь — основную спихію жизни *Южно-Русской*. Къ Востоку отъ сихъ *Днѣпровскихъ Полянъ* жили по р. *Деснѣ* — *Съверяне* (*Шоломеевы Савары*), а по *Сулѣ Сулиги* или *Суляне*. Къ Западу отъ *Полянъ* жили *Древляне*, а за ними *Дулебы* и *Бужане*, между коими впослѣдствіи распространились *Вельняне* или *Волинцы*, отъ коихъ и *Волинѣ* получила свое имя. Къ Югу отъ *Полянъ*, до *Чернаго моря* и *Дуная*, простирались *Улуги* и *Тиверцы* (по *Днѣстру*), отличавшіеся воинственностію жизни и множествомъ городковъ. Наконецъ въ составъ *Южно-Русскаго народа* вошли еще *Бѣлые Хорваты*, *Боики* и нѣкоторыя другія опросли, принадлежащія къ *Червоной* или *Галицкой Руси*.

Второй разрядъ — Словены *Сѣверо-восточные* или *Сѣверно-Русскіе*. Съ древнѣйшихъ временъ они многими опросами жили на Воспокъ отъ р. Вислы, особенно въ средней Россіи — до Волги, а въ Сѣверной — до озера Ильменя. *Словены* Ильменскіе, долѣ всѣхъ Восточныхъ Словенъ называвшіеся родовымъ своимъ именемъ, а въ послѣдствіи извѣстные подъ именемъ *Новгородцевъ*, составляютъ главнѣйшую опросъ сего разряда. Ихъ *Новгородъ* за долго еще до IX-го вѣка извѣстенъ былъ своею торговою промышленностію, коея духъ послужилъ Новугороду къ распространенію его Словено-Русской народности по Сѣверовоспоку Россіи. Изъ Новагорода распространилось и первое государственное единство Сѣверной Руси. *Словены* сіи, по сказанію Несторову, переселились на Ильмень отъ Дуная, и по всей вѣроятности они принадлежали прежде къ Словенамъ Южно-Русскимъ или Скиѣскимъ (Пшоломеевымъ *Своенами*), а близкіе къ нимъ *Твериги* — къ Южно-Русскимъ Тиверцамъ (древнимъ *Тирангитамъ*). Къ Югозападу отъ Новгородцевъ жили *Кривичи* (Пшоломеевы *Карвоны*). Большая часть сей многосложной опроси, какъ по:

Смольняне съ *Торопчанами*, *Псковиги* съ *Изборцами*, въ послѣдствіи образовались, вмѣстѣ съ *Новгородскими* и прочими *Средне-Русскими* *Словенами* — *Вятигами*, *Курянами* (*Пшолемеевы Каріоны*), въ народъ *Великорусскій*, собственно *Русскимъ* у насъ теперь называемый.

Другая часть *Кривичей*, подъ именемъ *Положанъ* извѣстная, послужила средоточіемъ для образованія *Дреговичей* съ *Туровцами*, *Радиличей* и прочихъ *Словенъ* *Сѣверо-западной Россіи* въ народъ *Литовско-Русскій* или *Бѣлорусскій*, составляющій собою другую часть разряда *Сѣверно-Русскаго*.

Вопрь три вида *Словенъ*, носящіе на себѣ общее имя великаго народа *Русскаго* и составляющіе собою *Восточную* половину цѣлаго племени *Словенскаго*.

О Словенахъ Западныхъ.

Третій разрядъ — *Словены Юго-западные* или *Задунайскіе*. Изъ многихъ опрослей, въ разное время заселившихъ За-

дунайскій край Европы, они образовались въ слѣдующіе чепыре главные вида или народа. — 1) Народъ *Болгарскій*, получившій сіе имя отъ Болгаръ, которые въ VII-мъ вѣкѣ (678 г.) перешли за Дунай со многими Словенскими опрослями, по сю сторону Дуная жившими, и въ покоренной ими Мизіи смѣшались въ одинъ народъ съ прежде бывшими тамъ и въ Сѣверной Македоніи *Словенами*. Сіи Словены вѣроятно были вѣшвію нашихъ *Словенъ* Южно-Русскихъ, такъ же какъ и *Драговици* Македонскіе были вѣшвію Дреговичей Бѣлорусскихъ; но какого племени были сами Болгары, перешедшіе къ Дунаю изъ Болгаріи Волжской, это вопросъ еще спорный, нерѣшенный Историками. — 2) Народъ *Сербскій* (у Нестора *Серебь*). Его главнѣйшую часть составляютъ собственно такъ называемые *Сербы* и *Черногорцы*, Вѣры Греко-восточной; а другую часть *Иллирцы*, Каполики, каковы Далматы, Босняки, Славонцы, Дубровничане (Рагузинцы). — 3) *Хорваты* или Кроаты, населяющіе Кроацію. 4) *Хорутаны*, называемые также Словенцами и Виндами, населяющіе Крайну, Шширію, Западную Венгрію. —

Четвертый разрядъ — Словены *Сѣверо-западные*. Сюда принадлежатъ: 1) народъ *Ляхскій*, къ которому относятся Словенскія отрокли между Вислою и Одеромъ — собственно такъ называемые Ляхи или Поляки, Силезы или Шлѣнзаки, Мазуры или Мазовшане, Поморяне; — 2) народъ *Сырбскій*, къ которому принадлежатъ Сырбы или Лужичи, населяющіе верхнюю и нижнюю Лузацію; — 3) народъ *Чешскій*, состоящій изъ собственно такъ называемыхъ Чеховъ или Богемцевъ, населяющихъ Богемію, и Моравовъ, населяющихъ Моравію; — 4) *Словаки*, коихъ створона составляетъ теперь Сѣверо-западную Венгрію.

Но кромѣ сихъ Словенъ, въ Сѣверо-западномъ разрядѣ должно вспомнать еще тѣхъ, кои жили на Балтійскомъ Поморьи къ Западу отъ Поморянъ, т. е. отъ р. Одера къ Эльбѣ. Словены здѣшняго края нѣкогда были весьма воинственны, но уже давно утратили свою народность и спали Нѣмцами, подобно Поморянамъ. Въ числѣ ихъ были извѣстны *Бодриги* или *Обоприпы* (Меклембургцы), *Вагры* или *Вагиры* (Голштинцы), *Глиняне* (Люне-

бургцы, *Linones*), *Вилки* или *Волки*, *Смелланге* (*Smeldingi*), *Украи*, и другіе. По ту сторону Эльбы жили *Древляне*, можетъ бытьъ вѣшвъ нашихъ Южно-Русскихъ Древлянъ. На островѣ Волинѣ (Юлинѣ) жили *Волинцы*, отъ которыхъ безъ сомнѣнія и наши Южно-Русскіе Воляняне. Но первенствующею и сильнѣйшею опрослю сихъ Заодерскихъ Словенъ были *Ружане*, жители острова Ругена, коихъ называли *Ругами*, *Ругіанамі*, *Руннами*, *Ранамі* и — *Руссами*. Болѣе всѣхъ Прибалтійскихъ Словенъ они славились своею морскою силою, торговлею и богослуженіемъ Свѣтовиду. Сія *Ружская* или *Русская* опросль Словенъ распространилась и на Поморьи Балтійскомъ, гдѣ ея имя осталось и понынѣ въ названіи многихъ мѣстностей. — У Нестора сіи Поморскіе Словены⁶

- 5) Несторъ въ началѣ своей Лѣтописи, исчисляя народы *Афетова племени* (Европейскіе), говоритъ, что Чудь, Прусь и Ляхи присѣдять къ морю Варяжскому, и что по тому-же морю сѣдять Варяги къ Западу до земли Англанской и до Волошской. Слѣдственно у него на Западъ Варяги начинаются за Ляхами, кои у него показаны на Вислѣ; а какъ у него подъ именемъ Ляховъ считаются и Поморяне, то еще опредѣленіе можно положить начало его Варяговъ на Западъ отъ Поморянъ, т. е. отъ Одера къ Эльбѣ — до земли Волошской, т. е. до Галліи.

причисляются къ *Варягамъ*. Изъ сего видно, что имя Варяговъ, хотя преимущественно усвоилось Скандинаво-Нѣмецкимъ народамъ, однако проспиралось и на Словенъ⁶; и мы полагаемъ, что Несторовы *Варяги-Русь*, *Руссы* или *Россы* — были *Словены Прибалтійскіе*. — Впрочемъ, по господствующему нынѣ Байерову мнѣнію, Руссовъ счищаютъ народомъ происхожденія и племени Скандинавскаго, наравнѣ съ прочими Варягами; а имя Варяговъ ограничиваютъ только Скандинавами.

О Варягахъ и Руссахъ.

Дѣйствительно: *Варягами* у насъ въ древнія времена первоначально и собственно назывались Скандинаво-Нѣмецкіе народы безразлично — и *Готы*, и *Свеи* (Шведы), и *Урмань* или *Нормань* (Норвежцы), и *Англяне*. Съ именемъ Варяга соединялось всегда понятіе заморянина, чужаго,

- 6) Сильнымъ защитникомъ Словенскаго происхожденія Руси и разноплеменности Варяговъ былъ Ломоносовъ. Въ своей Исторіи онъ говоритъ: «несправедно разсуждаетъ, кто Варяжское имя приписываетъ одному народу. Многія сильныя доказательства увѣряютъ, что *Варяги* отъ разныхъ племенъ и языковъ состояли.» —

иноземца, и напоследокъ — иновѣрца: такъ, что въ XI и XII вѣкахъ Западную или Латинскую Вѣру называли *Варяжскою*; *Латинникъ* и *Варягъ* были однозначущія слова. Но съ XIII-го вѣка у насъ спали и на Скандинавовъ распространяли имя *Нѣмца*, которымъ въ среднія времена замѣнили имя Варяга: Латинскую Вѣру называли уже *Нѣмецкою*, и этимъ именемъ спали было означать неопредѣленно не только все иноземное, Западное, но и все чужое, иноязычное.

Опъ сихъ Варяговъ былъ Рюрикъ съ своимъ княжескимъ родомъ и знашійшею частію своей дружины. Со времени его княженія въ Новѣгородѣ началось у насъ распространеніе Варяговъ, особенно на Сѣверѣ, и возникли связи съ Скандинавіей; ея жители до XII вѣка приходили сами и вызываемы были въ Россію для военной службы.

Варяги на Европейскомъ Западѣ были извѣстны подъ грознымъ именемъ *Нормана* или *Нордманна*, съ которымъ соединялось понятіе Сѣвернаго врага-воителя, разбойника Балшическаго, а не племенное оплечіе. Такимъ образомъ имя

Нормана, первоначально и собственно принадлежавшее Норвежцамъ, распространено было и на прочихъ Скандинавовъ и всѣхъ вообще Сѣверныхъ или Прибалтійскихъ жишелей, воевавшихъ съ IX вѣка въ Европѣ, — въ числѣ коихъ были и Руссы или вообще Словены Прибалтійскіе. — Въ такомъ смыслѣ и Люишпрандъ называетъ *Нордманнами* разноплеменное ополченіе Кіевской *Руси*, нападавшее съ Игоремъ на Царьгородъ. Въ такомъ же, мнѣ кажется, общемъ смыслѣ и у Нестора дважды причислена къ Варягамъ та Русь, которая пребывала еще у моря Балтійскаго или *Варяжскаго* и принадлежала еще къ народамъ Западнымъ. Но перешедшая къ намъ *Русь* никогда у Нестора не смѣшивается съ *Варягами*, хотя и они также находились въ предѣлахъ нашего Отечества, и принадлежали къ нему по *Варяжскому* роду нашихъ Князей. Несмотря на то *Руссы* и *Варяги* различаются какъ два особые народа. — Первоначальное водвореніе и распространіе *Руссовъ* произошло въ Кіевской землѣ и у Чернаго моря, при Оскольдѣ и Дирѣ, и потому земля Кіевская первая прозвалась *Русью* или *Русскою зем-*

лею, а Черное море *Русскимъ*. Но когда Олегъ изъ Новагорода перешелъ въ Кіевъ, завладѣлъ здѣшнюю Русскою землею, сдѣлался *Княземъ Русскимъ*, тогда — по словамъ Нестора — и бывшіе съ нимъ *Варяги, Словены* (т. е. Новгородцы) и *прочіи* прозвашася *Русью*⁷. Съ той поры имя сіе стало общимъ государственнымъ именемъ и для Новагорода, хотя и въ Новгородѣ и въ Южной Руси до исхода XII вѣка *Русью* или *Русскою землею* собственно называлась только Кіевская земля или Украина⁸. Но и послѣ Олега Руссы нѣкоторое время оставались еще въ Кіевской землѣ какъ *особый народъ*, еще несмѣ-

- 7) Изъ сего видно, кажется, что *Варяги* Рюриковы и Олеговы до той поры не назывались *Русью*. — По моему мнѣнію Руссы отошли отъ Рюрика вместе съ Оскольдомъ.
- 8) Подробно о семъ говорится въ 7 и 10-мъ параграфахъ моей книги *Откуда идетъ Русская Земля*, въ которой изложено подробно о Словенскомъ происхожденіи Руссовъ, и предложены замѣчанія на разныя другія о томъ мнѣнія.

Имя *Украины* для Кіевской земли появляется въ Лѣтописи Кіевской въ концѣ XII вѣка, а именно подъ 1187 годомъ, — въ то время, какъ имя Руси усвоилось уже и на Сѣверѣ. Впрочемъ можетъ быть оно тогда начало опять возобновляться, бывъ и прежде именемъ земли *Полянъ Дѣвировскихъ* (см. Примѣч. 4).

шійся съ туземцами, отдѣльный и опъ Полянъ, и опъ другихъ Словенъ, а также и опъ *Варяговъ*⁹⁾. — Вообще изъ Нестора ни какъ не слѣдуетъ, чтобы Руссы также были происхожденія и племени Скандинаво-Нѣмецкаго, какъ и прочіе, настоящіе Варяги¹⁰⁾; да и никшо изъ Рускихъ до исхода прошлаго столѣтія не считалъ своими прародишелями Скандинавскихъ Нѣмцевъ или Готтовъ, хотя объ нихъ и объ связяхъ съ ними нашихъ предковъ

- 9) Это видно изъ разноплеменнаго ополченія Руси на Грековъ при Игорьъ, который — по словамъ Нестора — «совокупилъ вой многіи: *Варяги, Русь, Поляне, Словене, Кривичи, Тиверцы, Печенѣги.*» —

Что Русь была у насъ сперва въ Кіевской землѣ, а не на Сѣверѣ, это между прочимъ ясно изъ слѣдующаго мѣста Несторовой Лѣтописи. Ярославъ шелъ изъ Новгорода на Святополка съ Варягами и Новгородцами; но изъ Кіева ходилъ на Болеслава, совокупивъ *Русь, и Варяги, и Словены*. Сѣверъ нашъ былъ Русью только въ государственномъ смыслѣ: потому-то и у Константина Багрянороднаго Новгородъ полагается *въ Россіи*.

- 10) Сего не слѣдуетъ также изъ недавно отысканнаго у Арабскаго Географа Ахмедъ-эль-Катеба извѣстія, что въ 844 году Севилла была разграблена язычниками, называемыми *Русь*. Съ такимъ же правомъ эти Руссы могутъ быть названы жителями Поморья Словенскаго, съ какимъ относить ихъ въ Заморье Скандинавское. Это извѣстіе только дополнительное, а не основное.

знали у насъ издревле и Рюрика считали Княземъ *Варяжскимъ* или *Ильмечкимъ*. При всемъ томъ Руссы у насъ издревле почитались нашими одноплеменниками. И мы, признавая Руссовъ *Словенами съ Поморья Балтійскаго*¹¹, только приближаемся къ тому мнѣнію, которое въ продолженіе нѣсколькихъ вѣковъ было общимъ мнѣніемъ нашихъ соотечественниковъ и господствовало до исхода прошлаго столѣтія. Наше мнѣніе не отрицаетъ Норманскаго или Варяжскаго духа въ началѣ древняго періода Русской жизни; потому оно въ семъ отношеніи не противорѣчитъ современному понятію о нашей древней Исторіи. Поморскіе Руссы и Скандинавскіе Варяги, издревле бывшіе въ непресланныхъ связяхъ, имѣли много общаго и заодно распространяли въ нашемъ Отечествѣ свою Норманскую отвагу и воинственный образъ жизни. Но въ племенномъ отношеніи — къ языку и всей народности — они были различны: потому и вліяніе Руссовъ на Восточныхъ Словенъ — по нашему понятію — было иное, при томъ болѣе близкое и успѣшное, чѣмъ вліяніе

11) Между прочимъ, такъ именно говорится и въ Белоцерковскомъ Универсалѣ Богдана Хмельницкаго, 1648.

многочисленныхъ имъ Варяговъ. По нашему понятію, съ водвореніемъ Руссовъ и принятіемъ ихъ имени, не только не была умалена Словенская народность въ нашемъ Отечествѣ; но еще умножилась и возросла, опъ сліянія двухъ Словенскихъ бытовъ — мореходно-воинскаго или *Поморскаго*, и домовитно-земледѣльческаго или *Полянскаго* — въ одну полноту новой, *Русской жизни*. Варяги же Скандинавскіе, чѣмъ бы не были чужими въ нашемъ Отечествѣ, должны были принять его Словено-Русскую народность и утратить свою Нѣмецкую — еще болѣе, чѣмъ теряли ее Норманы у народовъ Западно-Европейскихъ.

Г Л А В А II.

О РАЗВИТІИ РУССКОЙ ЖИЗНИ И ПРОСВѢЩЕНІИ РУСИ ВЪ ДРЕВНЕМЪ ПЕРІОДѢ.

Первоначальная, Восточно-Словенская народность Руси, въ продолженіе древняго періода своей жизни, развивалась подъ вліяніемъ двухъ главныхъ силъ: Варяго-Русской и Греко-Хрисціанской. Обѣ онѣ вошли къ намъ почти современно, но съ

противоположныхъ споронъ, и развились одна послѣ другой. — Сначала происходило сильное раскрытіе Варяго-Русской спихи, вліяніе которой началось съ пришествія и водворенія у насъ Варяговъ и Руссовъ. Ихъ власть и сила положили печать государственнаго единства и Русскаго имени на Восточныхъ Словенъ, и сообщили имъ сильное движеніе *ратнаго духа*, составляющаго главное оплечіе сей спихи. Развипію ратнаго духа въ народѣ нашемъ способствовали попомъ внутреннія междоусобныя войны Русскихъ Князей, между копорыми Русь дробилась на Удѣлы, по обычаю Варяжскому. Кроме того непрестанные набѣги Азіатцевъ на Южную Русь и ихъ распротраненіе въ ней способствовали къ тому, что воинственность духа развилась еще болѣе у Южной Руси и получила здѣсь особый характеръ — опъ сліянія мореходной опваги Варяго-Русской съ набздническимъ удалствомъ Азіатца.

Воинскія стремленія первыхъ Князей Руси на Грецію и Болгарію, сблизили ее съ ними. Оттуда произошло другое вліяніе на жизнь Руси, послужившее къ ей

Ч. I. 4

церковному и внутреннему единству и просвѣщенію. Главнымъ основаніемъ поному была *Христіанская Впра*. Съ принятіемъ ея отъ Царьгорода въ 866 году, Россія вошла въ кругъ Греко-восточной Церкви и въ тѣснѣйшія связи съ Греціей. Подлежа въ церковномъ отношеніи духовной власпи Памтіарховъ Царьгородскихъ, Россія имѣла первыхъ Священ-

- 1) Перваго Епископа и Священника Россія получила въ 866 году отъ Патріарха Фотія; вслѣдъ за тѣмъ, около 867 года, былъ посланъ къ намъ отъ Василія Македонянина Епископъ *Михаилъ*, посвященный Патріархомъ Игнатіемъ. При Ольгѣ, принявшей крещеніе въ Царьгородѣ, по Нестору 955 г. (а по Константину Багрянородному 957 г.), находился Священникъ *Григорій*. Кромѣ Грековъ первыми у насъ Священниками были и Болгары. — Россія вошла въ составъ Греко-Восточной Церкви безъ сомнѣнія въ 866 году и около 895 года она въ числѣ Епископствъ, подвластныхъ Царьгородскому Патріарху, считалась 60-мъ Епископствомъ или Митрополіей. — Первымъ Митрополитомъ Кіевскимъ былъ *Св. Михаилъ* (ск. 992); вторымъ *Леонцій*, называвшійся Митрополитомъ *Переясловскимъ* и *Русскимъ* (ск. 1008); всѣхъ же Митрополитовъ въ древнемъ періодѣ у насъ было 22. Изъ нихъ только два были *Русскихъ*: *Иларіонъ* (1051 — 1071) и *Климентъ* (1147 — 56), поставленные Соборомъ Рускихъ Епископовъ, первый по волѣ Ярослава, а второй по волѣ Князя Изяслава. Прочіе Митрополиты были Греки и присылались отъ Царьгородскаго Патріарха; послѣдній изъ нихъ *Иосифъ* убитъ Татарами во время разоренія Кіева 1240 г. Послѣ того десять лѣтъ не было у насъ Митрополитовъ.

никовъ и Епископовъ и большую часть своихъ Митрополитовъ изъ Греціи. Изъ нея же она получала зодчихъ, живописцевъ и другихъ художниковъ, равно и самые предметы, къ возвышенію и украшенію жизни служившіе. Такимъ образомъ Россія подчинилась вліянію *Греческаго просвѣщенія* на развитіе своей умственной и общественной жизни, — и въ продолженіе древняго періода сильно стремилась къ усвоенію сего просвѣщенія, въ чемъ и Греція поспавляла свои выгоды. Распространеніе оного было иѣмъ большее, чпо и Болгарія, отъ которой Россія не мало заимствовала для своей грамотности, еще сильнѣе подчинена была вліянію Греческому.

Богослуженіе по чину Греко-восточной Церкви, но на языкѣ Словенскомъ, и письменное употребленіе сего языка въ Россіи, послужили къ живѣйшему раскрытію ея собственной умственной дѣятельности и придали характеръ *Словенства* развитію въ ней стихіи Греко-Христіанской. Вліяніе оной сопровождалось у насъ развитіемъ своенародной умственной дѣятельности. Поэтому, хотя въ древнемъ Рус-

скомъ просвѣщеніи господствуютъ вообще и ученый понятія и художественный вкусъ Греко-Византійскія; однако видны часто и своеобразныя выраженія Русской жизни, яркіе проблески ума своего народнаго. —

При всемъ разнообразіи своихъ частныхъ явленій древняя жизнь Руси состояла въ сліяніи двухъ новыхъ спихій, т. е. Варяго-Русской и Греко-Словенской, — съ природною Восточно-Словенскою въ одну цѣлостъ *Русскаго духа* — и въ поспешномъ, самоспоятельномъ его развитіи по всемъ частямъ Россіи. Какъ первымъ мѣстомъ соединенія сихъ спихій и образованія изъ нихъ *Русскаго духа*, такъ и общимъ средоточіемъ распространенія сего духа по Россіи былъ *Стольный Кіевъ*. Съ упадкомъ Великокняжеской власпи Кіева надъ Русью руши-

- 2) Первоначальный упадокъ Кіева мы полагаемъ съ того времени, какъ онъ взятъ былъ (1169 г.) Андреемъ Боголюбскимъ, основавшимъ *Великое Княжество* въ Суздальской землѣ, гдѣ Князь сей предпринималъ учредить и особую Митрополию. Но окончательное паденіе Кіева начинается съ его разоренія Половцами въ 1204 году, въ которомъ и Царьгородъ былъ взятъ Крестоносцами.

лось ея первоначальное государственное единство; но съ окончательнымъ упадкомъ Кіева², кончилась и древняя жизнь Руси, и государственная самобытность ея покрылась мглою Татарскаго ига. Нерушимымъ осталось только церковное единство древней Руси, которое во весь древній періодъ пребывало недѣлимымъ и сосредоточеннымъ въ Кіевѣ, въ духовной власти *Митрополита Кіевскаго и всея Руси*. Изъ сего-то единства возникъ второй періодъ Русской жизни, но уже изъ другаго средоточія — изъ Владиміра Залѣскаго, гдѣ съ половины XII-го вѣка находился другой, новый Великокняжескій Престолъ, и гдѣ новоизбранный (1250 г.) Русскій Митрополитъ Кириллъ II-й основалъ свое пребываніе. —

Различая въ древнемъ періодѣ три ступени развитія или опидѣла, взглянемъ на каждый изъ нихъ порознь.

Отдѣлъ первый.

Первый опидѣлъ древняго періода, продолжавшійся 192 года — до кончины Ярослава, ознаменованъ вообще исполинскими

движеніями Русской жизни, которыми въ сіе время свершено соединеніе *Восточныхъ Словенъ* (и нѣкоторыхъ иноплеменныхъ опрослей) въ одно Русское Государство и водворена въ немъ Христіанская Вѣра. — Два первыя десятилѣтія сего отдѣла представляюшъ почти современное примеченіе Варяго-Русской спихіи — отъ Балтійскаго моря черезъ Новгородъ, и Греко-Христіанской спихіи — изъ Греціи въ Кіевъ. Между тѣмъ какъ въ Новгородѣ съ 862 года господствовала только собспвенно-Варяжская сила Рюрикова, соединившая Сѣверно-Русскіе края въ одно Княжесство, — Кіевъ съ 864 года сдѣлался другимъ собспвенно-Русскимъ Княжесствомъ Оскольда и Дира, въ которомъ распространялась не одна Варяго-Русская сила, но велось уже и Христіанство, съ 866 года, т. е. со времени перваго крещенія Кіевскихъ Руссовъ и ихъ Князей, свершеннаго въ Царѣгородѣ Папріархомъ Фопіемъ, въ царствованіе Михаила.

Въ 882 году Вѣщій Олегъ, умершвивъ Оскольда и Дира, завладѣлъ ихъ Княжесствомъ, и соединивъ съ нимъ свое Княжесство Сѣверное въ одно Русское Госу-

дарство, называлъ Кіевъ *матерью Русскихъ городовъ* и водворилъ въ немъ Княжескій родъ Рюрика. Съ той поры Кіевъ спалъ столицею всея Руси, — средошочіемъ, изъ коего развивался обширный кругъ ея древней жизни. — Больше цѣлаго спольшія — до 988 года — Русская жизнь развивала въ себѣ только воинственную стихію Варяго-Русскую и означила себя огромными завоеваніями. Это былъ *богатырскій вѣкъ* Русской жизни. Христіанство тогда хотя и велось въ Кіевѣ непрерывно, но весьма ограниченно. Изъ всего Княжескаго Дома только одна Ольга, уроженка Изборская, была Христіанкою. Прочіе Князья Рюрикова рода были еще весьма преданы язычеству. Такъ Святославу было *не любо въ Кіевѣ быти* — при жизни Святой матери его, склонявшей его къ крещенію, котораго онъ не терпѣлъ и на которое не хотѣлъ промѣнять своего *Перуна и Волоса скотъа бога*³⁾. Особенно Владиміръ, въ первую половину своего княженія, явилъ себя поборникомъ идолопоклонства

3) Сими богами онъ клялся въ своемъ договорѣ съ Греками. По смерти Св. Ольги, возвратясь въ Кіевъ, онъ разорилъ церковь на Угорскомъ (Оскольдовой могилѣ). —

въ Кіевѣ, гдѣ онъ поставилъ кумиры *Перуна, Хорса, Дажьбога, Стрибога, Силарьгла и Мокоша*.

Но языческая набожность сего Великаго Князя-Богатыря скоро обратилась къ свѣту истинному, и онъ — принявъ крещеніе въ Корсунѣ 988 года — явился *Святѣйшѣмъ, Равноапостольнымъ Просвѣтителемъ Россіи*. Возвратясь въ Кіевъ, онъ крестилъ сыновей своихъ и народъ Кіевскій, ниспровергъ свои кумиры, вмѣсто ихъ воздвигалъ величественныя церкви, и тѣмъ исполнилъ давнее пророчество Св. Андрея Первозваннаго, водрузившаго на Кіевской горѣ свой крестъ, отъ коего Русская Церковь ведетъ свое начало. — Христіанская половина жизни Владиміровой была великимъ временемъ для просвѣщенія Русскаго. „Володиміръ просвѣщенъ самъ, и сынове его, и земля его“ — говоритъ Несторъ, описавъ крещеніе Руси. Дѣйствительно: вслѣдъ за тѣмъ, какъ Христіанство возобладало надъ язычествомъ въ душѣ Великаго Русскаго Князя, оно и въ народѣ его сдѣлалось господствующею Вѣрою, и было вѣрнымъ началомъ и залогомъ дальнѣйшаго

просвѣщенія Руси. Распространяя крещеніе и церкви по городамъ и селамъ, Владиміръ повелѣлъ заводить школы и отдавать въ нихъ дѣтей на *ученіе книжное*. Русская Іерархія при немъ стала на степень дѣйствительной Митрополіи, и въ 992 году была раздѣлена на Епископства⁴. Духовенству далъ онъ *Уставъ Церковнаго Суда*. Любя дружину свою, онъ заботился объ усироеніи рапиномъ; а также — объ усироеніи и *Уставъ землянъ* (земскомъ). Такимъ образомъ Св. Владиміръ былъ и первымъ законодательмъ Руси.

Ярославъ *Благовластный* былъ достойнымъ преемникомъ своего опца. Распространяя церкви и ученіе книжное, онъ также былъ законодательмъ и усироителемъ земли Русской. Онъ любилъ чше-

4) Въ 992 году было уставлено шесть *Епископствъ* или Епархій: Кіевская, Новгородская, Ростовская, Владиміро-Волынская, Бѣлгородская и Черниговская. — Во второмъ отдѣлѣ прибавилось еще шесть: Юрьевская или Поросская (на р. Роси), Переясловская, Холмская, Тмутороканская, Туровская и Полоцкая. — Въ третьемъ отдѣлѣ, до нашествія Татарскаго, учреждено еще шесть: Смоленская, Галицкая, Муромско-Рязанская, Суздальская, Перемышльская и Переяслово-Залѣская. Такимъ образомъ, древняя Іерархія Русская, до Митрополита Кирилла II-го, состояла изъ 18-ти Епископствъ.

ніе, заставлялъ переводить съ Греческаго на Словенскій языкъ многія книги и списки съ оныхъ, для употребленія народнаго, положилъ въ созданномъ имъ Софійскомъ Соборѣ. При семъ храмѣ Ярославъ устроилъ и кафедрѣ Митрополитчю, на кошую 1051 г. поставленъ былъ береславскій Священникъ *Иларіонъ* — первый Митрополитъ изъ Рускихъ, при томъ посвященный Соборомъ Русскихъ Епископовъ, безъ отношенія къ Патріарху, по волѣ Князя. Огромность Софійскаго храма и *нерушимая стѣна* его⁵ свидѣтельствуютъ о томъ великолѣпнѣи, какимъ съ помощію Греческаго художества, украшаемъ былъ Кіевъ, который тогда славился и на Западѣ, какъ великій городъ, соперникъ Царягорода⁶. — При Ярославѣ началось возраспаніе и Новгорода, которому — за его услуги — даровалъ онъ гражданскую самостоятельность,

5) Такъ называется алтарная стѣна сего храма, на которой сохранилась величественная древняя *мусія* (мозаика), представляющая Св. Богоматерь. —

6) О семъ говорится у Адама Бременскаго, также у Дитмара Мерзебургскаго, — коего сказанія о Кіевѣ приводятъ въ недоумѣніе даже нашихъ Историковъ

узаконилъ ее грамотами и повелѣлъ завести училище на 300 дѣшей, для обученія церковнымъ книгамъ и Греческому языку⁷. — И такъ въ послѣднія 66 лѣтъ сего опдѣла Русской жизни, она представляесть сильное распространеніе Христіанства, которое сливаясь съ Востоčno-Словенскою народностью, — уже обновленною и измѣненною вліяніемъ Варяго-Русскимъ, — дало ей новый духъ и образовало ее въ новое бытіе. Главнымъ виновникомъ бытія сего былъ Князь Владиміръ, величайшій Герой и вмѣстѣ Святыи Апостоль Русской земли. Онъ есть истинный предсавитель сихъ исполинскихъ временъ Русской жизни, и потому въ народной памяти первоначальные вѣка нашей древности сливаются въ одинъ богатырскій вѣкъ Владиміра, и въ народныхъ пѣснопѣніяхъ сей Князь величается *Солнцемъ*. —

- 7) Распространителемъ Христіанской Вѣры и учредителемъ перваго училища въ Новгородѣ былъ первый Новгородскій Епископъ Св. *Іоакимъ Корсунянинъ* (съ 992 г., сконч. 1130 г.). Изъ учителей сего Новгородскаго училища извѣстенъ *Ефремъ* (ученикъ Іоакима), упоминаемый въ Новгородской Лѣтописи подь 1031 г.

Отдѣлъ второй.

Послѣ Ярослава возникли сильныя междоусобія Русскихъ Князей за ихъ удѣлы и Престолъ Кіевскій, и Русь была обу-реваема *равновластіемъ*, которое однако жъ было еще приведено къ единству Велико-княжеской власпи — Владиміромъ II-мъ *Мономахомъ*. Несмотря на внутреннія волненія Руси, семидесятилѣтнее, соснавляющее второй отдѣлъ древняго періода, было временемъ наибольшаго процвѣтанія Кіева, сильнѣйшаго раскрытія жизни въ Южной Руси, и успѣховъ Русскаго Христіанства.

При всей междоусобицѣ своей Русскіе Князья не жалѣли своей казны на поспрое-ніе церквей и монастырей, заботились объ устройствѣ своихъ Княжествъ, о законодательствѣ, — и многіе изъ нихъ любили просвѣщеніе. Такъ Свѣдославъ Ярославичъ былъ весьма любознательнъ и палаты свои наполнялъ книгами; Всеволодъ Ярославичъ зналъ пять языковъ; а доблестный его сынъ Мономахъ, главный герой сего времени, былъ самъ Русскимъ Писателемъ.

Духовенство наше съ своей стороны способствовало къ утверждению и распространению Христианства — и просвѣщенія умственного. Къ тому особенно содѣйствовало образованіе святой Обители Печерской и происшедшее изъ нея сильное распространение монастырской жизни. Это было чрезвычайно важное явленіе сихъ временъ, которое послужило окончательнo ко внутреннему преобразованію Русскаго духа Христианствомъ и представляло собою рѣзкую противоположность и борьбу съ мірскою, вѣщною жизнію. Здѣсь Княжеская власть, разрозненная въ Удѣлахъ, пришла въ борьбу сама съ собою и подорвала, нарушила ея государственную цѣлость Владиміровой Руси. Но распространение Христианства въ Русскихъ Епископствахъ и возвышеніе онаго въ монастыряхъ умножало церковное единство Руси, дробимой на Удѣлы Княжескіе, и укрѣпляло ихъ внутреннимъ, духовнымъ союзомъ.

О монастырѣ Печерскомъ.

Монастыри мужескіе и женскіе были у насъ еще при Владимірѣ и Ярославѣ.

Особенно въ княженіе Ярослава начали умножаться *герноризцы* въ Россіи. Но *Первоначальникомъ* высшаго иноческаго житія въ Россіи былъ Преподобный *Антоній*, уроженецъ города Любеча. По вторичномъ возвращеніи своемъ съ Аеонской горы, гдѣ былъ монахомъ Святой мужъ сей, онъ — еще въ княженіе Ярослава — поселился въ малой пещерѣ, ископанной Иларіономъ надъ Днѣпромъ за Бересповымъ, и здѣсь — въ княженіе Изяслава — основалъ общежитіе братіи Печерской. — Главнымъ ея устроителемъ былъ Преподобный *Теодосій*, одинъ изъ первыхъ учениковъ Антонія, пришедшій къ нему изъ Курска. Въ игуменство Теодосія число Печерской братіи возросло до ста; попому онъ, испросивъ у Изяслава мѣсто на Бересповомъ полѣ, построилъ тамъ монастырь Печерскій и завелъ въ немъ (1072 г.) порядокъ по *Уставу Студійскому*. Отсюда Уставъ сей распространился по всемъ Русскимъ монастырямъ, и попому Преподобный Теодосій именуется *Начальникомъ* Русскихъ иноковъ, а монастырь его, долго называвшійся *Теодосіевымъ*, содѣлался образцемъ для всѣхъ монастырей Русскихъ. То былъ истинный вер-

поградь Хрисповой Вѣры, которая здѣсь возраспала сколько въ молишвенныхъ подвигахъ опшельническаго житія, столько и въ дѣяшельныхъ подвигахъ общепольной жизни и просвѣщенія умственнаго. Сюда спекались люди изъ разныхъ мѣстъ, всѣхъ сословій и возрастовъ, и здѣсь преображались и уравнивались въ одну Христіанскую брашю. Такъ Преподобный *Варлаамъ*, первый Игумень Печерскій, былъ сынъ знашнаго Боярина Іоанна. *Никола Сятоша* былъ внукъ Сятослава Ярославича: добровольно оставивъ свое Черниговское Княжесство, онъ вспунивъ 1106 года въ брашю Печерскаго монастыря, опдалъ ему свою библиотеку, успроилъ при немъ особый больничный монастырь и былъ при года поваромъ, и при года привратникомъ Печерскимъ. Въ томъ же году въ Печерскомъ монастырѣ скончался девяностолѣтній благочеспивый инокъ — знаменимый Воевода *Янъ Вышатиъ*. Между несплнными останками Печерскихъ Угодниковъ почишаетъ и безспертный Русскій Богашырь *Илья Муромецъ*. — Иноки Печерскаго монастыря (напримѣръ *Варлаамъ*, *Ефремъ Евнухъ*) ходили во Святныя Мѣсна Воспо-

ка и Греціи, для узнанія порядка церковнаго и для другихъ цѣлей Христіанскихъ. Такимъ образомъ со всѣхъ споровъ здѣсь собирались свѣдѣнія о Русской и другихъ земляхъ, и умножались познанія о Церкви и Ошечесствѣ. — Печерскіе иноки спшановились Епископами, Настоятелями и основателями другихъ монастырей⁸, — и чрезъ то монастырь Θεодосіевъ способствовалъ къ распространенію Христіанскаго духа, къ умноженію церквей и монастырей по всей Россіи. Изъ сей обители Русскихъ Праведниковъ Князья получали благія наставленія, а иногда и смѣлыя укоризны за свои междоусобія и другіе недоспашки, какъ напри- мѣръ Святославъ Ярославичъ опѣ Θεодосія, Святославъ Изяславичъ опѣ Игумена Іоанна. Обитель Печерская была великимъ училищемъ и просвѣщенію умственнаго, коего главнымъ ревнителемъ былъ Θεодосій, величайшій изъ Опцевъ нашея Церкви. Въ его пещерной келіи инокъ *Иларіонъ* дни и ночи проводилъ

- 8) Такъ блаженный *Никонъ*, 4-й Игумень Печерскій основалъ монастырь Богородицкій на островѣ Тмутроканѣ (около 1066 г.); *Стефанъ*, 3-й Игумень Печерскій, построилъ въ Кіевѣ монастырь Кловскій и былъ Епископомъ Владиміро-Волынскимъ; Ефремъ Еванухъ былъ Епископомъ Переясловскимъ (съ 1089).

въ списываніи книгъ; блаженный *Никонъ* занимался ихъ шиваніемъ и обдѣлкою, бывъ художникомъ сего дѣла, для котораго самъ *Евфросиній* прядъ волну и вервѣ. Смиренномудрый и любознательный *Несторъ*, собирая оповсюда преданія и сказанія о Русской землѣ, составлялъ ея Бытописаніе и описывалъ житія первыхъ Русскихъ Праведниковъ. Инокъ *Григорій* былъ творцемъ Каноновъ; *Алипій* изучился живописи у спротившихъ Печерскую церковь Греческихъ художниковъ и былъ безмезднымъ для всѣхъ иконописцемъ; *Агапитъ* былъ врачомъ безмезднымъ. — Такимъ-то образомъ Обишель Печерская получила первенство предъ всѣми и была споль полезнаю для Руси. — Иноческая жизнь, а съ нею и просвѣщеніе, въ сіи времена распространились и между Россіянками. Такъ въ поспроенный Всеволодомъ Ярославичемъ (1086 г.) монастырь Андреевскій или Яничъ, посприглись двѣ дочери сего Князя — Анна или *Янка* и Евпраксія; первая изъ нихъ⁹ лю-

9) Объ этомъ пишетъ Татищевъ въ своей Исторіи. — По смерти Митрополита Іоанна *Добраго*, Янка въ 1089 г. ѣздилъ въ Царьгородъ и привезла съ собою новаго Митрополита, Іоанна III; скончалась 1113 г.

била чтеніе книгъ и, собирая дѣвицъ въ монастырь, учила ихъ грамотѣ цѣнно и разнымъ ремесламъ

Отдѣлъ третій.

Мономахъ стремился возстановить и укрѣпить государственную цѣлостъ древней Руси; но послѣ него опять возникло разновластіе на Руси и до конца древняго періода продолжались междоусобія Княжескія, среди коихъ происходило паденіе Кіева и возвышеніе другихъ Княжествъ. Отъ того рушилась на части государственная цѣлостъ древней Руси, и она образовалась въ нѣсколько отдѣльныхъ и независимыхъ Русскихъ Княжествъ. Одни изъ нихъ, пересиливая и превышая другія, простирали на нихъ свою власть, становились *областными средоточіями* для нѣсколькихъ, и опять дробились сами на новые Удѣлы, смотря по умноженію наслѣдниковъ своего Князя. Здѣсь повторялось въ частности прежнее общее развитіе цѣлой древней Руси изъ Сполнаго Кіева. Онъ былъ образцомъ для всѣхъ. Каждое Княжество стремилось усвоить себѣ его величіе; и въ

каждомъ изъ нихъ одна и та-же Русская жизнь множилась, дробилась и развивалась, болѣе или менѣе самобытно и самостоятельно. Испощаясь въ *общемъ средоточіи* своемъ — въ Кіевѣ, Русская жизнь разсѣвалась во всѣхъ концахъ Владиміровой Руси.

Въ Южной Руси, кромѣ Кіева, она распространилась преимущественно изъ *Чернигова, Владиміра - Волынскаго и Галича*, гдѣ Владимірко образовалъ *Княжество Галицкое*, возвышенное сыномъ его Ярославомъ *Осьмомысломъ*, и еще болѣе возвышенное храбрымъ Романомъ, копорый, присоединивъ свою Волынь къ сему Княжеству, объявилъ Кіевъ Удѣломъ и назвался Самодержцемъ всея Руси. Но еще прежде, чѣмъ такъ возвысилась Юго-западная или Галицкая Русь, новый Великокняжескій Престолъ былъ утверждень (1157 г.) Андреемъ Боголюбскимъ во Владиміръ - Залѣскомъ, гдѣ отецъ его Юрій Владиміровичъ Долгорукій основалъ и засироилъ городами *Княжество Суздальское*, копорое и стало сильнѣйшимъ, господствующимъ Княжествомъ Руси. На Сѣверо-Западѣ Русскомъ, главнымъ было

Княжество Полоцкое, усиленное грознымъ Всеславомъ; но попомъ ослабленное Кіевскимъ Княземъ Мспиславомъ Владиміровичемъ Великимъ и междоусобіями собственннхъ Князей. — Въ средней Руси развитіе жизни происходило преимущественно изъ *Смоленска* и *Рязани*.

Что касается до Русскаго Сѣвера, то здѣсь господствовалъ *Новгородъ*, прежде и болѣе другихъ самостоятельный и особенный. Управляясь своимъ Вѣчемъ, избирала самъ себѣ Князя — отъ Князей Русскихъ, и Владыку или Архіепископа — по благословенію Митрополиа Кіевскаго, — Новгородъ принималъ малое участіе въ *Княжескихъ* дѣлахъ Руси. Въ развитіи общей жизни ея онъ участвовалъ своимъ, *народнымъ* образомъ. Распространяясь поселеніями и владѣніями своими далеко на Сѣверъ и Воспокъ, онъ водворялъ между Чудью и Нѣмцами свою Словено-Русскую народность, — развивалъ въ Сѣверной Руси предприимчивый духъ промышленности и дѣлельности внѣшней; — а по своимъ сношеніямъ съ Нѣмцами занялъ отъ ихъ Западной жизни болѣе другихъ обласной Русскихъ. Отъ

Новгорода сдѣлался самостоятельнымъ *Лсковъ*, и образовалось независимое поселеніе *Хлыновское* на *Вяпкѣ*. —

Раздробленіе Владиміровой Руси и междоусобія Княжескія были необходимымъ слѣдствіемъ Варяжскаго господства по *Удѣламъ*: и оно само сокрушило государственную цѣлость древней Руси, еяже силою созданную. Но въ замѣнъ сего вишняго единства Руси, возрасало въ ней живое единство внутреннее, изъ коего надлежало въ послѣдствіи возникнуть другой, болѣе прочной и полной государственной ея цѣлости. — Средствомъ къ тому было образованіе Руси въ особія Княжества, опъ котораго прежнее разнообразіе племенъ, сначала связанныхъ только единствомъ Княжеской власти, объединялось и проникалось новою, Русскою жизнію. Поэтому сіи *удѣльные* времена *дробнаго и частнаго образованія Руси* были даже необходимою ступенью въ долговѣчномъ и постепенномъ развитіи великой жизни ея. Поэтому-то сіи времена, мрачныя и кровавыя — по непре- спаннымъ междоусобіямъ, являютъ много свѣтлаго и живоноснаго; и самая борьба

Удѣловъ принесла свою пользу для народа и для грядущаго величія Руси, которая собственнымъ опытомъ извѣдала и пережила бѣдственную годину разновласія и отъ него происходящихъ смятеній внутреннихъ. Все безславіе междоусобій пало на Удѣльныхъ Князей; при всемъ томъ многіе Князья того времени прославили себя доблестями гражданскими, воинскими и христіанскими. Въ порывахъ своего власполубія они успремлялись иногда къ единству Руси, иногда воздвигались за общее благо и славу ея. Съ дѣтства *постригаемые* на всадническое¹⁰⁾, они были всегда вождями дружинъ своихъ — и въ злыхъ сѣчахъ междоусобныхъ, и въ борьбѣ съ врагами внѣшними — и продолжали въ народѣ ратный духъ, который возвышался понятиемъ чести и славы, усиливался любовью къ Русской землѣ и враждою на *поганыхъ*. „Брань славна лучше міра студна“ — говорили наши иноки-лѣтописатели. — Спремясь къ возвышенію сво-

10) Рыцарскій обычай *пострига* и сажанія на коня малолѣтнихъ дѣтей Княжескихъ, перешелъ потомъ и въ наше Козачество, которое представляетъ собою рыцарство пародное.

ихъ Удѣловъ, Князья строили города, воздвигали церкви, заводили школы, распространяли единство понятій, законовъ и порядка гражданскаго, и были главными орудіями распространенія новой Русской жизни и народности, а вмѣстѣ съ тѣмъ и ея просвѣщенія. — Бывъ преданы Православной Вѣрѣ, они способствовали Духовенству къ распространенію и возвышенію нашей Церкви и къ ея охраненію отъ лзычества и ересей. Многіе Князья любили науки и художества, и заботились объ ихъ умноженіи: и они дѣйствительно умножались уже и въ Южной и Сѣверной Руси ¹¹. Нѣкоторыя Княгини и Княжны также прославились добродѣтелями христіанскими и любовію къ просвѣщенію, — напримѣръ Святая *Евфросинія*, Княжна и Игуменья Полоцкая, день и ночь шрудившаяся надъ списываніемъ книгъ и скончавшаяся въ Іерусалимѣ, 1173 года.

- 11) Андрей Боголюбскій, который у насъ былъ называемъ *вторымъ Соломономъ*, украшалъ Владимірскую церковь Св. Богоматери *Нѣмецкими* художниками; но въ 1194 г. Епископъ Іоаннъ возобновилъ ее и украсилъ одними Русскими художниками. Въ Кіевѣ тогда славился зодчій Милонтьгъ - Петръ. — Романъ Ростиславичъ въ Смоленскѣ завелъ духовныя школы, въ коихъ учили не только Греческому, но и Латинскому языку.

Но главнѣйшимъ дѣятелемъ въ распространеніи Вѣры и просвѣщенія книжнаго было Духовенство, которое не только распорядилось дѣлами церковными, но принимало постоянное участіе и во многихъ мірскихъ дѣлахъ Руси, — отъ котораго и Князья получали свое просвѣщеніе и нерѣдко бывали примиряемы въ своихъ междоусобіяхъ. Поэтому древнее просвѣщеніе наше было по преимуществу *духовное*. — Средоточіемъ церковнаго единства и духовнаго просвѣщенія Руси постоянно оставался Кіевъ, какъ потому, что здѣсь была до конца древняго періода Митрополія всея Руси, такъ и потому, что монастырь Печерскій, въ 1159 году возвышенный на степень *Лавры*, не переставалъ быть главнымъ разсадникомъ служителей Церкви и распространителей Православія, и пользовался первосепеннымъ и величайшимъ уваженіемъ въ цѣлой Руси.

Такимъ-то, совокупнымъ дѣйствіемъ Духовенства и Князей, болѣе и болѣе распространялась наша Православная Церковь, а съ нею умножалось и умственное просвѣщеніе Руси. Впрочемъ, хотя просвѣ-

щеніе велось преимущественно въ Духовенствѣ и между Князьями, однако оно переходило и на другія высшія сословія народа — Бояръ, Воеводъ, Посадниковъ, отражаясь болѣе или менѣе и на простомъ народѣ.

Въ концѣ XII-го столѣтія было еще язычество у нѣкоторыхъ нашихъ Словенъ, напримѣръ у Вяпичей, которые изрубили Кіево-Печерскаго инока Св. Кукшу за проповѣдованіе у нихъ Христовой Вѣры. Но къ исходу древняго періода всѣ Русскіе Словены были уже *Христіанами*. Вошъ главное, вѣковѣчное дѣло Кіева для общей жизни Россіи! — Ревность Христіанская возраспала во всѣхъ концахъ Руси. Многіе граждане жерпвовали доспояніемъ своимъ для церкви и монастырей. Толпы народа изъ разныхъ краевъ Руси ходили на поклоненіе Св. Мѣспамъ Іерусалима и Царягорода; другіе, оплагаясь ошъ всего жишейскаго и мірскаго, шли въ монастыри и предавались тамъ жизни исключительно Христіанской¹². —

12) Изъ Исторіи извѣстно, что многіе Князья и Княгини также доканчивали жизнь свою въ монашествѣ и схи́мѣ.

Вѣра Христова, проникая постепенно въ народъ Русскій, просвѣщала умъ его познаніемъ истиннаго Бога и превозмогала язычество въ главной его основѣ. Однако многія языческія понятія, вѣрованія и обычаи, сросшиеся вѣками съ умомъ и жизнью народа, не вдругъ и не вполне были ославляемы; но продолжались еще въ народѣ, только преображаясь въ новый видъ и соединяясь съ понятіями и предметами Христіанскими. Народъ забывалъ прежнихъ боговъ своихъ; но ихъ качества иногда усвоилъ Святымъ нашей Церкви¹⁵. Языческіе обряды, празднества теряли свою первоначальную важность и обращались въ народные игрища, сопровождавшія собою праздники Христіанскіе и разные случаи домашней и общественной жизни народа. — Умышленная дѣятельность его, вращаясь между новыми Хри-

- 13) Такъ вмѣсто главнаго бога Перуна, производителемъ грома и молніи народъ сталъ почитать Св. Ілію Пророка, во имя коего была въ Кіевѣ первая *соборная* церковь Христіанской Руси; а съ именемъ *перуна* сталъ соединять простое понятіе грома. Относительно сего и прочаго, принадлежащаго къ народной старинѣ Русской, смотри сочиненіе *Снегирева*—Русскіе простонародные праздники и суевѣрные обряды. М. 1837. Также *Сахарова*—Сказанія Русскаго народа о семейной жизни своихъ предковъ. Спб. 1837.

стіанскими и прежними языческими своими понятіями и предметами, разнообразила и умножала сочетаніе оныхъ. Такимъ образомъ она произвела свой собственный, *смѣшенный* міръ понятій, повѣрій, обычаевъ, въ которомъ при свѣтѣ истинной Вѣры пестрѣетъ еще прадѣдовская, языческая старица Русской земли. Простонародье наше и понынѣ не вышло изъ сего радужнаго міра привычной старины своей, — хотя и въ древнее и среднее время учили церкви сильно возсипавали прошивъ всего, что мѣшало чистотѣ Христіанства.

Г Л А В А III.

ОБЩЕЕ ОБОЗРѢНІЕ РУССКИХЪ ПИСАТЕЛЕЙ И ПАМЯТНИКОВЪ СЛОВЕСНОСТИ ДРЕВНЯГО ПЕРІОДА.

Первоначальная Словесность Руси, какъ и всякаго народа, была только *устная*; но съ распространеніемъ Христіанства и просвѣщенія она возвысилась на степень образованія *письменнаго*. — Не все, что составляло нашу Словесность въ древнемъ періодѣ, дошло до

нашихъ временъ: многіе памятники ея утратились; иные достались намъ не въ подлинномъ видѣ, но съ измѣненіями позднѣйшими; объ нѣкоторыхъ древнихъ Писателяхъ нашихъ мы знаемъ только по именамъ ихъ, или-же по немногимъ отрывкамъ ихъ произведеній. Тѣмъ болѣе достойно замѣчанія и изслѣдованія все, что уцѣлѣло, — и не потому только, что оно любопытно, какъ предметъ отечественной древности, и принадлежитъ Исторіи, какъ явленіе или событіе дѣйствительное. Еще болѣе оно занимательно потому, что изъ сихъ остатковъ первоначальной дѣятельности Русскаго ума, открывается его свойство и сила, ходъ его жизни и на степень просвѣщенія, на которой уже былъ онъ въ древнее время; слѣдственно, ими поясняется вся древняя жизнь нашего Отечества, а чрезъ то и цѣлая жизнь его. По сему отношенію каждый Русскій Писатель древняго времени, хотя бы извѣстенъ былъ только по имени, и каждое извѣстіе о древнихъ Русскихъ писаніяхъ; хотя бы они уже утратились, — достойны воспоминанія въ Исторіи древней Русской Словесности, ибо тѣмъ дополняется

упраченная полноша ея. Исторія доро-
жишъ каждымъ оспашкомъ опъ древняго
періода и какъ памяшникомъ тогдашняго
языка: ибо шолько изъ совокупнаго ихъ
разсмотрѣнія объясняющся природныя
свойства и образованіе нынѣшнихъ видовъ
Русскаго языка, книжнаго и народнаго¹.

О т д ѣ л ъ п е р в ы й.

Письменная Русская Словесность, до
кончины Ярослава, состояла въ памяш-
никахъ, относящихся или къ *Богослу-*
женію, или къ *Законоположенію* — двумя
существеннымъ и необходимымъ попреб-
ностямъ народа, при его образованіи въ
новую государспвенную жизнь².

Съ принятіемъ и распространеніемъ
Христіанства, во время возраспанія Кіева,
произошло у насъ введеніе и распростра-

- 1) Изложеніе древней Русской Словесности, болѣе или
меньше полное и удовлетворительное, находится въ со-
чиненіяхъ, поименованныхъ во Введеніи. — Кроме
того замѣчательнъ очеркъ ея, сдѣланный *И. Поле-*
вымъ, во 2-й части Исторіи Русскаго народа.
- 2) Неизвѣстно, откуда взялъ Емилъ, что при Яро-
славѣ Епископъ Лука перевелъ много Церковныхъ
Греческихъ книгъ на языкъ Словенскій.

неніе *Богослужебныхъ Книгъ* и Церковнаго Уложенія или *Номоканона*, на языкѣ Словенскомъ, что и послужило основаніемъ нашей письменной Словесности. Книги сіи заимствованы Русью изъ Греціи и Болгаріи, гдѣ онѣ и переведены были съ языка Греческаго; но при Ярославѣ у насъ были уже собственныя переложенія Церковныхъ Книгъ съ Греческаго языка на Словенскій³.

Въ X-мъ вѣкѣ, еще до временъ Владиміра, написаны были въ Греціи *три* договора Руси съ Греками, а именно договоръ Олеговъ 912 г., съ Игоремъ 945 г., и Святославовъ 971 г. — Сіи договорныя или *урядныя* Грамоты, по

- 3) Татищевъ въ своей Исторіи помѣстилъ отрывки изъ Лѣтописи, приписанной *Іоакиму Корсунянину*, первому Новгородскому Епископу (съ 992 по 1130 годъ). Но сія такъ называемая Новгородская Лѣтопись не признана достоверною и отвергнута, хотя Татищевъ, Болтинъ и нѣкоторые другіе вѣрили ей, и хотя нѣкоторые извѣстія въ ней въ самомъ дѣлѣ правдоподобны. Впрочемъ могло быть, что Іоакимъ составлялъ какія нибудь лѣтописныя замѣчанія: допускаетъ же и Карамзинъ существованіе у насъ *монастырскихъ записокъ* прежде Нестора, и почему нибудь приписана же Іоакиму Лѣтопись, хотя и подложная, — также какъ потомъ были приписаны Бояну (однимъ Грузиномъ) Гимны собственной выдумки. —

обычаю Греціи написаны были *едвойнѣ*: на языкѣ Греческомъ и на Словено-Русскомъ; на семъ послѣднемъ языкѣ они сохранились въ Лѣтописи Несторовой.

При Владимірѣ и Ярославѣ составлены были въ Кіевѣ слѣдующіе памятники законодательные. 1) Уставы по дѣламъ церковнымъ; таковы: Св. Владиміра завѣщная Грамота о десятинахъ и Уставъ о церковныхъ судахъ (996 — 1011); Ярославовы Уставы о церковныхъ судахъ и о свободѣ Духовенства опъ пошлинъ (1051 — 1054). 2) Уложеніе мірскаго суда, извѣстное подъ именемъ *Правды Русской*, которая опъ Ярослава дана была изъ Кіева Новгородцамъ въ 1016 году, вмѣстѣ съ *Уставами* или Грамотою льготною, до насъ недошедшею.

Отдѣлъ второй.

Съ возрастаніемъ Христіанской жизни и просвѣщенія въ Кіевѣ, во время его процвѣтанія, — умственная дѣятельность, особенно Южной Руси, обнаружилась многими замѣчательными произ-

веденіями Словесности; и мы можемъ называть слѣдующихъ двенадцать Писателей, принадлежащихъ къ сему семидесятилѣтію.

1. *Лука*, по прозванію *Жидята* или *Жирята*, второй Епископъ Новгородскій, поставленный Ярославомъ около 1030 г., скончавшійся 1059 г. — Ему въ нашихъ лѣтописяхъ приписано *Поученіе къ братіи*, первое изъ дошедшихъ къ намъ поученій.

2. Преподобный *Теодосій*, 2-й Игуменъ Печерскій. Родомъ былъ изъ Василькова (близъ Кіева); но юность провелъ въ Курскѣ, откуда и пришелъ къ Антонію на 23 году своей жизни; скончался 1074 г., 3 Мая. Достопауное и назидательное житіе сего Святаго и великаго дѣателя древняго времени подробно описано въ Паперикѣ Печерскомъ. — До насъ дошли нѣсколько его *Поученій къ братіи* и отвѣтное *Посланіе къ Изяславу о Варяжской Вѣрѣ*. Къ Святославу онъ писалъ нѣсколько обличительныхъ *Посланий* за Изяслава; но они къ сожалѣнію утратились.

3. *Іоаннъ*, дьякъ, по всей вѣроятности Кіевскій. По желанію Святослава Ярославича, онъ написалъ два *Сборника*, извлеченные имъ изъ многихъ книгъ, принадлежавшихъ сему Князю: одинъ *Сборникъ* въ 1073-мъ году, другой въ 1076 г. Особенно замѣчательнъ первый *Сборникъ*, содержащій извлеченія изъ Святыхъ Отцевъ Церкви и другихъ Греческихъ Писателей о предметахъ Христіанскаго ученія, а также и другихъ наукъ — Любомудрія, Риторики и Лѣтописанія Греческаго.

4. *Іоаннъ II*, родомъ Грекъ, 7-й Митрополисъ Кіевскій, скончавшійся 1089 г. По сказанію Нестора, онъ былъ „мужъ хитръ книгамъ и ученію“ и весьма добродѣтеленъ, за что и прозванъ *Добрымъ*. Онъ написалъ ошвѣтное *Посланіе* къ черноризцу Іакову о *Церковныхъ Правилахъ* на разные случаи.

5. Преподобный *Несторъ*, Лѣтописецъ Печерскій, отецъ Бытописанія Русскаго. Родился 1056 г., неизвѣстно гдѣ; на 17 году своей жизни принявъ былъ (1073 г.) *Еоодосіемъ* въ монастырь Печерскій, но

посприженъ въ монахи и діаконы уже Игуменомъ Стефаномъ. Когда скончался неизвѣстно; въ Паперикѣ сказано только: „поживе-же лѣта довольна, шрудаяся въ дѣлахъ лѣтописанія и лѣта вѣчная поминая, и тако добръ угоди Творцу лѣтомъ“. Но судя потому, что его Лѣтопись или *Повѣсть временныхъ лѣтъ* прекращается около 1110 года, можно полагать, что вскорѣ послѣ того скончался и самъ безсмертный Лѣтописатель⁴. Кромѣ Лѣтописи Несторъ написалъ особо *Житіе Бориса и Глѣба*, *Житіе Θεодосія* и *Житіе Антонія*: послѣднее утрачено было еще въ древнее время, и по воспоминанію написано вновь Св. Симономъ.

6. Между Печерскими иноками во время Несторова былъ „*Григорій*, шворецъ Каноновъ“, упоминаемый въ Паперикѣ (въ житіи Никипы).

7. *Василій*, по мнѣнію Карамзина — монахъ или Священникъ Волынскій, со-

4) Къ подробностямъ Несторовой жизни принадлежитъ отысканіе и ископаніе мощей Θεодосія, которое въ 1091 г. возложено было на него Советомъ Печерской братіи.

временникъ Нестора, дополнивщій его Лѣтопись описаніемъ нѣкоторыхъ событій Юго-западной Руси, особенно переговоровъ своихъ съ заключеннымъ во Владиміръ Кн. Василькомъ, 1098 года. Ему случилось быть тогда во Владиміръ „смотре́нія ради училищъ и наставленія учителей“⁸.

8. *Сильвестръ*, Игуменъ Выдубецкаго монастыря, а съ 1119 г. Епископъ Переясловскій; скончался 1124 г. Онъ считается первымъ продолжателемъ Несторовой Лѣтописи; впрочемъ Карамзинъ думалъ, что Сильвестръ былъ только переписчикомъ.

9. *Даніилъ*, Игуменъ, кажется Черниговскій. Около 1105 г. былъ во Святыхъ Мѣстахъ Палестинскихъ, и свое любопытное хожденіе описалъ подъ именемъ *Паломника*.

10. *Никифоръ*, родомъ Грекъ, 11-й Митрополитъ Кіевскій (съ 1104 по 1121 годъ), написалъ два *Посланія къ Моно-*

5) Сін слова, неизвѣстно изъ какой Лѣтописи взятыя Татищевымъ (стр. 181), относятся къ сему Василю.

маху — одно о поспѣ, душѣ и пяти чувствахъ, другое о Лапинской Вѣрѣ — и *Посланіе къ Ярославу Святославичу* Князю Муромскому.

11. *Владиміръ Всеволодовичъ Мономахъ*, Великій Князь Русскій, скончавшійся 1125 г., написалъ *Посланіе* къ Князю Олегу (въ 1096 г.), *Поученіе* своимъ дѣтямъ и *Молитву*. Къ Русской Правдѣ прибавилъ онъ статью о розгахъ.

12. *Боянъ*, славный Русскій Пѣснопворецъ, воспѣвавшій Всеслава Полоцкого и другихъ Русскихъ Князей. Время жизни его можно положить въ началѣ XII вѣка. —

Соображая все, что оспалось отъ сихъ Русскихъ Писателей, можно замѣтить въ нихъ во-первыхъ — направленіе *поучительное*, которое успремлялось преимущественно къ утвержденію Православія въ дѣйствіяхъ и правилахъ жизни общественной и частной, и выражалось въ живой формѣ *поученія* и *посланія*; во вторыхъ — тѣмъ же духомъ проникнутое направленіе *повѣствовательное* или *истори-*

геское, которое выражалось съ одной стороны — *лѣтописаніемъ* или *повѣстію* историческою, *жизнеописаніемъ* и описаніемъ *хожденія* или *путешествія*, съ другой стороны — *пѣнотворческою повѣстію* о былинахъ Русской земли. И такъ *поучительность* и *повѣствовательность*, въ духъ жизнедѣятельной положительности и Православія: вопль признаки Русскаго ума, на второй ступени развитія древней Словесности! Можемъ замѣтить, что и въ послѣдующее время *поучительный* и *историческій* родъ были постоянными въ нашей Словесности.

О т д ѣ л ъ т р е т і й.

Въ XII вѣкѣ было вообще сильнѣйшее распространеніе и развитіе древней Русской Словесности, и несмотря на упаданіе Кіева, все еще Южная Русь была главнымъ разсадникомъ оной и для Востока и для Запада Русскаго. Въ Новѣгородѣ также съ гражданскимъ его возвышеніемъ и умственная дѣятельность начала выражаться въ собственныхъ произведеніяхъ письменной Словесности.

13. Изъ Кіевскихъ Писателей сего времени должно вспомнать во-первыхъ о *Климентѣ* или *Климѣ Смолятитѣ*, который сначала былъ Кіевскимъ схимникомъ, а потомъ 1147 г., по настоянію Князя Изяслава Мстиславича, посвященъ Соборомъ Русскихъ Епископовъ въ Митрополипу, и въ санѣ семъ находился до 1156 года. По сказанію Лѣтописей, онъ былъ книжникъ и *Философъ*, какого прежде не было въ Руси „и много написанія написавъ предаде“; но къ сожалѣнію до насъ не дошло ничего изъ его писаній.

14. Въ замѣнъ того оспалось намъ богатство изящныхъ произведеній знаменитаго Русскаго Висіи *Св. Кирилла Туровскаго*: его поучительныя *Слова*, духовныя *Притчи*, *Толкованіе о чинѣ монашескомъ*, *Молитвы* и *Канонъ о покаяніи*. Святой мужъ сей былъ уроженецъ города Турова (на рѣкѣ Припечи), гдѣ онъ спасался въ *столпѣ*, а потомъ, по просьбѣ Туровскаго Князя и гражданъ, былъ Епископомъ Туровскимъ въ прешней четверти XII вѣка и скончался около 1182 года. Въ продолженіе своего Епископства онъ былъ въ сношеніяхъ съ *Андреемъ*

Боголюбскимъ, къ которому писалъ многія *Посланія*, до насъ недошедшія.

15. Къ Восточно-Русскимъ Писателямъ первой половины XII вѣка принадлежатъ *Данило Заточникъ*, извѣстный своимъ *Посланіемъ* къ Юрію Долгорукому, которое онъ написалъ находясь въ заточеніи на озерѣ Лачѣ (Вологодской губерніи). Неизвѣстно, за что онъ былъ сосланъ симъ Княземъ Данило и кто такой былъ онъ; но изъ *Посланія* видно, что онъ былъ свѣтскій и знатнаго рода.

16. Древнее Русское пѣснопѣніе называется *Пѣснію о полку Игоревѣ*, сложенною въ концѣ XII вѣка — безыменнымъ Пѣвцемъ, который безъ сомнѣнія былъ современникъ своего героя Новгородъ-Сѣверскаго Князя, вѣроятно принадлежалъ къ его дружинѣ и даже участвовалъ въ воспѣшномъ имъ ополченіи на Половцевъ 1185 года.

Къ числу Кіевлянъ, писавшихъ въ началѣ XIII вѣка въ Суздаль принадлежатъ *Св. Симонъ* и *Поликарпъ*.

17. *Св. Симонъ* сначала былъ Кіевопечерскимъ монахомъ, а съ 1215 г. первымъ Епископомъ Владимірскимъ и Суздальскимъ. По набожной преданности своей Печерскому монастырю, онъ соиралъ всѣ объ немъ свѣдѣнія, желая сохранить ихъ отъ забвенія, и написалъ *Сказаніе о возданіи Печерской церкви и Житіе Антонія*; сверхъ того описалъ въкращѣніи житія нѣсколькихъ другихъ Угодниковъ Печерскихъ въ *Посланіи къ Поликарпу*. Скончался 1226 года; мощи его по завѣщанію перенесены въ Кіевскія пещеры.

18. *Поликарпъ*, монахъ Кіевопечерскій, сродникъ и ученикъ Симона, былъ нѣкошорое время съ нимъ во Владимірѣ, откуда около 1218 года написалъ *Посланіе* къ Печерскому Архимандриту Акидину II, и при ономъ житія нѣсколькихъ Печерскихъ Угодниковъ, какъ слышалъ объ нихъ отъ Симона. Вскорѣ послѣ того онъ опять возвратился въ Печерскую Лавру, гдѣ и былъ, кажется, Архимандритомъ, послѣ Акидина ⁶.

6) См. Описаніе Кіевопечерской Лавры, Кіевъ, 1831 г. (Митрополита Евгенія).

Изъ Грековъ Митрополитовъ Кіевскихъ въ семь оцдѣлъ были два Писателя⁷.

19. *Іоаннъ IV*, 17-й Митрополитъ (съ 1164 по 1166 г.), написалъ на Греческомъ языкѣ оцвѣстное *Посланіе* къ Римскому Папѣ Александру III о различіи Западной Церкви отъ Восточной. Можеть быть тогда же сдѣланъ былъ Словенскій переводъ сего Посланія, который извѣстенъ былъ у насъ въ старину.

20. *Кириллъ I*, 21-й Митрополитъ Кіевскій (съ 1224 по 1253 г.), написалъ нѣсколько *поучительныхъ Словъ*.

Что касается до Русскаго Лѣтописанія, то и въ Кіевѣ и на Волыни и въ Суздаль⁸ было нѣсколько *бесвиленныхъ Лѣ-*

7) Къ Писателямъ Греческимъ принадлежитъ нашъ второй Митрополитъ *Леонтій* (сконч. 1008 года), котораго *Посланіе къ Латинамъ объ опрѣснокѣхъ* находится въ числѣ Греческихъ рукописей Московской Синодальной или Патріаршей библіотеки.

8) Къ Суздальскимъ Лѣтописателямъ, по мнѣнію некоторыхъ, принадлежитъ любознательный Князь *Константинъ Всеволодовичъ*, который (по извѣстіямъ Татищева) имѣлъ у себя до тысячи Греческихъ книгъ. — Татищевъ полагаетъ, что Св. Симонъ продолжалъ Русское Лѣтописаніе въ Суздаль, а Св. Нифонтъ — на Волыни; но это только догадки.

тописателей, коихъ трудами продолжалась непрерывно Несторова Повѣсть временныхъ лѣтъ.

Изъ Новгородцевъ, между древними Русскими Писателями, извѣстны слѣдующіе.

21. *Кирикъ* или *Кириакъ*, родился 1110 г., былъ діаконъ при славномъ Новгородскомъ Епископѣ Св. Нифонтѣ (скончавшемся 1156 г.), потомъ долго еще оставался Священникомъ въ Новгородѣ, во время Аркадія и Іліи. На 23-мъ году своей жизни, Кирикъ составилъ *Числоученіе*, родъ Хронологіи; а потомъ велъ Записки своихъ бесѣдъ, съ Нифонтомъ и другими духовными лицами, о разныхъ церковныхъ предметахъ, извѣстныя подъ именемъ *Вопрошаній*.

22. *Андрею*, бывшему Игуменомъ Антоніевскаго монастыря (съ 1147 по 1157) приписано Митрополиномъ Евгеніемъ *Житіе Св. Антонія Риллянина*, учителя и предшественника Андреева; но П. Спроевъ пишетъ (въ своемъ Хронологическомъ Указаніи), что сіе житіе составлено въ XVI вѣкѣ.

23. *Св. Іоаннъ*, уроженецъ и Священникъ Новгородскій, бывший попомъ первымъ *Архіепископомъ* (съ 1165 г.), подъ именемъ *Иліи*; скончался 1186 г., принявъ схиму и прежнее имя Іоанна. Архіепископъ *Илія* написалъ (съ неизвѣстнымъ по имени Епископомъ Бѣлгородскимъ) *Правило* на два церковныхъ случая; а 28 оповѣстовъ его записаны въ *Вопрошаніяхъ Кириковыхъ*.

24. Въ половинѣ XII вѣка Новгородскимъ Лѣтописателемъ былъ *Священникъ*, поставленный Нифонтомъ 1144 года. Митрополитъ Евгенийъ доказывалъ, что это былъ Св. Іоаннъ.

25. *Антоній*, въ мірѣ именовавшійся *Добрынею Адренковичемъ*, былъ монахомъ Хушынскаго монастыря, а съ 1212 г. Архіепископомъ Новгородскимъ; скончался 1238 въ томъ же монастырѣ. Въ 1200 году Антоній ходилъ въ Царьгородъ и написалъ *Паломникъ*.

26. Изъ Новгородскихъ Лѣтописателей XIII-го вѣка извѣстенъ *Тимофей*, по-

номарь, упоминающій о себѣ подъ 1230-мъ годомъ.⁹

Въ началѣ XIII вѣка, кажется, начата и Лѣтопись Псковская.

Къ сему же прешьему отдѣлу древняго періода принадлежатъ слѣдующіе Грамоты и Уставы. 1) Грамота, жалованная Новгородскому Юрьевскому монастырю Кіевскимъ Княземъ Мстиславомъ Владиміровичемъ, 1128 г. 2) Грамота, жалованная Церкѣви Іоанна Предтечи Новг. Княземъ Всеволодомъ Мстиславичемъ, около 1130 г. 3) Уставъ церковный Новг. Князя Святослава Ольговича Новгородскому Софійскому Собору, 1137 г. 4) Уставъ о мостѣхъ (мостовыхъ) Новгородскихъ, принадлежащій по всей вѣроятности Ярославу Владиміровичу II, бывшему Новгородскимъ Княземъ въ концѣ XII вѣка. Изъ сихъ Грамотъ только первая сохранилась *въ подлинникѣ*. 5) Отъ XIII вѣка оспалась *въ подлинникѣ* Договорная Грамота Смоленскаго Князя Мстислава Давидовича съ Ригою и Готскимъ берегомъ, 1228 г. —

9) Въ другомъ позднѣйшемъ спискѣ Новгородской Лѣтописи, вмѣсто Тимоѣя, поставлено имя Священника Іоанна. —

Вотъ письменная Русская Словесность отъ кончины Мономаха до нашествия Татарскаго. Въ ней господствуетъ тоже поучительное и повѣствовательное направленіе. Но Христіанское поученіе уже достигло до истиннаго, роскошнаго витійства—въ Словахъ Кирилла Туровскаго; Лѣтописаніе Русское велось непрерывно; а пѣснотворческое повѣствование завершилось цѣлою, стройною Пѣснью о полку Игоревѣ, въ которой народная Словесность является въ образованіи письменномъ. —

И такъ въ древнемъ періодѣ Русской Словесности можно безъ сомнѣнія считать около 25 Писателей, сверхъ безыменныхъ Лѣтописцевъ, неизвѣстныхъ переводчиковъ Церковныхъ Книгъ и участниковъ въ составленіи памятниковъ законодательныхъ.

Изъ сего числа только четыре Митрополита были Греки, впрочемъ знавшіе Церковно-Словенскій языкъ и писавшіе на ономъ, кромѣ Іоанна IV. Прочіе наши древніе Писатели безъ сомнѣ-

нія были Рускіе. Изъ всѣхъ ихъ только Мономахъ, Боянъ, Данило Започникъ и Пѣвецъ Игоря были свѣтскіе; прочіе же принадлежали къ Духовенству¹⁰. Помогу-по и наша древняя Словесность имѣетъ преимущественно направленіе *духовное*, даже у Мономаха и Данила Започника.

Большая часть древнихъ Писателей нашихъ была изъ Южной Руси, вслѣдствіе большаго и полнѣйшаго раскрытія въ ней умственной дѣятельности и всей вообще внутренней жизни. Въ Новгородѣ, преданномъ болѣе внѣшней дѣятельности, и письменная Словесность началась позднѣе, была мѣлче въ своемъ развитіи и одностороннѣе *положительна* въ своемъ направленіи. При всемъ вліяніи Греческомъ на нашу письменную Словесность, она не была исключительно

10) Къ числу главныхъ сочиненій, въ которыхъ описана жизнь духовныхъ Писателей древняго времени, принадлежатъ Патерикъ Печерскій и Четь-Минеи.—Счетъ Кіевскихъ Митрополитовъ принять мною по *Кіевскому Синописису*, изданному 1836 года Митрополитомъ Евгениемъ, которому я слѣдовалъ и въ числѣ Русскихъ Епископствъ.—Замѣтимъ еще, что Новгородскіе Епископы Іоакимъ, Лука и Антоній принадлежатъ къ числу святыхъ Угодниковъ, чтимыхъ въ Новгородѣ.

подражательною, но имѣла много и своеобразнаго, — что спланившись виднымъ даже изъ сличенія писаннаго нашими Митрополистами Греками и природными Русскими Писателями.

Письменное образованіе древней Русской Словесности не остановило собою прежняго изустнаго ея развитія въ народѣ, — и народная жизнь продолжала выражать себя въ *пословицахъ* или *притчахъ*, въ *пѣсняхъ* и въ сказаніяхъ или *сказкахъ*, которыя распространялись и сохранялись изустнымъ преданіемъ. Собственно народная или изустная Словесность шла у насъ объ-руку съ Словесностію образованною или письменною. Народъ Русскій богатъ памятниками обѣихъ. И если сравнить древнюю Русскую Словесность съ современнымъ ей состояніемъ Словесности у Западныхъ народовъ, то конечно ни одинъ изъ нихъ не возмемъ преимущества передъ нами; по крайней мѣрѣ намъ неизвѣстно ничего въ XI и XII вѣкѣхъ на Западно-Европейскихъ языкахъ, что превосходило-бы Лѣтописаніе Нестора, Слова Кирилла Туровскаго и Пѣснь о полку Игоревѣ. —

ГЛАВА IV.

О народномъ Русскомъ языкѣ
и его видоизмѣненіяхъ.

Собственно *Русскимъ языкомъ* называется у насъ теперь языкъ Велико-россіянь, которые сами себя зовутъ и въ Малороссіи называются — собственно *Рускими*; народный же языкъ Южной Руси называется обыкновенно *Малоросійскимъ нарѣчіемъ*, также какъ народный языкъ Бѣлой Руси — *нарѣчіемъ Бѣлорусскимъ*. Но въ Галиціи и по сию пору тамошній языкъ не пересмалъ называться просто *языкомъ Русскимъ* — тѣмъ именемъ, которое и всей Южно-Русской рѣчи принадлежало изспари, которымъ назвалась она первая, еще прежде чѣмъ усвоилось оно языку Великороссіянь (какъ и самое имя *Руси* или *Русской земли* сперва принадлежало Кіевской землѣ или Украинѣ). Поэтому имя *Русскаго языка* въ обширномъ смыслѣ должно приниматьъ какъ *родовое* имя, сколько же принадлежащее языку всей Южной Руси, сколько и языку всей Сѣверной Руси; и въ такомъ общемъ значеніи *Русскій*

языкъ можно бы называть *Восточно-Словенскимъ*. Три вида сего языка, принадлежащія тремъ видамъ Русскаго народа, столько между собою различны, что ихъ можно принимать не какъ при *наръгія*, но какъ при *особые однородные языка*, наравнѣ съ прочими Западно-Словенскими языками, и даже съ бѣльшимъ правомъ, чѣмъ языки Польскій, Сербскій, Чешскій и Словацкій; ибо сіи послѣдніе сходнѣе между собою, чѣмъ Южнорусскій съ Великорусскимъ и даже съ Бѣлорусскимъ. И пакъ въ кругу языка Русскаго или Восточно-Словенскаго спанемъ различать при особые языка:

1. *Языкъ Южнорусскій*, которымъ говорятъ во всей Южной Руси — Киевской и Галицкой.

2. *Языкъ Великорусскій*, употребляемый всѣми Великороссіянами.

3. *Языкъ Бѣлорусскій* или точнѣе *Литовско-Русскій*¹, принадлежащій Бѣлорус-

- 1) Въ Малороссіи называютъ его просто *Литовскимъ*, а говорящихъ имъ — *Литвинами*; потому и Северо-западная часть Черниговской Губерніи — куда простирались заселенія Радимичей и гдѣ говорятъ по-Бѣлорусски — называется уже *Литвою*.

си и всей вообще Липовской или Сѣверо-западной Руси. —

Древнѣйшую и собственную основу сихъ прехъ языковъ составляетъ языкъ Воспочныхъ Словенъ, которымъ говорили они до водворенія у нихъ Руссовъ и до той поры, какъ Церковно-Словенскій языкъ, сдѣлавшись Богослужебнымъ и письменнымъ языкомъ Руси, началъ проникать и въ составъ народнаго языка ея. Измѣненія, происшедшія отъ сихъ двухъ главныхъ и еще отъ другихъ вліяній, при которыхъ совершалось дальнѣйшее развитіе языка Русскаго, относятся уже ко времени образованія Воспочныхъ Словенъ въ Русь. Но какъ Воспочные Словены еще за-долго до того состояли изъ многихъ особыхъ опрослей, въ разныхъ степеняхъ между собою родственныхъ; то безъ сомнѣнія и въ языкъ сихъ опрослей уже издревле существовали свои большія или меньшія особенности, которыя и были коренною, внутреннею причиною мѣстныхъ разностей въ языкъ Русскомъ.

Съ соединеніемъ Воспочныхъ Словенъ въ разныя Русскія обласи возобновля-

лось и увеличивалось ихъ сближеніе, и внутренняя жизнь опять становилась одинаковѣе, развиваясь подъ вліяніемъ и по образцу господствующаго въ области города. Гдѣ были средоточія Русской жизни, и языкъ того мѣста становился главнымъ, образцовымъ для цѣлой области; распространяясь въ ней, онъ объединялъ собою мѣстные разности, заимствуя и самъ опять ихъ, и развивался въ *областные нарѣчія*. Нѣкоторыя изъ сихъ нарѣчій, распространяясь и господствуя въ нѣсколькихъ областяхъ, придали имъ новое единство образованія, и такимъ образомъ составила нынѣшняя особенность прехъ народныхъ языковъ Руси.

1. *Языкъ Южнорусскій.*

Народный Южнорусскій языкъ запечатлѣнъ наибольшимъ *единствомъ* образованія и состава въ своихъ мѣстныхъ разностяхъ, такъ, что въ немъ можно различить, и то не очень рѣзко, только два нарѣчія: Восточное — *Украинское* или *Малороссійское*, и Западное — *Галицкое* или *Червонорусское*. — Сія печать

единства на языкъ Южнорусскомъ служилъ ручательствомъ за древность его образованія, которое произошло, безъ сомнѣнія, не позднѣе древняго періода, а не въ среднія времена, какъ полагали нѣкоторые², напрасно производя Южнорусскій языкъ отъ смѣшенія Русскаго съ Польскимъ. Такую смѣсь дѣйствительно представлялъ книжный языкъ у многихъ Южнорусскихъ Писателей, особливо XVII вѣка, а еще болѣе и прежде у Писателей Липовско-Русскихъ. Но въ народномъ языкѣ Южной Руси Кіевской и Галицкой — своя особенная, собственная и при томъ древняя основа. Заимствованій отъ Польскаго языка

- 2) Такое мнѣніе находится даже и въ Пространной Грамматикѣ *Греча*, гдѣ изложена Исторія Русскаго языка. По словамъ его, Малороссійское нарѣчіе родилось и усилилось отъ долговременнаго владычества Поляковъ въ Юго-западной Россіи и даже можетъ назваться нарѣчіемъ Польскимъ. Но сіе можно сказать не болѣе какъ о нарѣчій *Перемышльской* земли, въ которомъ дѣйствительно такъ много Польскаго. Въ среднія времена, по долговременному вліянію Польши на Галицію, и вліяніе Польскаго языка отразилось собственно на Галицкомъ нарѣчій. Въ нарѣчій же Украинскомъ только Вольно-Подольская разность по мѣстамъ отзывается иногда Полонизмами: но такіа позднѣйшія заимствованія легко различаются отъ природныхъ свойствъ языка Южнорусскаго.

въ немъ не много и совсѣмъ нѣтъ въ немъ нѣхъ особенностей, которыми Польскій языкъ отличенъ отъ прочихъ Западно - Словенскихъ. Сими особенностями онъ сближается съ языкомъ Сѣверной Руси, а не съ Южнорусскимъ, у котораго гораздо больше сродства съ Чешскимъ и Словацкимъ, а съ другой стороны много общаго съ языками Словенъ Задунайскихъ. — Поэтому сродство Южнорусскаго языка съ Сѣверо-западными Словенскими показываетъ гораздо древнѣйшее ихъ общеніе, чѣмъ сближеніе Украины съ Польшею послѣ нашествія Татарскаго. Въ древнія времена Поморскіе Руссы, а еще прежде Волыняне, распространяясь въ Южной Руси, могли языку ея и съ своей стороны придать что нибудь Сѣверо-западнаго. Но въ среднія времена Южнорусскія области находились въ такихъ разныхъ обстоятельствахъ внутреннихъ и отношеніяхъ вѣнскихъ, что языкъ Южнорусскій необходимо образовался-бы въ нихъ гораздо болѣе *различнымъ*, если-бы не былъ народнымъ языкомъ всей Южной Руси уже въ древнее время, когда въ ней происходило столь сильное преобразо-

ваніе развитіємъ одной общей жизни. Только тогда языкъ ея могъ образоваться съ такимъ единствомъ сослага и духа на столь значительномъ пространствѣ. Образованіе Южнорусскаго языка сперва въ Украинѣ, потомъ въ Червоной Руси, происходило безъ сомнѣнія подъ вліяніемъ Кіевской или Поляно-Русской рѣчи. Поэтому и донинѣ *Кіево-Переясловская* рѣчь, распространенная по всему Запорожскому и Черноморскому краю, есть главная и образцовая разность Южнорусскаго языка, болѣе чистая, чѣмъ *Сѣверская, Слобожанская и Волино-Подольская* разности нарѣчія Украинскаго³.

- 3) Въ Червонорусскомъ или Галицкомъ нарѣчіи, которое отъ Украинскаго или Малороссійскаго отдѣляется Днѣстромъ, есть свои мѣстные разности. Онѣ обозначены слегка Вагнлевичемъ въ письмѣ къ Погодину (см. Моск. Наблюд. 1836); но желательно, чтобы наши Галицкіе однородцы опредѣлили оныя со всею подробностію, обозначая съ тѣмъ вмѣстѣ и сродства ихъ съ окрестными языками Словенскими. Вообще наше языкознаніе ожидаетъ отъ нихъ значительной пользы; начальные труды ихъ по сей части заслуживаютъ вниманія и продолженія: пусть только сперва соберутъ и приведутъ въ извѣстность оставшіяся запасы своенароднаго языка—какъ онъ есть; а въ письменной его обработкѣ соображаются съ самороднымъ, чистымъ его выраженіемъ въ *народныхъ пѣсняхъ* Червонорусскихъ, а еще болѣе Украинскихъ.

Съ распроспираниемъ Кіевлянъ въ Сѣверной Руси, и языкъ Южнорусскій конечно имѣлъ вліяніе на языкъ областей Сѣвернорусскихъ, — какъ нынѣ во всѣхъ краяхъ Россіи обнаруживается вліяніе Великорусскаго языка, простирающееся и на народную рѣчь Украины.

2. Языкъ Великорусскій.

Соотвѣстственно образованію Сѣверовосточныхъ Словенъ въ Русь Московскую или Великую и въ Липовскую Русь, ихъ языкъ образовался также въ два вида: Восточный — *Великорусскій* и Западный — *Литовско-Русскій*. Въ общемъ образованіи своемъ они сходнѣе между собою, чѣмъ съ языкомъ Южнорусскимъ; но они различны другъ отъ друга болѣе, чѣмъ два Южнорусскія нарѣчія различны между собою; потому они и принимаются какъ два особые языка. —

Великорусскій языкъ, объемля собою нѣсколько особыхъ нарѣчій, опличается наибольшимъ разнообразіемъ своихъ мѣстныхъ разностей и сложнѣе въ своемъ составѣ, чѣмъ Южнорусскій и Бѣло-

русскій. Его главное образованіе началось съ нарѣчія Новгородскаго, а довершилось въ Москвѣ, изъ коей произошло и главнѣйшее развитіе всей Великорусской жизни. Нарѣчіе Московское, хотя младшее по времени, но старшее по степени образованія, есть образцовое и господствующее нынѣ въ цѣлой Россіи. — Разности языка Великорусскаго могутъ быть приведены къ слѣдующимъ четырёмъ главнымъ нарѣчіямъ.

1. *Верхнерусское* или *Новгородское*, распространившееся изъ Новгорода по Сѣверной полосѣ Россіи — на область Псковскую и весь Русскій Сѣверовостокъ, въ такъ называвшихся *верхнихъ земляхъ*, составлявшихъ область Новгородскую. — Сіе нарѣчіе по времени образованія есть старшее, а по составу своему ближайшее къ Южнорусскому языку, что — по моему — не столько происходитъ отъ вліянія Кіева на Новгородъ въ древнемъ періодѣ, сколько показываетъ еще древнѣйшую близость Новгородскихъ Словенъ и Тверичей къ Словенамъ Южнорусскимъ и ихъ переселеніе съ Юга.

2. *Нижнерусское* или *Суздальское* нарѣчіе, образовавшееся въ области Суздальской, подъ вліяніемъ нарѣчія Новгородскаго и Украинскаго, и распространившееся въ *низовой* сторонѣ Россіи и вверхъ по Волгѣ, на Сѣверной сторонѣ Оки.

Сии два нарѣчія Великорусскія распространились далеко на Востокъ, за Волгою и Ураломъ, по всей Сибири.

3. *Среднерусское* или *Рязанское* нарѣчіе, проспирающееся въ *средней* полосѣ Россіи на Югъ отъ Оки, между Бѣлоруссіей и Волгою; каженся, оно преимущественно распространилось по Дону и въ землѣ Кавказской.

4. Среди сихъ нарѣчій образовалось изъ нихъ уже въ среднія времена въ Москвѣ нарѣчіе *Московское*, которое потомъ распространилось по цѣлой Россіи въ образованнѣйшихъ сословіяхъ, и служило образцомъ избраннаго, чистаго языка *Русскаго*, употребляемаго и въ современной Русской Словесности.

3. Языкъ Бѣлорусскій.

Бѣлорусскій или *Литовско-Русскій* языкъ получилъ свое главное образованіе, кажется, у Полочанъ и утвердился съ нѣкоторыми мѣстными разностями — у всѣхъ Сѣверо-западныхъ Руссовъ, постоянно составлявшихъ въ послѣдствіи Княжество Литовское. По меньшему развитію здѣсь народной жизни, и здѣшній Русскій языкъ развитъ и образованъ менѣе, чѣмъ два первые. По своему общему образованію онъ ближе къ Велико-русскому; но въ частныхъ примѣтахъ и словахъ онъ имѣетъ много общаго съ Южнорусскимъ, и занимаетъ между ними средину. Онъ совсѣмъ не имѣлъ книжнаго образованія и употребленія; почему несвойственно — Калайдовичъ⁴ и другіе — называютъ именемъ *Бѣлорусскаго языка* толькѣ книжный языкъ, который въ среднія времена употреблялся въ Литовской и вообще въ Западной Руси и который всего лучше можно называть *Западнорусскимъ* письменнымъ языкомъ,

4) Въ статьѣ о *Бѣлорусскомъ нарѣчій*. (см. Труды Моск. Общ. Люб. Рос. Слов. 1822.)

въ оплечіе отъ *Востокнорусскаго*, употреблявшагося тогда-же въ Государствѣ Московскомъ. —

Вотъ главные виды и нарѣчія народнаго Русскаго языка. Они опредѣляются по средоточнымъ, наиболѣе особеннымъ или далекимъ другъ отъ друга образованіямъ, а не по измѣненіямъ переходнымъ или пограничнымъ: ибо въ сихъ послѣднихъ каждый языкъ и каждое нарѣчіе обыкновенно перяетъ что нибудь отъ своихъ особенностей и заимствуетъ свойствами языка или нарѣчія сосѣдняго. Такое мѣстное измѣненіе, зависящее отъ давней смежности одного нарѣчія съ другимъ, Русскимъ-же или иноязычнымъ⁵, умножается еще послѣ-

- 5) Такъ Южнорусскій языкъ въ *Сѣверской* разности своей, прикасаясь съ одной стороны къ Среднерусскому нарѣчію Великорусскаго языка, а съ другой къ языку Бѣлорусскому, сбивается уже на выговоръ того и другаго, напримѣръ въ произношеніи звука *о* на *а*, въ произношеніи буквы *ь* какъ *е* (потому многіе Сѣверцы говорятъ уже — Чернеговъ, Нежинъ; и въ повелительномъ наклоненіи — возметь, ходемъ, идеть). Но въ Нижней Сѣверной или землѣ Перемышльской Южнорусскій языкъ весьма перемѣняетъ съ языкомъ Польскимъ; а въ Карпатахъ онъ принялъ много словъ Словацкихъ и даже Венгерскихъ или Мадьярскихъ. — Такъ нарѣчіе Верхнерусское *Тверской* разности

дующими сближеніями нарѣчій, происходящими при переселеніи жителей изъ одной области въ другую⁶.

Народный Русскій языкъ измѣняется также съ теченіемъ времени опъ вліянія письменной городской и разговорной рѣчи на языкъ сельскій: ибо у горожанъ и людей грамотныхъ языкъ наиболѣе подвергается измѣненіямъ; а опъ нихъ разныя новоспи языка поспешенно переходятъ уже къ поселянамъ.

Такимъ образомъ, на обширномъ пространствѣ Россіи представляется чрез-

сбивается на произношеніе Бѣлорусское (напр. *с* обращаютъ въ *я*: *блсида*, *пависта*); а въ глубинѣ Сѣверовостока приняло много Чудскихъ словъ.—

Среди собственныхъ природныхъ нарѣчій Русскаго языка, въ народѣ составляются еще условныя, искусственныя нарѣчія, частію по необходимости—какъ на примѣръ *Кяхтинскій* торговый языкъ, изъ смѣси Русскаго съ Китайскимъ (см. Моск. Телегр.); частію по произволу—какъ на примѣръ нарѣчіе *Ходевское* или *Офенское* (см. Труд. Моск. Общ. Л. Р. Сл. 1828), изъ коего нѣкоторыя слова перешли даже въ народные Русскія нарѣчія на Волгѣ.

- 6) Такъ въ разныхъ уѣздахъ Московской Губерніи можно видѣть водвореніе почти всѣхъ нарѣчій Велико-русскихъ.

вычайное разнообразіе Русскаго языка и происходящъ непрестанныя, хотя и медленныя, измѣненія его въ самомъ народѣ. Опъ того разныя мѣстныя нарѣчія по-немногу ушрачивающъ свои прежнія особенности, мало по-малу обновляющъ и обобщающъ.

Простонародная рѣчь измѣняется гораздо медленнѣе, чѣмъ городская и письменная; пошому она сохраняетъ въ себѣ коренныя свойства Русскаго языка болѣе и долѣе, чѣмъ избранная изъ нея-же рѣчь образованныхъ сословій, занимающая всегда средину между наиболѣе измѣнчивымъ языкомъ письменнымъ и наиболѣе постояннымъ языкомъ простонароднымъ. Пошому въ семъ послѣднемъ заключаеиъ дополнительное, еще неисчерпанное богатство для письменнаго языка Русскаго.

Г Л А В А V.

О различіи главныхъ видовъ народнаго Русскаго языка.

Каждый видъ и каждое нарѣчіе Русскаго языка имѣетъ свои особенности;

и если бы опредѣлить съ точностію всѣ опличительныя примѣты ихъ, тогда можно бы яснѣ видѣть происхождение той многосложности и того разнообразія, какія представляетъ Русская рѣчь во многочисленномъ народѣ своемъ, — тогда можно бы опличать явственнѣе всѣ ея разности и опшѣнки, часнію принадлежащія глубокой древности, часнію происшедшія во времена послѣдовавшія. Подробное изслѣдованіе народнаго Русскаго языка съ сей точки зрѣнія весьма важно и необходимо, какъ для Исторіи, такъ и для Филологіи не одной Русской, но и всей Словенской рѣчи. Однако до сихъ поръ сдѣланы еще только опривчаемые начатки такого изслѣдованія Русскаго языка въ его собиственнѣхъ видоизмѣненіяхъ и въ связи съ языками Западно-Словенскими¹.

Не предполагая составлять здѣсь полнаго опредѣленія прехъ видовъ Русскаго

- 1) Начатки сіи, состоящіе наиболѣе въ областныхъ словаряхъ, сдѣланы преимущественно въ прошломъ десятилѣтіи, стараніемъ Московскаго Общества Любителей Россійской Словесности, въ *Трудахъ* коего и помѣщены главные матеріалы по сей части.

языка, я ограничусь указаніемъ на главнѣйшія и замѣшнѣйшія особенности каждаго.

1. Особенности Южнорусскаго языка.

Южнорусскій языкъ оплчается отъ Великорусскаго слѣдующими примѣнами:

1. Звукъ *о* не обращается въ *а* и не замѣняется имъ, но во многихъ случаяхъ удерживается какъ звукъ основной, коренной². Пошому *а*) окончаніе родительнаго падежа именъ прилагательныхъ

- 2) Въмсто звука *о* Южнорусскій языкъ скорѣе принимаетъ *е* и *у*, чѣмъ *а*; исключеніе изъ сего представляетъ слово богатый, которое въ Южнорусскомъ употребляется постоянно съ буквою *а*: багатый,—багато (много), багатырь (какъ бы въ отличіе отъ словъ: убогій, небога, збѣжье). *а*) Южнорусскій языкъ удерживаетъ еще звукъ *о* въ нѣкоторыхъ такихъ словахъ, въ которыхъ Великороссіяне и многіе другіе Словены давно уже употребляютъ *е*, напр. чоло, чоловікъ, лобода, чотыри, попелъ—вм. чело, чоловікъ, лебеда, четыре, пепелъ.—Что во многихъ словахъ звукъ *о* былъ древнѣе чѣмъ *е*, сіе видно изъ древнихъ письменныхъ памятниковъ; въ нихъ находимъ: одва, оже, гробля—вм. едва, еже-ли, гребля. Такъ вм. молоко, волоку, по Западно-Словенской формѣ—млеко, влеку; вм. озеро, одинъ, полынъ, Волось—езеро, едєнь или єдинъ, пєлынъ или пєлунъ, Вєлєсь. *б*) Что касается до обращенія звука *о* въ *у*, то сіе особенно любитъ языкъ

принимаетъ *ого* и *ёго*, (юго); наприм. мого, чого, ёго, сёго, чорного, синёго; б) чашница *ров* никогда не произносится *раз*, но лишь изрѣдка *риз* (рѳз), наприм. рѳзно (произносится *ризно*).

2. Звукъ *и* въ Южнорусскомъ языкѣ имѣетъ собспвенно только два измѣненія: острое и мягкое³. а) *Острое и*, общее всѣмъ языкамъ, употребляется всегда послѣ гласныхъ (—мои, пвои), иногда же и послѣ согласныхъ (—кони, пани). б) *Мягкое и*, болѣе горшанное, переходящее къ звуку *е*, неразличаемое и неупотребляемое Великороссіянами, свой-

Польскій (въ коемъ *ò* произносится какъ *у*). Тоже бываетъ изрѣдка въ Южнорусскомъ произношеніи; но гораздо болѣе въ языкѣ Бѣлорусскомъ (кунь, вуль, куть). Впрочемъ *о* и *у* замѣняютъ другъ друга въ разныхъ языкахъ; отсюда—Руссы и Россы, Куманы и Команы, Булгары и Болгары.

- 3) Въ произношеніи гласныхъ звуковъ мы различаемъ три степени: 1) *твердое*, каковы *а, э, ы, о, у*; 2) *острое*, образуемое какъ-бы прибавкою передъ каждымъ гласнымъ звукомъ *ь* или краткаго *й*: *а—йа (я) е—йе, и—йи, о—йо (ё), у—йу (ю)*; 3) *мягкое* занимаетъ между ними средину: мягкія *а, о*—сходятся почти въ одинъ звукъ, равно какъ мягкія *е, и*—весьма сближаются другъ съ другомъ, почему въ разныхъ языкахъ и дѣйствительно употребляются одно вмѣсто другаго.

ственное вообще Словенамъ Южнымъ; — *твердаго и*, какъ Великорусское *и* или Польскій *у*, совсѣмъ нѣтъ въ чистомъ Украинскомъ произношеніи¹.

3. Буква *л* въ началѣ, срединѣ и концѣ словъ произносится какъ *острое и*. Для выраженія сего звука Южные Руссы собственно и употребляли букву *л* издревле²; наприм. Чернѣговъ, Воронѣжъ (произнося Черниговъ, Воронижъ); поже и въ повелительномъ наклоненіи: ходѣмъ,

4) Такъ въ словахъ: иди, сюды, милый, мы ходили — по чистому Украинскому выговору *и*, и, произносятся одинаково — мягко. Гдѣ должно писать *и*, *і*, *ы*, тому вообще указателемъ служить правописаніе Церковно-Словенское и Великорусское. Собственно *и* въ началѣ словъ Южнорусскій языкъ произносить всегда мягко: идемъ, инѣшій; слѣдственно *острое и* въ началѣ словъ предполагаетъ букву *л*: ѣхати, ѣсти. — Сокращенное *й* въ Южнорусскомъ языкѣ можетъ употребляться въ началѣ словъ и самостоятельно — какъ союзъ *й*: то и другое бываетъ обыкновенно тогда, когда предыдущее слово оканчивается гласною: ты йдешъ, да й вернешся.

5) Букву *л* вм. *и* писали Южные Руссы издревле даже и въ такихъ случаяхъ, когда бы неслѣдовало; наприм. въ Договоръ Игоря (по Лаврентьевскому списку) — *мечъ свой*; въ Грамотѣ Мстислава Владиміровича — *моп дѣти*; въ Грамотѣ Льва Даниловича 1292 г. писецъ Захарія Вихоть писалъ — *въчнпль, будучпль, напль* и проч. Подобное употребленіе буквы *ѣ* въ некоторыхъ случаяхъ защищалъ и Смотрицкій.

идѣше, хвалѣше (вм. ходѣмъ, идише, хвалише), какъ было и въ древнемъ Церковно-Словенскомъ правописаніи. Употребленіе звука *и* вмѣсто *ѣ* принадлежитъ Южно-русскому языку съ древнѣйшихъ временъ; оно свойственно еще Словенамъ Новгородскимъ, нѣкопорымъ Задунайскимъ и отчасти Чехамъ ⁶. Но у Великороссіянъ, Бѣлоруссовъ, Сербовъ и другихъ Словенъ въ соопвѣстственныхъ случаяхъ употребляется обыкновенно звукъ *е*, иногда *я*.

4. Въ Южнорусскомъ языкѣ звукъ *о* и другіе гласные часто ⁷ произносятся

- 6) Изъ Сѣверо-Западныхъ Словенъ такое произношеніе встрѣчается только у Чеховъ, и лишь въ немногихъ словахъ оно принадлежало Словенамъ Заодерскимъ. Изъ Здунайскихъ Словенъ вмѣсто *ѣ* употребляютъ и Далматы и нѣкоторые другіе Иллиры. А что произношеніе сіе принадлежало въ древнѣйшія времена Словенамъ Македонскимъ, то нѣкоторымъ образомъ видно изъ приводимаго Θεοφιломъ (534 г.) имени Юстиніановой матери: *Бигленица* т. е. Бѣгленица. — Здѣсь кста-ти замѣтимъ, что знаменитый Греческій Императоръ-Закоподатель былъ Словенинъ Македонскій, и что его славное имя есть только Латинскій переводъ его природнаго, Словенскаго имени *Вправда* или *Управда*; имя отца его было *Изтокъ*.

- 7) Въ такихъ случаяхъ (по правописанію, предложенному мною въ изданіи *Малороссійскихъ писемъ*, М. 1827) коренная гласная буква удерживается и только отмѣчается паѣркомъ. Правописаніе сіе необходимо, сколько при составленіи словаря, столько и для различенія

одинаково съ *и*, *ш*. е. какъ острое *и*; на-
прим. край (вскрай), мѣжъ (между), за-мѣжъ,
вошкѡль, кѡнь, — произносятся крѣй, мижъ,
за-мижъ, вишкиль, кинь⁸. — Такое из-
мѣненіе гласныхъ звуковъ едва-ли при-
надлежитъ Южнорусскому языку какъ
его собственное⁹, въ немъ самомъ про-

словъ одинаково произносимыхъ; напр. окрѣпъ и ок-
рѡпъ (кппятокъ); нѣжъ (нежели), нѡжъ и нѣжъ; без-
дѡлье и бездѣлье.

Паерокъ въ старинномъ Церковно-Словенскомъ пра-
вописаніи ставился надъ словами вмѣсто *ѣ*; но у меня
онъ принятъ знакомъ измѣненія гласной буквы въ *и*,
подобно тому какъ *надстрочное двоеточіе* въ Русскомъ
правописаніи означаетъ измѣненіе буквы *е* въ *іо* (и
даже въ *о*, напр. шѣтъ вм. шоль). Такъ и въ Поль-
скомъ буква *о* *крескуется* (*ó*) въ тѣхъ случаяхъ, когда
произносится какъ *у*.

- 8) Въ рѣдкихъ случаяхъ по чистому Украинскому выго-
вору, вмѣсто звука *о* и другихъ, употребляется только
мягкое *и*; такъ вм. чернобрѣвый обыкновенно говорит-
ся чернобрывый; вм. дуброва иногда говорится ды-
брова. Замѣтимъ однакоже, что Южнорусскимъ язы-
комъ постоянно выдерживается мягкое *и* во многихъ
глаголахъ, въ которыхъ Великорусскій языкъ употре-
бляетъ и *и* и *о*; таковы: крыти — крыно, мыти — мыно,
ныти — нѣно, выти — выно.

- 9) Къ сей мысли приводитъ насъ 1) разнообразіе и про-
извольность, съ какими Южнорусскій языкъ измѣняетъ
гласные звуки въ *и*. Ибо а) измѣненіе сіе простирает-
ся не на всѣ виды тогоже слова, но только на нѣкоторые;
напр. комбра, комбрка и комѡрка; дубрѡва, дубрѡвонька
и дубрѡвонька; слово конь только въ двухъ падежахъ

исшедшее свойство; оно болѣе походитъ на подражательный обычай произношенія, который перешелъ въ Южную Русь — кажешься — съ Запада, и именно съ Поморья Заодерскаго ¹⁰.

произносится съ *и* — *кѡнь*, *кѡньми*. б) Чаше измѣняются въ *и* тѣ гласные звуки, на которыхъ приходится удареніе, потому и окончаніе родительскаго падежа мн. ч. *овъ* произносится обыкновенно *ивъ* (въ Польскомъ *увъ*); — однако гласные звуки и съ удареніемъ часто остаются безъ измѣненія, между тѣмъ какъ нерѣдко измѣняются звуки, на коихъ не приходится ударенія, напр. *пѡдгѡрье*, *вѡвця*, *вѡкнѡ*. в) Но и въ сказанныхъ случаяхъ гласные звуки могутъ быть произносимы и нерѣдко произносятся въ самомъ народѣ *безъ измѣненія* въ *и*. г) Хотя въ Южнорусскомъ языкѣ господствуетъ вообще измѣненіе гласныхъ въ острое *и*; однако въ нѣкоторыхъ разностяхъ измѣненіе гласныхъ бываетъ въ мягкое *и*, или же въ другіе слитно-сложные звуки. Особенное разнообразіе въ семъ отношеніи представляетъ *Сѣверская* разность (отдѣляемая отъ Кіево-Переясловской *рѣкою Сеймомъ*); въ разныхъ мѣстахъ оной, напр. слово *кѡнь* произносится не чисто *кинъ*, но *куинъ*, *куонъ*, даже по-Бѣлорусски — *кунъ*, и просто *конъ*. — 2-е) Къ мысли, что такого измѣненія гласныхъ звуковъ у Южнорусскихъ Словенъ не было въ древнѣйшія времена, приводитъ насъ и то, что сіе измѣненіе чуждо Словенамъ Новгородскимъ и Тверичамъ, коихъ мы признаемъ переселенцами съ Юга и у коихъ буква *ѣ* имѣетъ Южнорусскій выговоръ.

- 10) Изъ записокъ Геннинга, Потоцкаго и другихъ Шафарихъ (Старож. Словен. стр. 925) составилъ любопытныя замѣчанія о языкѣ Эльбскихъ Деревлянъ, изъ коихъ видно, что сіи Словены также вмѣсто *роз* не говорили *раз*, но *риз* (напр. *ризскокне*, *ризеделена*); что

5. Звукъ *е* послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ (поному и въ предлогѣ *е*) произносится полугласно, какъ сокращенное *ѣ*; иногда же пропѣгивается и въ полное *у*; наприм. *вм.* *всѣ*, *вслѣдъ*, *весь*, *въ лѣсѣ*, говорится—*уси*, *услидъ*, *увесь*, *у лиси*. Наоборотъ звукъ *у* иногда сокращается и поному какъ-бы обращается въ *е*, наприм. *ѣже*, *ѣмеръ*, *ѣ ёго*; *пишущъ*—*вже*, *вмеръ*, *въ ёго*. Такъ въ древнемъ Латынскомъ правописаніи *V* и *U* часто замѣняли другъ друга.

6. Полугласный звукъ *е* нерѣдко замѣняетъ собою звукъ *и*; напр. *вовкъ*, *вов-*

они вообще звукъ *о* часто произносили какъ *и*; наприм. *riste*, *wirjal* (орель), *kist*, *sliwі*, *wicaj* (очи), *wicir*, *pic*, *pic*. Соответственные примѣры такового произношенія представляетъ и Южнорусскій языкъ въ тѣхъ же словахъ: *рѣстъ*, *порѣсъ*, *вѣрлята*, *кѣстка*, *слѣвце*, *вѣчи*, *вечѣръ*, *нѣчь*, *пѣчь*. Нѣтъ положительныхъ извѣстій, что такой обычай произношенія принадлежалъ всемъ Словенамъ Заодерскаго Поморья. Находя однако, что и у нихъ народныя имена *Волыновъ*, *Волковъ*, произносили—*Вилины*, *Вильки*, *вм.* *Бодричи*—*Бидричи*, и потому принимая въ соображеніе сказанное нами въ примѣч. 9-мъ, мы предполагаемъ, что такой обычай измѣненія гласныхъ звуковъ въ *и*, произошелъ у Словенъ Заодерскаго Поморья и уже оттуда перенесенъ ими въ Южную Русь. Въ Польскомъ языкѣ весьма немногія слова приняли такую замѣну, притомъ тѣ, въ коихъ не принявъ оной Южнорусскій языкъ, напр. *wilk*, *mil-szeć*, по Южнорусски—*вовкъ*, *мовчати*.

на, жовшый, повный, пѡвшора — какъ-бы воўкъ, воўна и ш. д. Отсюда переходъ къ Сербскому — вукъ, вуна. Такая замѣна сихъ двухъ звуковъ встрѣчается и въ другихъ языкахъ Словенскихъ: слобода и свобода, слово и свово, Вишолдъ и Вишовшъ.

7. Звукъ *г* произносится мягко, какъ Лапинское *h*, что принадлежитъ также языкамъ Бѣлорусскому и большей части Западно-Словенскихъ. Твердое произношеніе звука *г*, какъ Лапинское *g*, въ Южнорусскомъ рѣдко, и то болѣе въ словахъ заимствованныхъ (наприм. — кгруншъ, кгвалшъ; но сіи-же слова выговариваются и просто — груншъ, гвалшъ).

8. Звукъ *ц* въ окончательномъ слогѣ не принимаетъ твердыхъ звуковъ; попому (вмѣсто *а, о, у, и, ъ*, употребляемыхъ языкомъ Великорусскимъ) требуетъ *я, е, ю, и, ъ*, сходно съ древнимъ Словенскимъ; наприм. конецъ, коньця, коньцю, коньцемъ, коньци; вѡвця, вѡвци — вм. овца, овцы; лице, яйце, а не лицо, яйцо.

9. Южнорусскому языку свойственъ двойкій звательный падежъ въ именахъ

мужескаго рода. а) Оканчивающійся на *у* и *ю*, какъ дательный Великорусскаго. Сія форма, господствующая въ Южно-русскомъ языкѣ, особливо въ уменьшительныхъ именахъ, вспрѣчается изрѣдка и въ языкахъ Западно-Словенскихъ, но почти какъ исключеніе; наприм. сыну! царю! б) Господствующее въ Церковно-Словенскомъ окончаніе зващельнаго падежа на *е* употребительно и въ Южнорусскомъ; наприм. козаче, орле, брапе, сыне; но въ уменьшительныхъ — козаченьку, орлоньку, брапику, сынку¹¹.

10. Нѣкоторыми окончаніями прилагательныхъ Южнорусскій языкъ также отличается отъ Великорусскаго. а) Множественное число полной формы всѣхъ родовъ принимаетъ *и*: свяшми, яснми. б) Въ родительномъ падежѣ женскаго рода, вмѣсто сокращеннаго *ой*, *ей*, удерживается долгое *ои*, *ѣи* (въ опличіе отъ дательнаго): свяшои, яснои, синѣи. в) Въ

- 11) Въ отличіе отъ сего дательный падежъ въ Южнорусскомъ имѣетъ окончаніе *ови* и *єви* (напр. козакови, мѣсяцєви), какъ во многихъ Западно-Словенскихъ; впрочемъ употребляется дательный падежъ на *у* и *ю*, какъ въ Великорусскомъ. Первая форма кажется собственнѣе Южнорусскому языку.

окончаніи родительнаго падежа мужескаго и среднего родовъ — *ого, ёго*, произносятся всегда мягкое *г*.

11. Есть розница и въ окончаніяхъ глаголовъ. а) Въ неопредѣленномъ наклоненіи окончаніе *ти* (господствующее въ большей части Словенскихъ языковъ) Южнорусскому языку собственнѣе, чѣмъ сокращенное Великорусское *тъ*. б) Окончаніе претвѣряго лица обоихъ числъ, принимающее въ Великорусскомъ обыкновенно *тъ*, въ Южнорусскомъ обыкновенно имѣетъ *тъ* (сходно съ древнимъ Церковно-Словенскимъ): *хѣдитъ, хѣдятъ*. Но въ единственномъ числѣ, когда звукъ *е* предшествуетъ окончанію *тъ*, оно отбрасывается: *бере, може, дыше*; если же звуку *е* предшествуетъ *а* либо *я*, тогда и звукъ *е* можетъ отбрасываться: *знае, спѣвае, гулае*, и — *зна, спѣва, гула* ¹². Въспомогательнаго глагола *есть* обыкновенно говорится *е* ¹³.

12) Исключая немногіе глаголы, наприм. *даю*. Впрочемъ въ Слобжанской разности употребляется и полное окончаніе — *аеть, леть*.

13) Эта форма очень древняя, ибо встрѣчается часто во Фрейзингенской рукописи (писанной въ X вѣкѣ на языкѣ Хорутанскомъ). — Въмѣсто *есть* говорится *е* и въ нарѣчій Верхнерусскомъ. Въ Сѣверской разности говорятъ уже *ё, ёсть*, сходно съ Бѣлорусскимъ произношеніемъ *ё* и *ёсць*.

в) Окончаніе прошедшаго времени мужескаго рода (по 6-й примѣлѣ) вмѣсто *мѣ* имѣеть всегда полугласное *ѣ*; наприм. *знавъ, давъ, какъ-бы — знаў, даў*. Тоже и въ языкѣ Бѣлорусскомъ. Отсюда переходъ къ Сербскому окончанію прошедшаго времени на *о* — *знао, дао*. г) Окончаніе 1-го лица множ. числа *мѣ* въ Южнорусскомъ чаще употребляется полногласно — *мо*: *ходимо, дамо (дадимъ), ѣмо (ѣдимъ), будемо, есьмо*. д) Въ единственомъ числѣ второго лица Южнорусскій языкъ употребляетъ окончаніе *мѣ*; но иногда сохраняетъ Церковно-Словенское окончаніе *си*: *ѣси, даси, въ Великорусскомъ — ѣшь, дашь*.

12. Будущее время въ Южнорусскомъ языкѣ образуется чрезъ придачу глагола *и* *мѣ*, коего начальное *и* исчезаетъ въ семьѣ звукѣ неопредѣленнаго окончанія *ти*: *знашиму, знашимешъ, знашима, знашимемъ, знашимеше, знашимушь*.

13. Вспомогательный глаголъ *быть*, который въ прочихъ Словенскихъ языкахъ только въ будущемъ вмѣсто *би* имѣеть *бу*¹⁴, въ Южнорусскомъ постоянно выдер-

14) Съ юсомъ; — въ Польскомъ *bc*. — Въ Глаголитскихъ рукописяхъ вм. *да би* встрѣчается иногда *да бу*.

живаесть сей послѣдній слогъ: буши, бувъ, бувавъ, бувай, бувши; равно и въ сложныхъ: прибуши, добуши, забуши и ш. д.

14. Изъ вышеприведенныхъ окончаний глаголовъ и изъ другихъ словъ видно, что Южнорусскій языкъ предпочитаетъ окончанія гласныя. Такъ наприм. вмѣсто Днѣпръ, бровъ, морковъ, хоругвъ, церковь, — въ Южнорусскомъ говорится Днѣпро, бровá, морква, корогава, церква¹⁵. Но Великорусскій языкъ болѣе любитъ концы словъ усѣченные, обращеніемъ гласнаго звука въ *ъ* и *ь*: молва и *молвь*, земля и *земь*, шѣма и *темь*, поди и *подь*.

15. Многія часпицы въ Южнорусскомъ языкѣ употребляются оплично отъ Великорусскаго, наприм. *отъ*, *да*, *со*, и проч.¹⁶.

Въ Санскритскомъ языкѣ *бу* значить *быть*. Это приводитъ къ мысли, что Южнорусская форма сего глагола есть древнѣйшая.

- 15) Слово *сіе* въ древнѣйшемъ Польскомъ Псалтырѣ (Малгоржатиномъ) находится въ подобной формѣ — *цереква* (*czyerekwa*).
- 16) а) По Южнорусски *отъ* значить *вотъ*. Вмѣсто предлога *отъ* употребляется *одъ*, какъ въ Сербскомъ и большей части языковъ Словенскихъ; или же *вотъ* (*wit*), какъ было у Словенъ Заодерскихъ. — б) Наоборотъ частица *да* произносится *та*; утвердительное *да* по Южнорусски *эге*. — в) Вмѣсто предлога *со*, *съ* — употребляются *зо*, *зъ*, *изъ*;

2. Особенности Великорусскаго языка.

Великорусскій языкъ составилъ разнообразіе, чѣмъ Южнорусскій. Въ отличіе отъ Южнорусскаго и отъ Бѣлорусскаго онъ имѣетъ слѣдующія примѣты, общія всѣмъ или по крайней мѣрѣ премоу его нарѣчіямъ.

1. Твердое произношеніе звука *г* въ началѣ и срединѣ словъ, какъ Лапинское *g*, сходно съ языками Польскимъ, Сербскимъ. Исключается нарѣчіе Среднерусское и отчасти Верхнерусское.

2. Произношеніе звука *с* какъ *ѣ*¹⁷ передъ твердыми согласными и въ концѣ словъ (фсѣ, фшорой, рофъ), сходно съ языкомъ Польскимъ.

какъ сами по себѣ, такъ и въ сложности—зовсѣмъ, знову, изъ тѣ въ.—г.) Вм. придаточной частицы *то* употребляется иногда частица *се*, сокращенная въ *съ*: коли-съ (когда-то), де-съ (гдѣ-то, видно), счо-съ (что-то).

- 17) В произносилося какъ *ѣ* въ имени Тверь—*Тѣерь*, а въ Новгородской Лѣтописи даже *Тхверь*.—Здѣсь замѣтимъ, что Малороссіяне вм. *ѣ* говорятъ обыкновенно *хѣ*, на оборотъ вм. *хѣ*—*ѣ*. Такая обратность встрѣчается и въ Среднерусскомъ нарѣчій; наприм. *Лифинѣ* вм. *Лихвинѣ*, *Стехванѣ* вм. *Стефанѣ* или *Степанѣ* (звукъ *п* вм. *ѣ* въ именахъ собственныхъ употребляется Южнорусскимъ языкомъ: Степанѣ, Пилипѣ, Прамцузѣ).

3. У именъ прилагательныхъ (и всѣхъ по ихъ формъ склоняемыхъ словъ) въ окончаніи родительнаго падежа *-его, -ого*, звукъ *г* обращается въ *с*. Исключается нарѣчіе Нижнерусское (которое въ семь случаевъ удерживаетъ твердое *г*) и отчасти Верхнерусское.

5. Въ окончаніи прошедшаго времени мужескаго рода употребляется *лъ*, а не *елъ*. —

Что касается до взаимнаго различія Великорусскихъ нарѣчій, то ихъ — по отношенію къ звуку *о* — можно раздѣлить на двое:

6. Нарѣчія Верхнерусское и Нижнерусское отличаются употребленіемъ общаго для нихъ *твердаго о*, необращаемаго въ *а*. — Поэтому и въ окончаніи родительнаго падежа (*ого*) звукъ *о* произносится дважды. Поэтому и вмѣсто частицы *раз* сіи два нарѣчія употребляютъ *роз*.

7. Нарѣчію Среднерусскому, а отъ него и Московскому, принадлежитъ *мягкій* выговоръ *о* (когда на немъ не приходится удареніе); отъ сего звукъ *о* какъ-бы обращается въ *а*. Это составляетъ переходъ

опъ двухъ первыхъ нарѣчій къ языку Бѣлорусскому. Такой выговоръ на *а* посредствомъ Москвы распространился по Россіи и сдѣлался господствующимъ, образцовымъ Русскимъ выговоромъ. У говорящихъ первыми двумя нарѣчіями сей выговоръ на *а* называется *ръчью высокою* или *съ висока*¹⁸.

8. Нарѣчію Верхнерусскому, въ опличіе опъ всей Сѣверно-Русской рѣчи, свойственно произношеніе *ъ* какъ острое *и*, по которому сіе нарѣчіе сближается съ языкомъ Южнорусскимъ, — равно какъ и по опущенію окончанія *тъ* въ единственномъ числѣ претяго лица глаголовъ (наприм. возьме, люби, ходи). Замѣчательно, что въ разныхъ мѣстахъ сего нарѣчія опускають *тъ* даже во множественномъ числѣ (возьму, любя, ходя, вм. возьмутъ, любятъ, ходятъ). Сему же нарѣчію преимущественно принадлежитъ употребленіе *ъ* вмѣсто *ц*; наприм. чарь, опечь¹⁹.

18) У нихъ есть насмѣшливая поговорка объ употребляющихъ Московскій выговоръ: „съ Масквы съ пасаду, съ авошпава ряду“.

19) Верхнерусскому нарѣчію принадлежитъ также замѣна прошедшаго времени дѣепричастіемъ, употребительная и въ Петербургѣ (напр. ушедши вм. ушелъ). — Родительный падежъ мѣстоименій — моёво, твоёво, своёво, вм. мово, твово, свово. — См. еще примѣч. 23.

9. Среднерусское нарѣчіе опъ прочихъ Великорусскихъ уклоняется къ языку Южнорусскому — мягкимъ произношеніемъ звука *з* и окончаніемъ прѣшняго лица глаголовъ на *тъ* (вм. *тъ*). — Въ *Рязанской* разности сего нарѣчія весьма употребительнo *ц* вмѣсто *з* (наприм. цалавекъ, цудо, щепка, вм. человекъ, чудо, щепка), что также, какъ и произношеніе на *а*, соснавляетъ переходъ къ языку Бѣлорусскому.

3. Особенности языка Бѣлорусскаго.

Литовскорусскій или Бѣлорусскій языкъ имѣетъ слѣдующія отличія опъ Велико-русскаго и Южнорусскаго.

1. Частое употребленіе *твердаго а*, вмѣсто *о*.²⁰ Сіе свойство Бѣлорусскаго языка безъ сомнѣнія естъ весьма древнее, незанятое и неупраченное имъ ни опъ прочихъ Русскихъ, ни опъ Польскихъ Сло-

20) Господство звука *а* въ языкѣ Бѣлорусскомъ обнаруживается и частымъ обращеніемъ звука *е* (безъ ударенія) въ *я*; наприм. *яго*, *яму*—вм. *его*, *ему*; *цѣпло* (тепло) и *цѣплъ* (огонь). Въ томъ-же случаѣ и *ь*, обыкновенно произносимое какъ *е*, обращается въ *я*; напр. *у ясу*, *на снягу*. — Вмѣсто *онъ*, *она*, *оно*, говорится обыкновенно *ѣнъ*, *ѣна* (и *яна*), *ѣно* (и *яно*).

вень; но сближающее его съ языкомъ Сербовъ²¹.

2. Употребленіе сложнаго звука *дз* вмѣсто *д*, какъ въ Польскомъ²².

3. Употребленіе звука *ц* вмѣсто *т*, какъ въ Польскомъ. Звукъ *т* также довольно часто замѣняется звукомъ *ц*. — По свойству сему и въ неопредѣленномъ наклоненіи, вм. Великорусскаго окончанія *ть*, Бѣлорусскій имѣетъ *ць*, какъ въ Польскомъ²³.

21) Поляки болѣе всѣхъ Словенъ Сѣверозападнаго разряда употребляютъ *о* и *у* (*ó*) вмѣсто *а*; напр. молодой, мрузъ, вм. младый, мразъ. — Къ звуку *а* болѣе всѣхъ Западныхъ Словенъ пристрастны Сербы, бывшіе до переселенія своего за Дунай Западными сосѣдями Словенъ Бѣлорусскихъ. Но всего болѣе звукъ *а* любимъ языкомъ Санскритскимъ (*бага* — богъ, *сата* — сто).

22) Это употребленіе звука *дз* Малороссіане называютъ *дзеканьемъ*. — Въ языкѣ Южнорусскомъ изрѣдка употребляется *дз* вм. *з* (наприм. *дзвонъ*); чаще употребляется въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Южной Руси Кіевской и Галицкой *дж* вм. *ж* наприм. *сиджу*, *ходжу*). Такая приставка звука *д* къ *з* и *ж* въ Южнорусскомъ языкѣ по всей вѣроятности есть уже подражательная.

23) Замѣчательно, что какъ сіе Бѣлорусское и Польское окончаніе глаголовъ на *ць*, такъ и звукъ *дз* вм. *д* — отзываются и въ нѣкоторыхъ разностяхъ Велико-

Въ слѣдствіе сихъ особенностей Бѣлорусскаго языка, въ немъ говорится: хадзиць, дзяцель—вм. ходишь, дяпель; дзядзька, цяперъ, цеспа—вм. Южнорусскихъ—дядько, шеперь, шисто (шѣсто).

Въ отношеніи къ звукамъ *з* и *с* Бѣлорусскій языкъ сходствуешь съ Южнорусскимъ; попому и глагольное окончаніе прошедшаго времени имѣеть не *лъ*, но *съ*; наприм. хадзивъ вм. ходиль.

Г Л А В А VI.

О РУССКОМЪ ЯЗЫКѢ ВЪ ОТНОШЕНІИ КЪ ЗАПАДНО-СЛОВЕНСКИМЪ.

Языкъ Русскій всѣхъ прехъ видовъ, по своему древнѣйшему происхожденію и коренной основѣ, и по главнымъ вліяніямъ другихъ языковъ на его послѣдую-

русскаго языка, именно—въ Нижнерусскомъ нарѣчій (въ губерніяхъ Симбирской и Нижегородской); отчасти въ Тверской разности Верхнерусскаго нарѣчія. За частое употребленіе звука *ц*, Тверити прозываются въ народѣ *цуканами*. Это употребленіе было распространено прежде и между Новгородцами, какъ видно изъ многихъ Новгородскихъ деревень и изъ Новгородской Лѣтописи: встрѣчаемое въ ней окончаніе именъ *ицъ* вм. *ишъ* не вывелось и понынѣ.

щее образованіе — еспѣ языкъ *Словенскій*, и вмѣстѣ съ прочими соплеменными языками, принадлежащѣ къ одному Общесловенскому кругу.

Добровскій, на основаніи своихъ десяти примѣнъ,¹ поставляетъ Русскій языкъ въ

- 1) Общесловенскій кругъ языковъ Добровскій раздѣляетъ на два разряда, принимая въ каждомъ по 5-ти паръчій:

Разрядъ первый.

Разрядъ второй.

П а р ѣ ч і я :

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Русское, | 1. Словацкое. |
| 2. Старо-Словенское. | 2. Чешское или Богемское. |
| 3. Иллирійское или Сербское. | 3. Верхне-Лужицкое. |
| 4. Хорватское или Кроатское. | 4. Нижне-Лужицкое. |
| 5. Виндское или Хорутанское. | 5. Польское. |

П р и м ѣ н ы :

- | | |
|--|---|
| 1. раз: разум | роз: розум |
| 2. из: издат | вы: выдати |
| 3. вставочное д
корабль
земля
поставлен | кораб
земя
поставен |
| 4. сало, крыло
правило
молитися | вставочное д
сadlo, крыло
правидло
модлитисе |
| 5. печи, мощи
пещ, моц
(печ, моч) | печи, моци
пещ, моц |
| 6. звѣзда, цвѣтъ | гвѣзда, квѣт |
| 7. тѣ (той) | тен |
| 8. пепел | попел |
| 9. птица | птак |
| студенец | студница |
| 10. десница | правица |

Ч. I.

9

одинъ разрядъ съ языками Словенъ Задунайскихъ, въ оплчїе опъ прочихъ Словенскихъ. Но изъ подробнаго разбора языка Русскаго по примѣтамъ Добровскаго ² оказывается, что примѣты сіи прошиворѣчають причисленію Русскаго языка къ одному разряду съ Задунайскими, и что въ прехъ видахъ языка Русскаго находясь всѣ главнѣйшія примѣты, принадлежащія языкамъ обоихъ Западныхъ разрядовъ, только не такъ раздѣльно, какъ между сими послѣдними. Поэтому Русскій или Восочно-Словенскій языкъ не только не долженъ бытъ пославляемъ наравнѣ съ языками Юго-западнаго разряда и не принадлежишь къ нему, даже по примѣтамъ Добровскаго, — не только можешъ бытъ принимаемъ за особый, *третій разрядъ*, наравнѣ съ Юго-западнымъ и Сѣверо-западнымъ ³; но предспавляешъ собою цѣ-

2) Подробное сравнительное разсмотрѣніе Русскаго языка по примѣтамъ Добровскаго составляетъ вторую главу моего *Критико-Историческаго изслѣдованія о Русскомъ языкѣ* и напечатано въ Журн. Мин. П. Пр. 1838. № 3. — Въ третьей главѣ сего изслѣдованія разсматривается полномасіе Русскаго языка нѣсколько подробно, чѣмъ здѣсь.

3) Уже Востоковъ (1820) замѣтилъ, что Русскій языкъ составляетъ средину между двумя Западными разрядами Словенскихъ языковъ; но оставилъ его въ од-

лую *Восточную* половину всего круга языковъ *Словенскихъ*, которая соотвѣпствуетъ двумъ разрядамъ *Западно-Словенскимъ* въ ихъ совокупности, и можетъ быть раздѣлена также на два разряда: *Сѣверный* и *Южный*.

Потому *Общесловенскій* кругъ и въ отношеніи къ языку мы раздѣляемъ на двѣ половины и чешыре разряда.

1. ВОСТОЧНО-СЛОВЕНСКАЯ ИЛИ РУССКАЯ ПОЛОВИНА.

1-й разрядъ—*Южнорусскій* или *Юго-восточный*.

1. Языкъ *Южнорусскій*, съ двумя главными видоизмѣненіями — *Украинскимъ* или *Малороссійскимъ* и *Червонорусскимъ*.

2-й разрядъ—*Сѣвернорусскій* или *Сѣверо-восточный*.

2. Языкъ *Великорусскій*, съ 4-мя нарѣчіями — *Верхнерусскимъ*, *Нижнерусскимъ*, *Среднерусскимъ* и *Московскимъ*.

3. Языкъ *Бѣлорусскій* или *Литовско-русскій*.

номъ разрядъ съ *Задунайскими*. Въ последнее время однако начали отдѣлять *Русскій* языкъ въ особый третій разрядъ; наприм. *Надеждинъ* — въ статьѣ *Евро-*

II. ЗАПАДНО - СЛОВЕНСКАЯ ПОЛОВИНА.

3-й разрядъ — Юго-западный или Задунайскій .

4) Языкѣ Церковно - Словенскій преимущественно предъ всѣми называемый *Словенскимъ* или *Славянскимъ* .

5) Языкѣ Болгарскій, съ нѣсколькими разношяи .

6) Языкѣ Сербскій, съ нѣсколькими нарѣчїями .

7) Языкѣ Хорватскій .

8) Хорутанскій или Виндскій, называемый и Краинскимъ, съ двумя нарѣчїями .

4-й разрядъ — Сѣверо-западный .

9) Языкѣ Польскій, съ нѣсколькими нарѣчїями, къ числу которыхъ принадлежалъ и языкѣ Поморанъ .

10) Языкѣ Лужицкій или Сербскій, называемый также Сорабскимъ и Вендскимъ, съ двумя нарѣчїями: *Верхнелужицкимъ* и *Нижнелужицкимъ* ; послѣднее ближе къ Польскому, а первое къ Чешскому .

неизмъ и народность, см. Телескопъ 1836, № 1; также въ статьѣ Великая Россія, см. Энциклоп. Лексик. IX. 1837. Такое отдѣленіе впервые сдѣлано Чехомъ Палацкимъ .

11) Языкъ Чешскій, къ которому принадлежишь и Моравскій, какъ нарѣчіе.

12) Языкъ Словацкій.

Къ сему же разряду принадлежалъ и языкъ Словень Заодерскихъ или Полабскихъ, уже забытый въ своемъ обитчмечившемся народѣ.

О полногласіи Русскаго языка.

Что касается до общаго отличія Восточно-Словенской или Русской рѣчи отъ Западно-Словенской, то здѣсь прежде всего останавливаетъ вниманіе — *полногласіе* и происходящая отъ него пропаяженность Русскихъ словъ, — между тѣмъ какъ языки Западно-Словенскіе вообще любяшь *сокращенность* словъ, происходящую отъ опущенія или заглушенія нѣкоторыхъ гласныхъ звуковъ *среди* коренныхъ согласныхъ.

Полногласныя формы словъ языка Русскаго счищаются обыкновенно явленіемъ позднѣйшимъ; а сокращенныя формы тѣхъ же словъ, принадлежащія Западно-Словенскимъ языкамъ, счищаются древнѣйшими, коренными, слѣдственно и въ Русскомъ

языкъ первоначальными. Имѣя въ виду полногласіе только Великорусскаго языка, приписываютъ оное — одни вліянію Сѣвернаго климата, другіе — смѣшенію Русскаго языка съ Чудскимъ.⁴ Но такое-же, а въ нѣкоторыхъ случаяхъ⁵ еще большее полногласіе принадлежитъ и Южнорусскому языку, — не происходя въ немъ ни опъ вліянія Сѣверной природы, ни опъ смѣшенія съ Чудскою рѣчью, но составляя и въ немъ природное, *исконное* свойство. Ибо въ языкъ всѣхъ Русскихъ Словенъ полногласныя формы словъ большею частью *древнѣе* и *народнѣе*, чѣмъ сокращенныя формы тѣхъ-же словъ. — Сіе очевидно изъ того, во 1-хъ, что въ древнѣйшихъ письменныхъ памятникахъ Русскихъ находяшся уже полногласныя, на-

- 4) Раствореніе Русскихъ словъ гласными звуками приписывалъ вліянію Чудскаго языка Добровскій, чему слѣдуетъ и теперь еще Давыдовъ. Востоковъ, по справедливости опровергая такое мнѣніе, полногласіе Русскаго языка приписываетъ вліянію климата. Надеждинъ также приписываетъ это вліянію Сѣвера.
- 5) Для примѣра приведемъ Южнорусское слово *долоня*, въ Верхнерусскомъ нарѣчій *долонь*; Западными Словенами оно сокращено въ *длань* и *длонь*, а Московскимъ нарѣчіемъ обращено въ *ладонь*. Укажемъ еще на формы словъ употребительныя въ Южнорусскомъ языкѣ: *солодкій*, *борошно* (*мукá*), *бервено*, *мережка*, *терень*, *дерень* и т. п.

родныя формы словъ; во 2-хъ, что въ сихъ памятникѣхъ, также въ старинныхъ народныхъ пѣсняхъ и пословицахъ, употребительны такія полногласныя формы словъ, которыя почти вышли уже изъ общепринятаго разговорнаго языка и сохраняются еще только въ глуши мѣстныхъ нарѣчій, или же употребляются и въ общепринятомъ Русскомъ языкѣ, но въ ограниченномъ смыслѣ. Въ 3-хъ, въ нашемъ языкѣ множество производныхъ словъ употребляются только въ полногласной формѣ, слѣдственно предполагаютъ и корень полногласный; ибо есть другія производныя слова, видимо образованныя въ нашемъ языкѣ уже въ послѣдствіи изъ формъ сокращенныхъ, или же принятыя — сначала въ письменный, а потомъ перешедшія и въ народный языкъ Русскій — изъ Западно-Словенскихъ языковъ, преимущественно изъ Церковно-Словенскаго.

Для примѣра укажемъ на слово *прахъ*: это форма Западно-Словенская, по-Польски *прохъ*; народная же Русская форма — *порохъ*, по Московскому и Среднерусскому выговору — *порахъ*. Сія форма и употреб-

лялась у насъ прежде, какъ видно изъ пѣсни Игорю⁶ и старинной Украинской пѣсни, и изъ Великорусской поговорки — „какъ *порохъ* въ глазу;“ также изъ производныхъ отъ нея словъ — *порошокъ*, *пороша*, *порошить* и проч. Но когда въ нашъ языкъ перешла изъ Церковно-Словенскаго сокращенная форма *прахъ* и замѣнила собою полногласную народную форму *порохъ*, тогда сія послѣдняя ограничилась въ своемъ значеніи и усвоилась только *пороху* огнеспрѣльному, который еще въ концѣ XVII-го вѣка назывался у насъ *зелі-елихъ*. Въ Санскрипскомъ языкѣ слово *прахъ* еще полногласнѣе чѣмъ въ Русскомъ — *ра-гага*. — Такимъ же образомъ Русское слово *птаха* или *птахъ* первообразиѣ и древнѣе чѣмъ Сѣверо-западное *птахъ*; ибо тамъ же уменьшительныя и производныя имѣютъ звукъ *ш* отъ *х*, а не *г* отъ *к*; въ Санскрипскомъ языкѣ оно еще полногласнѣе *pataga* или *pataka*⁷. — Собственные имена

6) Въ пѣсни Игорю: „*порѣси*, поля прикрываютъ“. Въ Украинской пѣсни: „Да *ѹ*же-жъ ёго постѣлонька *порохомъ* припала.“ По Польской формѣ (*прохъ*) наше просто-народье употребляетъ слово *прошка* — табачный порошокъ.

7) Отсюда же и другая, весьма древняя Русская форма еего слова — понынѣ употребляемая въ Верхнерусскомъ

лицъ въ древнія времена употреблялись у насъ полногласно; напри^м. *Володиміръ*, *Володарь*, *Передслава*. — Такимъ-же образомъ имена мѣстныя: *Береспово* — а не Брестово, *Перемышль* — а не Премышль, *Переяславль* — а не Преславъ, *Днѣпровскіе пороги* — а не праги. Такъ въ опдаленнѣйшіе вѣка рѣки *Прутъ*, *Днѣпръ* — именовались *Пората*, *Данаприсъ*. — Подобно сему и другими примѣрами можно показатъ, что полногласныя формы словъ въ языкѣ Русскомъ не только народныя, но и древнѣйшія³. Укажемъ еще

нарѣчій — *потка*, въ уменьшительной формѣ *пѣточка* и *птица* (вм. *потница*): потому напри^меръ въ Шестодневѣ Іоанна Экзарха и писалось *пѣтица*, — точно по той формѣ, какъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ Пестора пишется *лѣжица* и *лѣица* вм. *ложница* (ложка), — какъ въ Осташковѣ вм. *золовка* говорятъ *золѣица*, — а по Южнорусски *зѣица*.

- 8) Такимъ же образомъ можно утвердительно сказать, что слова: хоробрый и хорабрый, володѣти, волюсть, смордъ, соромъ, морокъ, морочно, морозъ, волога, ворогъ, шеломъ — не только народите, но и древите въ нашемъ языкѣ, чѣмъ — храбрый, владѣть, власть, смрадъ, срамъ, мракъ, мрачно, мразъ, влага, врагъ, шлемъ — формы, принятые въ языкъ нашъ изъ Церковно-Словенскаго. Сюда же принадлежатъ предлоги и другія частицы, употребляемыя съ гласными звуками преимущественно въ языкѣ Русскомъ: *изо*, *возо*, *разо*, *ото*, *пере* и пр. Въмѣсто *для* прежде употребляли *дѣля* (оттуда *Богодѣля*.)

на слово *комонъ*⁹, которое въ древности принадлежало и Русскимъ и Сѣверо-западнымъ Словенамъ; а попомъ замѣнилось сокращенною формою — *конъ*.

Находя же, что нѣкоторыя слова, общія Словенскимъ языкамъ и Санскрипскому, въ семъ послѣднемъ иногда еще полногласнѣе чѣмъ въ Русскомъ¹⁰, — что языкъ Санскрипскій опличается вообще обиліемъ гласныхъ звуковъ, — что и въ Греческомъ языкѣ пропаяженныя формы словъ древнѣе, чѣмъ сокращенныя, — можемъ принять, кажется безошибочно, что *полногласію* Русскаго языка приличнѣе называться *Восточнымъ* нежели Сѣвернымъ свойствомъ, что оно есть признакъ глубочайшей древности народнаго Русскаго языка и сохранилось въ немъ, какъ перво-

- 9) Слово *комонъ*, постоянно употребляемое въ Пѣсни Игорю, теперь уже забыто въ народѣ нашемъ, который вспоминаетъ сіе слово только въ старинныхъ свадебныхъ пѣсняхъ, напримѣръ:

«Дворъ *комоней* изуставлено;

Сѣни плетей изувѣшано.»

- 10) Тама—тъма, пата—путь, паса — носъ, видава — вдова, въ Южнорусскомъ *удова*; — *tchatour* — четыре, по Южнорусски *четыри*, въ Польскомъ — *cztery*; *kataraga* — который, по Южнорусски *котрый*, по-Польски — *ktoгу*, по Чешски — *ktery*; сравни Греческое *інатаросъ*.

бышная, исконная и нѣкогда Общесловенская принадлежность рѣчи, упрощенная сперва Западно-Словенскими языками, а вслѣдъ за ними убавившаяся и въ народномъ языкѣ Русскомъ, при его новомъ образованіи подъ вліяніемъ языка письменнаго. — Такимъ образомъ не языкъ Русскій представляеть своимъ полногласіемъ отдаленіе отъ Церковно-Словенскаго; но наоборотъ — языки Западно-Словенскіе сокращеніемъ словъ представляюшъ отступленіе отъ Русскаго. Умноженіе же сокращенныхъ формъ въ языкѣ Русскомъ принадлежишъ позднѣйшей порѣ его образованія и составляетъ его новое сближеніе съ Церковно-Словенскимъ и другими Западно-Словенскими языками.¹¹

Неизвѣстно когда и отъ чего они усвоили себѣ эту сокращенность словъ; но она доходитъ у нихъ иногда до безгласія. Такъ напримѣръ имя *Грека* сокращено въ *Грка*; имя *Сербовъ*, которое вспарину у насъ произносилось полногла-

11) Сообразно полногласію своего языка, Рускіе растворяли иногда гласными звуками слова заимствованныя. Такъ у Нестора читаемъ: *Понотъ* вм. *Понтъ*, *моромлну* вм. *мраморну*.

сно — *Серебъ* (у Нестора), опшуда *Серебожъ*, *серебщина*, — сокращено въ *Срба* и *Срна*; Русское названіе Кумановъ *Половцѣми* сокращено въ *Плавцовъ*; Греческое слово *монахъ* въ *лниха*: Лашинскія слова *Vigilia*, *Missa*, въ — *Вилія*, *лша*; Цесарь — въ *Царь*. Такъ у разныхъ Западныхъ Словенъ обоихъ разрядовъ, вм. *пѣлонъ* или *полнъ* — говорящъ *плн*, вм. *волкъ* или *вовкъ* — *влк*, вм. *толкъ*, *столнъ* — *тлк*, *стлн*, вм. *корга* или *коргъ*, *торгъ*, *кровъ*, *смерть* — *кръ*, *крв*, *тръ*, *смрт*. Такія безгласныя, нѣмыя слова нельзя признавать первообразными. Одно уже столь частое употребленіе въ древнемъ Словенскомъ правописаніи *ѣ* и *ь* въ срединѣ словъ обличаетъ не первоначальное описуемое гласныхъ звуковъ, но только заглушеніе или сокращеніе оныхъ до полугласнаго состоянія, которое потомъ могло и совсѣмъ изглаживаться — частію только для письма, частію же и для слуха. Для чего-бы Задунайскимъ Словенамъ въ древнія времена писать, напримѣръ, не просто — *смртъ*, *кто*, *днсь*, *лнъ*; но *сѣмьрътъ*, *ѣто*, *кѣто*, *дѣньсѣ*, *лѣнь*, — еслибъ и въ сихъ словахъ не опшывалось имъ никакого гласнаго звука, — еслибъ и въ

сихъ словахъ *ѵ* и *ѳ* не означали собою заглушенныхъ или сокращенныхъ гласныхъ звуковъ *е* и *о*?¹² — Переходомъ къ такому опущенію или заглушенію гласныхъ звуковъ — *коренныхъ*, *аневспавочныхъ* — былъ разнообразный и перемѣнчивый способъ ихъ произношенія, состоящій по въ замѣнѣ одного звука другимъ, по въ различной мѣрѣ ихъ пропѣженія, по въ различномъ напряженіи голоса. Опъ того большое представляется разнообразіе въ самомъ заглушеніи гласныхъ звуковъ. — Къ числу Западно - Словенскихъ измѣненій гласныхъ звуковъ принадлежишь произношеніе нѣкоторыхъ съ прибавкою *косоваго* или Французскаго *п*. Такое употребленіе звуковъ *оп*, *еп* (*а*, *е*) вмѣсто чистыхъ звуковъ *у* и *я*, нѣкогда распространилось было между Словенами обоихъ Западныхъ разрядовъ; но

- 12) Не говоря о словахъ, гдѣ очевидна замѣна гласныхъ полугласными, я указалъ на слова, требующія изъясненія. а) Вм. *дѣньсь* дѣйствительно у насъ въ древности писали иногда *денесь* (т. е. день сей), у Иллірцевъ *данась*; по той же формѣ въ Великорусскомъ народномъ языкѣ употребляются нарѣчія — *почесь*, *зимось*, *осенесь*, *лонись*. б) Слово *сѣмьртъ*, видимо составленное изъ *се-мереть*, съ такимъ полногласіемъ осталось въ Верхнерусскомъ нарѣчій въ уменьшенной формѣ — *семерѣтка*, *семерѣточка*; а въ Глаголитскихъ рукописяхъ встрѣчается *семерт*. в) Вм. *мынь*, гдѣ явнымъ образомъ опущено *е*, Южные Руссы говорятъ *мень*. г) Слово *что* составлено изъ кореннаго

удержалось только у Поляковъ, да и у нихъ уже, въ образованнѣйшемъ выговорѣ, носовой *и* въ концѣ словъ исключается. Многія Словенскія слова съ такимъ произношеніемъ сохраняются еще въ языкѣ Румынскомъ (Волошскомъ) и Мадьярскомъ (Венгерскомъ). Въ Русскомъ языкѣ не было и нѣтъ такого произношенія; и появленіе онаго у Западныхъ Словенъ, по всей вѣроятности, было пришлое отъ иноплеменныхъ языковъ Европейскихъ.

Отношеніе Русскаго языка къ Западно-Словенскимъ.

Предложенное мною изслѣдованіе о полногласіи Русскаго языка Сѣвернаго и Южнаго даетъ поводъ заключить, что право старшинства скорѣе можно усвоить Ве-

чо, съ прибавкою отбрасываемой въ косвенныхъ падежахъ частицы *то*, вмѣсто которой въ Южнорусскомъ и Верхнерусскомъ прибавляется впереди *съ* (сокращ. *се* — см. гл. V, пр. 16.), и такимъ образомъ говорится *съ-чо* или *ско*. Словаки и отчасти Галицкіе Руссы понынѣ вм. *что* говорятъ *чо*; Поляки и Чехи измѣнили сію частицу въ *цо*, удерживая въ косвенныхъ падежахъ звукъ *ч*; но въ Рязанской разности Среднерусскаго нарѣчія звукъ *ц* выдержанъ постоянно — *цо*, *цего*, *цему*; по Бѣлорусски также *цаго*, *цаму*. д) Такимъ же образомъ составилось и слово *къто* изъ кореннаго *ко* (откуда *кой*) и частицы *то*, отбрасываемой въ косвенныхъ падежахъ; Илицы прибае-

ликорусскому и Южнорусскому, чѣмъ языкамъ Задунайскимъ, такъ какъ и самое образованіе народовъ Словенскихъ за Дунаемъ гораздо моложе, чѣмъ осѣдая самобытность Словенъ на землѣ Русской, бывшей разсадникомъ Словенъ для Южной Европы.

По крайней мѣрѣ это гораздо вѣроятнѣе, чѣмъ производство Русскаго языка отъ Церковно-Словенскаго, чѣмъ родоначальство и спаршинство сего послѣдняго въ Общесловенскомъ кругу. Всѣ извѣстные языки сего круга, нося на себѣ печать общаго происхожденія, составляють семейство родныхъ языковъ, какъ вѣтви отъ одного корня произросшія, и представляють собою только видоизмѣненія одного родоваго языка, по имени коего всѣ они называются *Словенскими* или *Славянскими*.

Языкъ образуется и живетъ вмѣстѣ съ народомъ. И если расплемененіе родо-

люють ее, впереди, сократя въ *тѣ*, и говорятъ *тко*. Полногласное употребленіе слова *кто* было у Словенъ Заодерскихъ, какъ видно изъ Люнебургской пѣсни: «*като* нинька бейтъ» (т. е. кто певца будетъ); существуетъ и теперь въ словѣ *который*, по Польски *któgu*; сравни Эолійское *κατος*.

начальныхъ Словенъ на многія опросли принадлежишь глубокой древности; по безъ сомнѣнія и коренной, родовой языкъ Словенскій разошелся во многія вѣтви или виды задолго еще до IX-го вѣка. Племенная жизнь Словенская, развиваясь болѣе или менѣе особенно въ каждой опросли, опдалаялась опъ своего первообраза и становилась различною. Съ тѣмъ вмѣстѣ и доставшійся каждой опросли наслѣдственный запасъ родоваго языка развивался въ каждомъ поколѣніи болѣе или менѣе *особенно*: по образу изъ собственныхъ стихій и по собственнымъ ихъ законамъ новыя слова и обороты, для выраженія разныхъ понятій, чувствъ и предметовъ вѣшнихъ; по принимая опъ соплеменныхъ языковъ ихъ особенности и приобрѣтенія; по заимствуя стихіи иноплеменные, — смотря по тому съ кѣмъ и въ какую пору своей жизни шолъ народъ общался и какое опъ кого могъ получать вліяніе на свою внутреннюю и вѣшнюю жизнь. Такимъ образомъ *родовой* языкъ постепенно разнообразился и обращался во многія особыя *разности и виды*, въ которыхъ удѣльное родовое достояніе, составляя главную о-

снову, измѣнялось и умножалось новыми приращеніями. —

Происхожденіе первоначальныхъ разностей и видовъ Словенскаго языка, изъ которыхъ образовались нынѣшніе его виды, принадлежатъ *древнѣйшему* времени, котораго почти невозможно опредѣлить исторически, такъ же, какъ и подробная непрерывная родословная одноплеменныхъ народовъ, есть задача неразрѣшенная для Исторіи. Ибо коренныя племена Исторіи застаешь уже раздѣленными, и первоначальное ихъ расплемененіе представляешь большею частію только въ общихъ чертахъ, и свое знаніе объ нихъ по-неволѣ дополняешь гаданіями. —

Такимъ образомъ, кажется, ни одинъ изъ извѣстныхъ Словенскихъ языковъ нельзя признавать родоначальнымъ для прочихъ; ибо всѣ они опоздали уже опъ Перво-Словенскаго — одни въ одномъ, другіе въ другомъ, одни болѣе, другіе менѣе. Перво-бышній Словенскій языкъ оспался не въ одномъ какомъ-либо изъ нихъ, но сущесвуешь во всѣхъ ихъ — своими перво-бышними свойствами, въ нихъ разсѣян-

ными и перемѣшанными — такъ, что кромѣ словъ, оборотовъ и свойствъ общихъ всѣмъ имъ, родовыхъ, въ каждомъ изъ нихъ уцѣлѣло еще что-нибудь такое отъ родоваго языка, чего не досталось или не сохранилось въ другихъ.

Коренной, Первословенскій языкъ, — или лучше сказать первоначальный, родовыя свойства языковъ Словенскихъ, — познаются и извлекаются только посредствомъ совокупнаго и сравнительнаго познанія всѣхъ ихъ, отъ котораго зависитъ также и дальнѣйшее всѣхъ ихъ обогащеніе или *восполненіе*. Въ семъ отношеніи языкъ Русскихъ Словенъ долженъ занять первое мѣсто, какъ языкъ наиболѣе сохранившій коренныхъ первообразныхъ свойствъ Общесловенской рѣчи. — Южнорусскій языкъ, вслѣдствіе средоточнаго положенія народа своего между народами Словенскими, сославляетъ — мнѣ кажется — общій узелъ соединенія всѣхъ языковъ Словенскихъ.¹³ Посредствомъ него всѣ

- 13) Потому одни считаютъ его нарѣчіемъ *Русскаго* языка, но наиболѣе отъ него уклонившимся; другіе сближаютъ его съ Северо-западнымъ разрядомъ и даже считаютъ нарѣчіемъ языка *Польскаго*; нѣкоторые же полагаютъ, что онъ близокъ съ языками Словенъ Задунайскихъ болѣе, чѣмъ Великорусскій.

Западно-Словенскіе языки примыкають къ *Великорусскому* — сему представителю *Русской* рѣчи, который по всей справедливости теперь почитается главнымъ и въ цѣломъ кругу Общесловенскомъ. —

Г Л А В А VII.

О ЯЗЫКѢ ЦЕРКОВНО-СЛОВЕНСКОМЪ И ЕГО ОБРАЗОВАТЕЛЯХЪ.

Прежде всѣхъ Словенскихъ языковъ книжное образованіе получилъ языкъ собственно-Словенскимъ или *Церковно-Словенскимъ* называемый, при переводѣ на него Священнаго Писанія и Богослужебныхъ Книгъ. Съ распространеніемъ Богослуженія на семь языкъ, онъ содѣлался и у насъ языкомъ церковнымъ и книжнымъ, и чрезъ то болѣе всѣхъ имѣлъ вліяніе на языкъ Русскій — не только *письменный*, который и развился изъ него, но и на языкъ *народный*. Поэтому въ Исторіи Русской Словесности онъ имѣетъ почти такую же значительность, какъ и нашъ собственный.

Но прежде, чѣмъ опредѣлимъ его происхожденіе, вспомняеъ о тѣхъ мужахъ, коимъ принадлежишь его письменное образованіе и составленіе особой, ему свойственной Словенской азбуки.

О Кириллѣ и Меѳодіѣ.

Переводъ Священнаго Писанія съ Греческаго языка на Словенскій принадлежишь къ Апостольскимъ подвигамъ двухъ братьевъ — *Константина Философа*, въ схимѣ нареченнаго *Кирилломъ*, и *Меѳодіа*. Блаженные мужи сіи, во второй половинѣ IX вѣка ознаменовали свою жизнь великими подвигами распротраненія Христовой Вѣры, особливо между народами Словенскими, и по справедливости почтены именемъ *Учителей Словенскихъ*. — Они были уроженцы Македонскаго города Солуня, гдѣ и провели свою первую молодость ¹. Меѳодій слу-

- 1) Подробностей о первой половинѣ жизни Кирилла и Меѳодія, до ихъ учительства въ Болгаріи, болѣе всего находится въ Четь-Миней Св. Димитрія; они (какъ тамъ же показано) взяты сокращенно изъ харатейныхъ Миней. Непзвѣстны намъ сіи источники; но Добровскій напрасно отвергалъ свѣдѣнія, изъ нихъ почерпнутыя. — По симъ свѣдѣніямъ Меѳодій былъ старшій братъ; отецъ ихъ, по имени *Левъ*, былъ знатнаго рода и имѣлъ санъ Сотника. По нѣкоторымъ Греческимъ извѣстіямъ онъ былъ Грекъ.

жилъ сначала въ военной службѣ; потомъ поспригся въ монахи на горѣ Олимпійской. Конспаншинъ-же опъ юности своей „воспипанъ былъ въ ученіи книжномъ и въ исканіи любомудрія“. Окончательное образованіе свое получилъ онъ, вмѣстѣ съ Царемъ Михаиломъ, при Дворѣ Царьгородскомъ. Опшуда удаясь на Узкое или Мраморное море, онъ поспригся шамъ въ монахи, и по возвращеніи въ Царьгородъ былъ библіотекаремъ при Софійскомъ Соборѣ. Царь Михаилъ, такъ много ревновавшій о распространеніи Христовой Вѣры, для проповѣданія оной посылалъ Константина къ Сарацынамъ на Ефратъ; послѣ того Константинъ и Мееодій были посыланы въ Крымъ, для обращенія Козаровъ.

Въ 855-мъ году Константинъ составилъ Словенскую азбуку. Вскорѣ за тѣмъ онъ, вмѣстѣ съ Мееодиємъ, началъ въ Царьгородѣ перелагать Богослужебныя книги на Словенскій языкъ, и потомъ распространять на семь языкъ ученіе и служеніе Христовой Вѣры между Словенами Греческими и Болгарскими. Мееодию принадлежишь обращеніе въ Христіанство Болгарскаго Царя Бориса и его

Бояръ, свершенное 861-го года, посредствомъ каршины Спрашнаго Суда².

Около 863 года, въ слѣдствіе просьбы Моравскаго Князя Ростислава къ Царю Михаилу, Кириллъ и Меѳодій перешли въ Верхнюю Моравію, съ Климентомъ и другими учениками своими, и распроспраняли тамъ Богослуженіе на языкъ Словенскомъ. По сему поводу они вызваны были 867-го года въ Римъ Папою Николаемъ, и прибыли туда въ концѣ того же года, уже при Папѣ Адріанѣ, который принялъ ихъ съ великою честью, благословилъ труды ихъ и утвердилъ Богослуженіе на Словенскомъ языкѣ, на которомъ Святые Учители наши и совершали Литургію посреди Рима.

Константинъ, отказавшись отъ Епископства, принялъ схиму съ именемъ Ки-

- 2) Изслѣдованіе о дальнейшей жизни и подвигахъ Кирилла и Меѳодія, основанное преимущественно на Латинскихъ Буллахъ и Легендахъ и на Греческомъ жизнеописаніи Св. Климента, — Добровскій издалъ въ особомъ сочиненіи, которое на Русскомъ языкѣ, съ разными прибавленіями, издалъ Погодинъ, подъ именемъ *Кириллъ и Меѳодій*. М. 1825 г. — Подвиги Словенскихъ Учителей въ Болгаріи и Моравіи переслѣдованы вновь Шафарикомъ, въ его сочиненіи — *Старожитности Словенскія*, въ главахъ о Словенахъ Болгарскихъ и Моравскихъ. —

рилла, и чрезъ 40 или 50 дней скончался 868 года въ Римѣ, и погребенъ въ церкви Св. Климента, гдѣ положена и часнь мощей сего Святаго Папы, принесенная въ Римъ Конспаншиномъ³.

Мееодій, тогда же поставленный отъ Папы Адріана Архіепископомъ Моравскимъ и Паннонскимъ, возвратился въ Моравію. Тамъ онъ доканчивалъ переводъ Библии, и съ помощію сподвижниковъ своихъ⁴ распространялъ крещеніе у разныхъ Словенскихъ народовъ, охраняя твердо и успѣшно Богослуженіе Словенское отъ проповодѣйствія Священниковъ Нѣмецкихъ.

- 3) Константинъ представилъ въ даръ Адріану часть своей драгоценной Корсунской находки—мощей Св. Климента Папы Римскаго, замученнаго 102 г. въ Корсунѣ. Тамъ и оставлена была Константиномъ глава Климентова, перенесенная уже Св. Владиміромъ въ Кіевъ и хранившаяся въ Десятинной Церкви. Сею главою Соборъ Русскихъ Епископовъ, въ 1147 г. посвятилъ Клима Смолятича въ Митрополиты Кіевскіе, по примѣру тому, какъ Восточные Патріархи посвящали были рукою мощей Св. Іоанна Крестителя.

- 4) Главѣйшими сподвижниками Мееодія были Климентъ, Гораздъ, Паумъ, Ангеллъръ, Савва. Нѣкоторые изъ нихъ безъ сомнѣнія были участниками и въ переводѣ Библии.

Скончался около 885 года⁵, въ Моравской столицѣ Велеградѣ или Градицѣ, на рѣкѣ Моравѣ, гдѣ и погребенъ въ церкви Св. Богородицы.

Память сихъ Преподобныхъ мужей, наша Православная Церковь празднуетъ 11-го Мая. —

О Церковно-Словенскомъ языкѣ.

И такъ письменное образованіе Церковно-Словенскаго языка было предпринято Святыми мужами для выраженія на немъ Слова Божія и для Богослуженія Христіанскаго. Поэтому предпріятіе сіе совершилось и распространилось подъ особеннымъ благоволеніемъ Божиимъ. — О началѣ великаго дѣла сего Св. Димитрій Ростовскій повѣствуетъ слѣдующее⁶. „Онъ же (Кон-

5) Сопротивленіе и происки Нѣмецкаго Духовенства были причиною разныхъ гоненій на Методія, его учениковъ, и на Богослуженіе Словенское; для оправданія онаго Методія въ 879 году и былъ вызываемъ въ Римъ Папою Іоанномъ VIII, который призналъ Методія справедливымъ и вновь подтвердилъ дозволеніе Словенскаго Богослуженія. См. примѣч.

6) Въ Четь-Миней. Сходно съ симъ и Греческій жизнеописатель Св. Климента Епископа Болгарскаго говорить о началѣ труда Кирилова. „Послѣку народъ Словен-

спантинъ) первѣе посписа чепыредесять дней, и споспѣшесивующей ему благодати Святаго Духа, избобрѣше азбуку Славенскую, имущую въ себѣ тридесять и осмь писмень, во еже бы преложиши книги Греческія на языкъ Славенскій, въ чемъ съ помощію Божіею помогаше ему и блаженный Мееодій; и въ началѣ предлагати начаша Святое Евангеліе отъ Іоанна: Въ началѣ бѣ Слово, и прочая. И показаша по Царю и Патриарху и всему Собору, и вси о томъ съ радостию прославиша Бога.“

Въ самомъ Первосвященникѣ Римскомъ находило защину Богослуженіе на Словенскомъ языкѣ, когда Нѣмецкіе Епископы и Священники начали преслѣдовать и хулить оное — „глаголюще: яко не достоишь никоторому языку имѣни буквъ своихъ, развѣ Еврѣй, и Грекъ, Лапинъ, по

скій или Болгарскій не понималъ писанія, на Греческомъ языкѣ предложеннаго, то Святые (Константинъ и Мееодій) почли сіе великимъ неудобствомъ. Они молили Утѣшителя, отъ котораго дарованіе языковъ и пособіе слова происходитъ, ниспослать имъ способность къ изобрѣтенію писмень, соответственныхъ грубости языка Болгарскаго; молитва ихъ была услышана и они изобрѣли Словенскія буквы, перевели Богомъ дарованныя писанія съ Греческаго языка на Болгарскій.“

Пилатову писанью, еже на крестѣ Господни написа. Се же слышавъ Папѣжъ Римскій (Іоаннъ VIII) похули пѣхъ, иже ропьшуть на Книги Словѣньскія, река: да ся исполнишь Книжное слово, *яко възсхвалять Бога вси языци*; другое же: *еси възглаголють языки величья Божья, яко же дастъ или Святый Духъ отвѣщевати*. Да аще хто хулишь Словѣньскую грамошу, да будешь оплученъ ошъ Церкви, дондеже ся исправяшь“⁷.

Но особенную, священную важность Церковно-Словенскій языкъ имѣлъ для народовъ Словенскихъ, какъ Богослужебный и вмѣстѣ соплеменный ихъ языкъ, на которомъ распространилась Православная Вѣра, не только у всѣхъ Задунайскихъ, Моравскихъ и Русскихъ Словенъ, но такъ-

- 7) Такъ повѣствуетъ Несторъ въ своей Лѣтописи; и это совершенно согласно съ подлинными словами Папы Іоанна VIII въ его посланіи къ Князю Святополку (880 г.) «*Litteras denique Sclavonicas, a Constantino quodam Philosopho repertas, quibus Deo laudes debitæ resonent, jure laudamus, et in eadem lingua Christi Domini nostri præconia et opera ut enarrentur jubemus. Neque enim tribus tantum, sed omnibus linguis Dominum laudare, auctoritate sacra monemur, quæ præcipit dicens: laudate Dominum omnes gentes . . .*» и т. д.

же у Чеховъ и Поляковъ⁸, — на которомъ Христiанское Богослуженiе дослупно было разумѣнiю и простаго народа. „Ради быша Словѣни, яко слышаша величѣя Божѣя своимъ языкомъ,“ — говоритъ Преподобный Несторъ. —

Изъ какого-же именно Словенскаго нарѣчiя Кириллъ и Меѳодiй образовали Богослужебный языкъ нашъ, на которомъ Слово Божiе опозвалось съ такою величественною простотою, силою и красотою?

Вопросъ сей рѣшаютъ различно. — Калайдовичъ назваль⁹ его языкомъ *Моравскими* и доказываль, что сей Моравскiй

8) Чешскiй Князь Буривой приимъ крещенiе отъ Меѳодiя въ Моравской столицѣ Велеградѣ, 871 года; послѣ того и въ народѣ распространилось Словенское Богослуженiе; хотя еще въ 845 г. введено было Нѣмцами Латинское Богослуженiе у Чеховъ. Но Поляки — по словамъ Хроники Пѣсецкаго — „не хотѣли приимать Христiанской Вѣры отъ Нѣмцевъ и приняли ее сперва отъ Восточныхъ Грековъ Кирилла и Меѳодiя.“ — Изъ Нарушевича и другихъ извѣстно, что въ Краковѣ еще въ началѣ X вѣка (слѣдственно прежде крещенiя Мечиславова, 965 г.) была Христiанская церковь, и служба отправлялась на языкъ Словенскомъ, что продолжалось еще и въ исходѣ XV вѣка, во время Длугоша (ум. 1480).

9) Въ *Иоан. Екз. Болг.* стр. 8, 67 — Тоже въ *Труд. Общ. Л. Р. Сл.* 1822.

языкъ есть помя древній или коренной, который нѣкогда, и даже еще въ половинѣ IX-го вѣка, былъ однимъ *общимъ* языкомъ у Моравовъ, Болгаръ, Русскихъ и другихъ соплеменныхъ народовъ и не имѣлъ еще особыхъ отличій отъ Русскаго. Утвержденіе свое Калайдовичъ основывалъ на Несторовой Лѣтописи, особливо на словахъ ея: „Словѣнескъ языкъ и Русскій едино естъ,“ и говорилъ, что Несторъ называетъ Словенскій и Русскій языкъ однимъ и тѣмъ-же справедливо. — На томъ же основаніи и Давыдовъ¹⁰ говоритъ, что Священное Писаніе переведено на *древній Русскій* языкъ, что сей языкъ у Нестора зовется безъ различія Словенскимъ и Русскимъ, и что отъ него произошелъ нынѣшній языкъ Руси Южной и Сѣверной.

Но у Нестора не говорится, чтобы Русскій языкъ не рознился отъ Церковно-Словенскаго въ IX-мъ вѣкѣ; у него даже не названъ и по имени *Русскій языкъ*, какъ рѣчь; а въ вышеприведенныхъ сло-

10) Въ лекціи о древней Русской Словесности (см. Учен. Запис. Моск. Унив. 1834 г. № 8).

вахъ его: „Словѣнескъ и Русскій языкъ едино естъ“ подъ именемъ языка разумѣется не рѣчь, а родъ или племя. Въ томъ мѣстѣ, откуда взяты слова сіи, Несторъ доказываетъ наше однородство съ древнѣйшими Дунайскими Словенами, наше — если угодно — безразличіе съ ними въ I-мъ вѣкѣ по Р. Х., когда Апостоль Павелъ былъ въ Иллирикѣ, — и говоритъ, что мы, хотя зовемся Русью и назывались Полянами, но сперва были Словенами и у насъ „Словѣньска рѣчь бѣ.“ Болѣе сего уже не говоритъ Несторъ объ Русскомъ языкѣ, какъ рѣчи. Въ такомъ же общемъ, родовомъ смыслѣ у него полагается и названіе Словенской грамошы, по имени Словенъ родоначальныхъ: „шако разидеся Словѣньскій языкъ: тѣмже и грамоша прозвася Словѣньская.“ Изъ Несторовой Лѣтописи нельзя извлечь ничего частнаго ни о Русскомъ, ни о Церковно-Словенскомъ языкахъ; ибо Несторъ упоминаетъ объ нихъ почти мимоходомъ и какъ-бы для того только, чтобы назвать ихъ *Словенскими*, въ томъ племенномъ смыслѣ, въ какомъ и теперь каждый одноплеменный намъ народъ называетъ и себя и языкъ свой — *Словенскими*. Такимъ же

образомъ не слѣдуетъ изъ Нестора, чтобы коренной Словенскій языкъ былъ нераздѣльнымъ еще и въ IX вѣкѣ. Примѣняясь къ основной Несторовой мысли о расплемененіи *единого Словенскаго языка* или рода на многіе народы, скорѣе можно выводить изъ нея противоположное заключеніе и допускать раздѣленіе *единой Словенской рѣчи* на разныя нарѣчія уже въ глубокой древности. —

Правда, что языкъ Церковно-Словенскій со второй половины IX вѣка вошелъ было въ общее употребленіе почти у всѣхъ народовъ Словенскихъ. Но это употребленіе было у нихъ *книжное*, какъ языка *Богослужбнаго*, который обыкновенно спановишся дѣловымъ и вообще письменнымъ языкомъ. Чрезъ такое употребленіе Церковно-Словенскій языкъ имѣлъ различной степени вліяніе на большую часть прочихъ Словенскихъ языковъ и произвелъ въ нихъ новое обобщеніе, котораго не должно смѣшивать съ ихъ первоначальною, родовою близостью. И такъ Церковно-Словенскій языкъ только по книжному или письменному употребленію можешь считаться *Общесловенскимъ*, и въ

семъ отношеніи онъ можетъ называться столько же — *древнимъ Русскимъ*, сколько и *древнимъ Сербскимъ*, *древнимъ Моравскимъ*, *древнимъ Паннонскимъ* ¹¹. — Только пошому, что сей языкъ прежде всѣхъ Словенскихъ получилъ книжное образованіе, онъ можетъ называться *Старо-Словенскимъ*. Но изъ сего еще не слѣдуетъ, что бы онъ былъ памятникомъ древнѣйшихъ, коренныхъ свойствъ Общесловенской рѣчи. Ибо онъ представляетъ собою древній (IX-го вѣка) свойства только того языка, на который переведены Богослужебныя книги, но который — по своему образованію въ народѣ — могъ быть и — кажется — дѣйствительно былъ новѣе нѣкоторыхъ другихъ языковъ Словенскихъ. Своимъ вліяніемъ на нихъ онъ придалъ имъ нѣсколько своихъ принадлежностей, которыхъ они не имѣли прежде и которыя изъ книжнаго употребленія болѣе или менѣе переходили поспешенно въ употребленіе народное.

11) Копитаръ, въ сочиненіи своемъ *Glagolita*, 1836 г., старается доказать, что Церковно-Словенскій языкъ есть *древній Паннонскій*, отъ котораго — по его мнѣнію — произошелъ и къ нему ближе всѣхъ нынѣшній языкъ Хорутанскій.

Изъ него развился книжный или письменный языкъ Русскій, такъ же какъ и книжный Сербскій. Но онъ опличенъ отъ народнаго Русскаго языка; опличенъ и отъ народнаго языка Моравскаго или Чешскаго; также отъ языковъ Сербскаго, Хорупанскаго и даже отъ народнаго Болгарскаго. Потому въ Общесловенскомъ кругу онъ можетъ считаться особымъ языкомъ, который — и по своему происхожденію, и по своимъ признакамъ — принадлежитъ къ разряду Юго-западному или Задунайскому. —

У какихъ же именно Задунайскихъ Словенъ онъ былъ языкомъ народнымъ?

Многіе изъ нашихъ писателей — напримеръ Каченовскій, Гречъ, Полевой — принимаютъ, что это *древній Сербскій языкъ*, какъ полагалъ сначала Добровскій, по именишности коего и распространилось сіе мнѣніе. Но уже выше замѣчено, что названіе древняго Сербскаго, столько же идетъ къ сему языку, какъ и названіе древняго Русскаго. Языкъ Сербскій въ древнѣйшихъ памятникахъ своихъ уже представляется различнымъ отъ Церков-

но-Словенскаго, такъ что (по словамъ Востокова) трудно повѣрить непосредственному происхожденію Сербскаго языка отъ Церковно-Словенскаго.

Что касается до Македонскаго города Солуня, — изъ коего родомъ были Кирилль и Меѳодій, и будто отъ жившихъ тамъ Сербовъ заимствовали ихъ языкъ для перевода Богослужебныхъ книгъ¹², — то съ такимъ-же правомъ Шлецеръ доказывалъ, что языкъ Кирилловскій могъ быть заимствованъ отъ Солунскихъ Болгаръ и былъ *языкъ Болгарскій*¹³. Вспомнимъ еще, что и самъ Добровскій оставилъ

12) На семь основаніи тожество Сербскаго языка съ Церковно-Словенскимъ доказывалъ Каченовскій, въ своемъ Разсужденіи о *Славянскомъ и въ особенности Церковномъ языкѣ* (см. Труды Общ. Люб. Рос. Слов. Ч. VII. 1817). Еще прежде Добровскаго Церковный языкъ считали Сербскимъ — Рагузинецъ *Дольчи* (1754 г.) и *Мѣховита*.

13) См. его сочиненіе *Несторъ*, Ч. II. — Еще прежде Шлецера такъ думалъ Христоф. *Йорданъ*, полагавшій, что Кирилль научился Болгарскому языку въ Царьгородѣ. — Въ Четь-Миней говорится, что Козарскому языку Кирилль изучился *добрь* въ Корсунѣ или Херсонѣ, приготовляясь къ обращенію въ Христіанство Козаровъ: „бесѣдоваху же Козари языкомъ Славенскимъ“. (Въ находящемся тамъ же примѣчаніи о *Козарахъ*, Св. Димитрійъ называетъ ихъ народомъ Скиескимъ, *языка Славенскаго или Россійскаго*.)

прежнее свое мнѣніе и призналъ Церковно-Словенскій языкъ за древнее, еще неслышанное Сербо-Болгаро-Македонское нарѣчіе.

Обращаясь къ тому мнѣнію, что Богослужебныя книги переведены на языкъ Болгарскій, замѣшимъ, что сіе мнѣніе, принимаемое теперь Востоковымъ, Шафарикомъ и другими ¹⁴, гораздо древнѣе, чѣмъ всѣ вышеприведенныя. Ибо, кромѣ собственнаго и древнѣйшаго названія сего языка „Словѣнскимъ“ ¹⁵, его и вспарину еще

14) Такое мнѣніе Востокова сказано въ *Собр. Словен. памятн.* издан. Кеппенемъ, 1827, стр. 27. — Того-же мнѣнія былъ и Митрополитъ Евгений, какъ извѣстно мнѣ изъ личныхъ бесѣдъ съ нимъ. — Венелинъ Церковно-Словенскій языкъ считаетъ природнымъ Болгарскимъ; ибо онъ и Дунайскихъ и Волжскихъ Болгаръ, равно Аваровъ, Козаровъ и даже Гунновъ, признаетъ за нашихъ соплеменниковъ (См. его *Древніе и нынѣшн. Болгаре*, 1829 г.). — То-же мнѣніе о Церковно-Словенскомъ языкѣ принимаетъ Новицкій (въ *Разсужд. о первонач. перев. Свящ. Пис. на Слав. языкъ*. 1836), — полагая въ основу этого мнѣнія слова Четь-Минеи (см. примѣч. 15). —

15) Въ древнее время, какъ видно изъ рукописей Болгарскихъ, Русскихъ и Сербскихъ, сіе слово писали съ буквою ѣ: *Словѣне*, *Словѣнинъ*, *Словѣнскій*; но по различному выговору буквы ѣ, безъ сомнѣнія и самое слово произносили различно: *Словины* — по выговору Южнорусскому, Македонскому, Иллирскому и отчасти Хорутанскому; *Словены* и *Славены* — по выго-

называли — *Болгарскими*. Такъ именуешь его Греческій жизнеописатель Болгарскаго Архіепископа Климентъ; подобно тому, какъ Градищенскій монахъ XII-го вѣка называетъ *Болгарскими* письма Кирилловскія. Въ Переясловскомъ Евангеліи ¹⁶ XVI-го вѣка также говорится, что оно переведено „изъ языка *Българскаго* на мовоу Роускоую“. —

Оспанавливаясь на семь древнѣйшемъ мнѣніи, и на томъ общепринятомъ мнѣніи, что родина Кирилла и Меѳодія была родиною и Церковно-Словенскаго языка, мы — послѣдую Шафаріку — сей языкъ почитаемъ народнымъ языкомъ собственно такъ называемыхъ *Словенъ* Македонскихъ, по имени коихъ не только Сѣверная Македонія (гдѣ въ IX-мъ вѣкѣ главнымъ торговымъ городомъ былъ Солунь), но и Ми-

вору Сербскому, Бѣлорусскому, Великорусскому, и т. д. Въ слѣдствіе разнообразнаго выговора, измѣнили потомъ сіе слово и на письмѣ: въ среднія времена писали *Словене*; а въ XVII-мъ вѣкѣ начали уже писать *Славене* и *Славяне*.

- 16) Въ Переясловскомъ монастырѣ хранится харатейное Евангеліе, переведенное въ Галиціи, на *Западно-Русскій* письменный языкъ (изъ соединенія Южнорусскаго съ Церковнословенскимъ состоящій), и списанное 1556-61 г. „Михаиломъ Васильевичемъ, сыномъ Протопои Заноцкаго.“

зія называлась *Словиніей*, а у Грековъ *Склавиніей*. Въ послѣдствіи, — когда покорена была Болгарами Мизія въ 678 году, потомъ въ 861 году и Македонія и Фракійское *Загорье*, — именемъ Болгаръ покрылось прежнее, собственное имя Словенъ, какъ у насъ имя Руссовъ простерлось на всѣ Восточно-Словенскія опросли. Потому-то оба имена, и *Словенское* и *Болгарское*, нерѣдко встрѣчаются за-одно и вмѣстѣ; на примѣръ, въ рукописномъ Словарѣ Кирилла Александрійскаго — „Славинія, т. е. Булгарія;“ въ жизнеописаніи Св. Климента — „народъ Словенскій или Болгарскій — языкъ Болгарскій — письмена Словенскія“⁶.

И такъ названіе нашего Церковнаго языка и письменъ *Словенскими*, есть собственное, народное и безъ сомнѣнія первоначальное, самимъ Кирилломъ данное, по имени своихъ ближнихъ *Словенъ* Македонскихъ. Но *Болгарскими* сей языкъ назвался уже по имени Болгаріи, гдѣ произошло первоначальное распространеніе сего языка, гдѣ скоро процвѣла на немъ довольно богатая духовная Словесность, прежде чѣмъ у другихъ народовъ Словен-

скихъ, и откуда перешла къ нимъ Словенская грамота и распространились многія книги на семь языкъ. —

У каждого Словенскаго народа языкъ сей, входя въ Богослужбное и письменное употребленіе, легко могъ приняться и усвоиться, какъ языкъ соплеменный, и потомъ считаться *своимъ*, особенно въ Духовенствѣ. Поэтому-то и у насъ вспарину иногда писали, что Константинъ „Греческую грамоту въ Русскую преложилъ“. Но по первенству его письменнаго употребленія и процвѣтанія у народа Болгарскаго, онъ можетъ называться *Старо-Болгарскимъ* съ бѣльшимъ правомъ, нежели древнимъ Сербскимъ или древнимъ Русскимъ; и Болгарскому Экзарху Іоанну всего ближе было называть его „*своимъ*“, — хотя онъ вообще называетъ его „Словѣнскимъ.“

Что въ основѣ языка сего была стихія число-Словенская, однородная, это не подлежитъ сомнѣнію. Но при переводѣ Богослужбныхъ книгъ съ Греческаго, Словенскій языкъ неизбѣжно принималъ *Греческія формы*, не только въ устройствѣ цѣлой рѣчи или словосочиненія, но и въ

составленіи отдѣльныхъ словъ самими переводчиками; многія Греческія слова вносимы были подлинникомъ. Поэтому древняя Словенская рѣчь неполнѣ является здѣсь въ собственномъ видѣ; но уже измѣненная и преобразенная, преимущественно по *языку Греческому* ¹⁷. Могло статься и то, что еще въ первоначальный переводъ Библии и Богослужебныхъ книгъ, вошли нѣкоторыя заимствованія отъ Словенъ собственно Болгарскихъ, а потомъ и отъ Моравскихъ. При всемъ томъ языкъ *Кирилловскій* имѣетъ въ основѣ своей всю однородность живой рѣчи и не представляется такимъ искусственно-составнымъ, какъ напримѣръ Италіанскій языкъ Дантовъ. —

Разные Словенскіе народы, принявъ и усвоивъ себѣ Церковно-Словенскій языкъ, болѣе или менѣе измѣняли его, по языку своенародному. Такимъ образомъ, въ

17) Потому-то *Полсвой*, хотя и принимаетъ Сербское нарѣчіе за основаніе Церковно-Словенскаго языка; но вмѣстѣ съ тѣмъ почитаетъ сей языкъ особымъ *книжнымъ* языкомъ, ни къ какому нарѣчію, а также къ первоначальному языку Словенъ не принадлежащимъ (см. Ист. Р. Нар. Т. I. приб. 6., и въ Труд. Общ. Л. Р. С. Ч. IV. 1824).

продолженіе столѣтій, онъ постепенно разнообразился и опходилъ опъ своего первоначальнаго вида ¹⁸. — Его употребленіе и развитіе сначала было въ Болгаріи, по тому и его первоначальное измѣненіе вѣроятно было по языку Болгарскому. Но въ послѣдствіи наибольшее распространеніе, а вмѣстѣ и измѣненіе, онъ получилъ въ Россіи, сдѣлавшись какъ-бы собственностію нашего народа. И наши Сѣверные переписчики Церковныхъ книгъ въ среднія времена даже оговаривались, что въ оныя книги „многи пословицы привождили Новгородскіе“ ¹⁹. Между тѣмъ Новгородскимъ-же переписчикамъ обязаны Словены за сохраненіе древнѣйшаго изъ извѣстныхъ памятниковъ Словенскаго языка и письма, по которому судить можно и о древнѣйшемъ видѣ языка сего: это *Евангеліе Остромирово*, списанное 1056—57 г.

18) Востоковъ, слѣдуя за постепеннымъ ходомъ и измѣненіемъ сего языка, раздѣлилъ его 1-е) на древній, заключающійся въ письменныхъ памятникахъ отъ IX и за XIII столѣтіе; 2-е) *средній* XV и XVI столѣтій; 3-е) *новый* языкъ печатныхъ Церковныхъ книгъ (см. его *Разсужденіе о Славянскомъ языкѣ*, въ Труд. Общ. М. Р. С. Ч. XVII. 1820. Тамъ разобраны и главнѣйшія особенности языка древняго).

19) Такая оговорка находится въ Новгородскомъ Евангеліи, списанномъ 1506 г.

Объ Иоаннъ Экзархъ и другихъ древнѣйшихъ Писателяхъ Болгарскихъ.—Начало Словенской Грамматики.

Письменное употребленіе Словенскаго языка въ Россіи мы рассмотримъ особо, въ слѣдующей главѣ; а здѣсь упомянемъ еще о древнѣйшихъ Писателяхъ Болгарскихъ, писавшихъ на семъ языкѣ въ концѣ IX-го и первой половинѣ X-го вѣка.

Симеонъ, воинспвенный и ученый Болгарскій Царь (890 — 927), сынъ Бориса, прозванный *Книголюбцемъ*. Онъ переводилъ самъ съ Греческаго на Словенскій, и побуждалъ къ тому же другихъ, напри-мѣръ Епископа *Константина*, ученика Меѳодіева (806), и монаха *Григорія*.

Болгарскій Епископъ *Климентъ*, ученикъ и сподвижникъ Кирилла и Меѳодія, написавшій нѣкопорыя Словенскія книги, по возвращеніи своемъ въ Македонію; скончался 916 г.

Но особенное вниманіе на себя обращаетъ *Иоаннъ Пресвиперъ Экзархъ* Болгарскій, современникъ Царя Симеона. Сей

ученый мужъ перевелъ изъ Дамаскина *Бого-словіе*, которое у насъ было извѣстно подъ названіемъ *Книга Небеса*, — и *Философію*, по *Словенскому* языку *Любомудріе*. Самъ написалъ *Шестоденъ* или *Шесподневъ*, выбранный имъ изъ *Василія Великаго*, *Іоанна Златоуста*, *Севиріана*, *Ариспостеля* и другихъ. Ему приписывается и *Слово на Вшествіе* (Вознесеніе). Сему же Болгарскому писателю обязана Словесность наша и за переводъ *книги о восьми частяхъ слова*. Въ древнѣйшемъ спискѣ сей книги²⁰, она приписана *Іоанну Дамаскину*, хотя въ подлинникѣ и неизвѣстно его *Греческой Грамматики*. Тѣмъ болѣе замѣчашеленъ трудъ *Іоанна Экзарха*, составляющій первое начало *Грамматики Словенской*, въ которомъ уснащивается уже терминологія сей науки. Часпи рѣчи *Іоаннь* переводитъ такъ: 1) *имя*, 2) *рѣчь* (глаголь), 3) *причастіе*, 4) *разлитіе* (членъ), 5) *листоимене*, 6) *предлогъ*, 7) *нарѣчіе*, 8) *связь* (союзъ). „Имя же въ сихъ яко основаніе;

20) Въ Сборникѣ, писанномъ рукою Московскаго Митрополита *Данила* (ум. 1559 г.). — Вторую статью сего Сборника составляетъ: «*Книга Святаго Івана Дамаскина философскаа о осмихъ частехъ слова; преведе же са Іванъ Презвитерь Ексархъ Болгарскій, отъ Еллинскаго языка въ Словенскій.*»

прочая бо часьи оглаголанія сущь имениа.“
 Имя различается по роду происшвен-
 ное: *мужеское, женское и среднее; паде-*
ній (падежей) *пяць: правый* (именишель-
 ный), *родный, виновный, дателный, сва-*
телный; *чисель при: единствено, двой-*
ствено, множествено, и ш. д. — Сочине-
 нія Іоанновы были весьма уважаемы у
 насъ въ среднія времена; всѣ они собраны
 и изданы К. Калайдовичемъ, въ особомъ
 весьма важномъ его изслѣдованіи — *Іоаннъ*
Ексархъ Болгарскій. М. 1824. —

Здѣсь замѣтимъ еще о нѣсколько позд-
 нѣйшемъ Болгарскомъ писателѣ — монахѣ
Храбрѣ, жившемъ (по мнѣнію Шафарика)
 въ X или XI вѣкѣ. Онъ извѣстенъ неболь-
 шимъ сочиненіемъ *о письменехъ*, копо-
 рое составляетъ одинъ изъ важнѣйшихъ
 источниковъ для первоначальной Исто-
 ріи Словенской письменности²¹.

- 21) Оно дошло къ намъ во множествѣ списковъ; древ-
 нѣйшій изъ нихъ находится въ Сборникѣ, который на-
 писанъ 1348 г. (на хлопчатой бумагѣ) для Болгарскаго
 Царя Іоанна Александра, монахомъ Лаврентіемъ, и хра-
 нится въ Моск. Синод. Библіотекѣ. По списку сему
 напечаталъ Калайдовичъ въ Іоан. Екс. стр. 189 —
 «О писменехъ, чръноризца Храбра.» Но еще прежде
 сочиненіе сіе было напечатано въ *Азбукѣ* или *Грам-*
матикѣ, изданной въ Вильнѣ 1621, и въ *Азбукѣ* Бур-
 цова, изданной въ Москвѣ 1637.

Г Л А В А VIII.

О ПИСЬМЕННОМЪ УПОТРЕБЛЕНІИ ЦЕРКОВНО-СЛОВЕНСКАГО ЯЗЫКА ВЪ ДРЕВНЕЙ РУСИ, И О ВЛІЯНІИ СЕГО ЯЗЫКА НА НАРОДНЫЙ РУССКИЙ.

Церковно-Словенскій языкъ, освященный употребленіемъ Богослужебнымъ, определенный образованіемъ книжнымъ и соплеменный языку Русскому, легко сдѣлался нашимъ *письменнымъ* языкомъ, мало по малу усвоился намъ какъ - бы родной нашъ языкъ, и соспавилъ собою *основу* всего письменнаго языка Руси. Но сія же соплеменность Церковно-Словенскаго языка нашему, равно и то, что ему научались только изъ употребленія, — были причиною, что онъ и у насъ, также какъ и у другихъ Словенскихъ народовъ, не сохранился въ первоначальныхъ, *Кирилловскихъ* формахъ. Рускіе, писавшіе на немъ, различно его измѣняли, особенно въ тѣхъ писаніяхъ, которыя выходили изъ Церковнаго круга и относились къ предметамъ жизни мірской.

Болѣ чистымъ сохранялся Церковно-Словенскій языкъ преимущественно въ сочиненіяхъ Церковнаго содержанія и въ переводахъ съ языка Греческаго. Но въ памяшникахъ законодательныхъ, въ лѣтописяхъ и пѣснопвореніяхъ свѣтскихъ, нашъ древній письменный языкъ представляеть частыя опскупленія отъ Церковно-Словенскаго.

Большая часть сихъ опскупленій состояла въ примѣси своенароднаго, разговорнаго Русскаго языка, непрестанно и невольно входившаго въ составъ принятаго книжнаго языка. Опскупленія сіи весьма замѣчательны; ибо въ нихъ заключаются отрывчатые письменные памяшники тогдашняго народнаго языка Руси, служащіе свидѣтельствомъ, что онъ въ древнемъ періодѣ былъ различенъ отъ Церковно-Словенскаго, и что глубокую древность имѣють тѣ народно-Русскія формы словъ, которыя и по-нынѣ сохранились еще въ народѣ, бывъ не рѣдко уже исключены изъ образованной или общепринятой рѣчи.

Такимъ образомъ въ письменномъ языкѣ древней Руси — отъ договора Олегова

и до послѣднихъ памятниковъ древняго періода (вышесказаннаго содержанія) — встрѣчаются чисто - Русскія формы ¹ языка, отличныя отъ формъ, собственнаго языку Церковно-Словенскому.

А какъ самые первые и большая часть послѣдующихъ древнихъ памятниковъ Русской Словесности писаны были преимущественно Южными Руссами; то древній письменный языкъ нашъ представляетъ въ себѣ преимущественно присоединеніе Южнорусскаго языка къ Церковно-Словенскому. Отъ того въ древнихъ Русскихъ памятникахъ встрѣчаются иногда такіа

- (1) Чисто-Русскія формы словъ, отличныя отъ Церковно-Словенскихъ, находимъ въ договорѣ Олеговомъ; таковы — *полюнникъ* (вм. *плѣнникъ*), *отполоненіи* (въ Сборникѣ 1073 также — *полоненъ*); *бороненіе*, *возборонитись*; *жс* вм. *жд*: — *межи* и *межс* (между), *утверженіе*, *по нужи*; — Въ договорѣ Игоревомъ. *прежс*, *межю*, *осуженъ*; *ч* вм. *щ* — *хочемъ*, *объчи* слц; *городовъ* вм. *градовъ*; «да не имють волости купити паволокъ лише по ѣ золотникъ». — Въ Русской Правдѣ (по Новг. спис. XIII в.): *болого* (вм. *благо*), *молоко*, *волога*, *хронили*, *перезордить*, *перевъщице*; *оже*; *межю*, *чужь*, *усрячетъ*; — Въ грамотѣ Мстиславовой (1128): *который*, *серебра*. — Подобные примеры встрѣчаются и въ послѣдующихъ древнихъ памятникахъ. Сюда же принадлежатъ Русскія формы именъ *Володимиръ*, *Володиславъ*, *Передслава*, о которыхъ говорено въ VI Главѣ, на стр. 137.

слова и ихъ виды, которые по сию пору существуютъ въ Южнорусскомъ языкѣ и непосредственно изъ него объясняющіяся². — Между тѣмъ въ писаніяхъ Новгородскихъ замѣчаются такія особенности, которыя по-нынѣ существуютъ въ нарѣчій Верхнерусскомъ и изъясняются непосредственно изъ него.³ — Опъ такого

- 2) Южнорусскій языкъ по-нынѣ сохраняетъ много словъ, встречаемыхъ въ нашихъ древнихъ письменныхъ памятникахъ, въ томъ-же самомъ, либо нѣсколько измененномъ значеніи, и почти чуждыхъ теперь языку Великорусскому; на прим. въ Лавр. спис. Несторовой Лѣтописи — *стрѣха*, *хапалоя*; *гробля* (по нынѣшнему *гребля*). — Въ Поученіи Мономаха — *лагодити*, *льиощи*, *пуца*, *дигуемся*, *льпийи*. — Въ Пѣсни Игорю: *аруга*, *смага*, (жарь), *туга* (тожь и въ Новг. Лѣтоп.), *болонье*, *верезженный*, *цвѣлтити* (отъ слова *цвѣль* — плѣсень), *коонецъ* (въ видѣ предлога); тамъ-же по Южнорусскому выговору — *гримлють*, *помолодити* (вм. помолодѣти). Сообразно Южнорусскому выговору звука *в*, въ древности писали часто *у* вм. *в* (*Нооугородци*, *оуй* вм. вуй; въ Сборникъ 1073 г. *уселеную* вселенную). — Подобно сему нѣкоторые мѣста Русской Правды, Кіевской Лѣтописи изъясняются прямо изъ языка Южнорусскаго — формами словъ, по-нынѣ въ немъ употребительными. Впрочемъ изъ сихъ же древнихъ Русскихъ памятниковъ оказывается, что въ Южной Руси были употребительны въ древности многія слова, кои въ продолженіе среднихъ вѣковъ забыты языкомъ Южнорусскимъ. Подробнѣе о семъ будетъ сказано въ 3-й книгѣ нашей Исторіи.

- 3) Въ Новгородской Лѣтописи встречаемъ, сходно съ Верхнерусскимъ нарѣчіемъ: *пльту* (и *пльтуть* — у Киррика и въ концѣ Новг. спис. Русской Правды; между тѣмъ

присоединенія народнаго Русскаго языка къ Церковно-Словенскому, въ нашемъ письменномъ древнемъ языкѣ часто встрѣчается въ одномъ и томъ же памятникѣ двойное употребленіе одного и того же слова, по формѣ обоихъ языковъ⁴. Иногда къ Церковно-Словенскимъ формамъ примѣшивались новыя формы, самими писавшими составленныя: шаково, кажепся, оконча-

въ посланіи Никифоровомъ — *вм. нѣтъ* — *ни*, по-Южно-руски); *домовъ*^а (какъ и теперь говорятъ Осташковцы) — *вм. домой*; звукъ *ц* *вм. ц* — *Половци, Новгородчѣмъ, съ пятицию, отця*; наоборотъ, *ц* *вм. ч*, — *хоцю, спця, посадницить*, и въ именахъ по отчеству *ицъ* *вм. нчъ*. — Все это показываетъ, что Новгородское нарѣчіе уже въ древнія времена обособилось на Сѣверъ отъ языка Южнорусскихъ Словенъ, отдѣленное отъ нихъ Бѣлорусскими и Среднерусскими Словенами. Отъ нихъ-то, вѣроятно, Словены Новгородскіе и особливо Тверичи заимали употребленіе звука *ц* *вм. ч*. —

^а) О взаимной замѣнѣ окончаній *овъ* и *ой* замѣтимъ, что въ Черноворусскомъ нарѣчій употребляютъ иногда *овъ* *вм. ой*; наприм. *со мновъ* *вм. со мной*. Такъ и Феодоръ Грамматикъ, Сербъ, въ послѣсловіи первой половины Шестоднева писалъ (въ XIII в.): «*съ великовъ печалію и съ великовъ нищетовъ*». На оборотъ, въ Верхнерусскомъ нарѣчій кое-гдѣ (напр. отъ Устюжны къ Бѣлозерску) говорятъ *ой* *вм. овъ*; напр. *мужиной* *вм. мужиковъ*. Отсюда переходъ къ употребленію *ы* *вм. овъ*: *цсркы* *вм. церковъ*; *любы* *вм. любовь*, И здѣсь *ы* находится въ соответствіи съ *ой*; а у Заодерскихъ Словенъ *ы* произносилось доегласно: *ой, ай*.

4) Двойное употребленіе того-же слова, по формѣ Русской и Церковно-Словенской, примѣтно начинается въ Дого-

ніе 3-го лица прошедшаго времени съ прибавкою *тъ*, изрѣдка встрѣчаемое у нашихъ древнихъ писателей, особливо въ Пѣсни Игорю (наприм. *башеть*, *бяхуть*).

Тоже было и съ правописаніемъ Церковно-Словенскимъ. Вначалѣ оно было весьма *опредѣленное*, и въ такомъ видѣ перешло къ намъ, какъ видно изъ Евангелія Оспромирова. Но Рускіе, также какъ и другіе Словены, скоро начали измѣнять оное сообразно своему языку. — Такъ, въ слѣдствіе полногласія, свойственнаго нашему языку, вспавочныя полугласныя *з* и *ь* спали у насъ замѣняясь коренными гласными; или же совсѣмъ исключаясь ихъ⁸, когда на ихъ

воръ Игоревомъ: *золотникъ* и *златникъ*; — не имать *волости*, — не имють власти, — *ци* аще — аще ли. —

Въ Грамотѣ Мстиславовой (1128): въ самомъ началѣ — «се азъ Мстиславъ Володимиръ сынъ»; потѣмъ — «азъ даль»; подъ конецъ — «а се я Всеволодъ.» — Въ Лавр. сп. Нестора: *комони* и *кони*; *тереба* и *треба* (жертва); *серѣда* и *среда*; *сли* и *посли*; *правы*, *норовы* и *норивы* (по Южнорус. произношенію). — Въ Поученіи Мономаха: *волость* и *власть*; *накы* и *опять*; *тобъ* и *тебъ*. — Въ Пѣсни Игорю: *хоробрый* (форма употреблявшаяся въ Украинскихъ пѣсняхъ XVI и XVII в.) и *храбрый*; *забороло* (тожь въ Кіев. лѣт.) и *забрало*; *соловій* и *славій*; *голось* и *гласъ*; *берегъ* и *брегъ*.

- 5) Полугласныя буквы *з* и *ь* ставились въ срединѣ словъ вмѣсто сокращенныхъ гласныхъ: *з* преимущественно *вм.* *о*; *ь* — *вм.* *е* (также *вм.* *и*, *ь*, *я*.), — притомъ

мѣспѣ, по нашему языку, не приходились гласные звуки. — При спеченіи звуковъ *жд*, столь свойственномъ языку Болгарскому, Рускіе, пока не привыкли къ сему спеченію, опбрасывали *д* и писали только *ж*⁶. — Такъ, какъ Русскому языку прошивно носовое измѣненіе звуковъ *у* и *я*, для котораго у Болгаръ были особыя буквы; но Рускимъ и трудно и напрасно было различать случаи, гдѣ должно писать оныя буквы; и они обыкновенно

онѣ ставились на самомъ мѣстѣ гласныхъ (*дѣлгы, гѣрдѣ, жѣзѣлѣ, чѣсть* — долги, горды, жезлы, честь), или же послѣ слѣдующей согласной (*влѣкѣ* вм. *вѣлѣкѣ*). Впрочемъ иногда ставили *ѣ* вм. *ѣ* (*чѣто*¹) и наоборотъ (*мѣнѣ*). — Вообще-жъ какъ въ нашихъ, такъ и въ Задунайскихъ рукописяхъ, представляется большое разнообразіе и неопредѣленность. Иногда встрѣчаемъ *ѣ* тамъ, гдѣ уже вовсе не находимъ соответственной гласной: *дѣтъ, кѣнигы, сѣлѣнѣ* и *сѣлѣнѣ*; иногда писали съ *ѣ*-омъ и безъ него: *лѣжѣца, лѣжѣца*; *дѣлгы* и *дѣлгы*. Употребленіе *ѣ* и *ѣ* въ подражаніе Болгарскому правописанію, при полномъ гласіи Русскаго языка, необходимо должно было производить сбивчивость.

- 6) Въ Евангеліи Остромировомъ, гдѣ соблюдено правописаніе Болгарское, написано: «*даждѣ намѣ дѣньсѣ*». Но въ прочихъ Русскихъ спискахъ Евангелія XII и XIII в., писано уже: «*дажѣ намѣ днесѣ* (*дѣньсѣ* и *дѣньсѣ*)»; а въ пяти Русскихъ спискахъ Евангелія XIV в. измѣнено еще болѣе по Русски: «*дай же намѣ днесѣ*». — Болгарскій звукъ *жд* столь не свойственъ казался Русскому слуху, что въ древнѣйшемъ (XII в.) спискѣ Богословія Іоанна Экзарха вездѣ выскоблена буква *д* въ словахъ *дажѣ*, *ѣ*, *поужѣ*, *а*, *вожѣ*, *ю*, и тому подобныхъ (по наблюденію К. Калайдовича).

венно исключали *юсз* (**Ж**) и писали *оникз* (*ou*) либо *укз* (*ŷ*), и смѣшали **А** съ **И**⁷. — Но и сіе дѣлалось непостоянно и неопредѣленно: то держались древняго Болгарскаго правописанія, то слѣдовали своенародному выговору; отъ того и здѣсь произошла такая-же двойкость или лучше сказать *смѣшеніе*. Вообще же Церковно-Словенское правописаніе послужило главнымъ основаніемъ для правописанія какъ Южно-русскаго, такъ и Великорусскаго языка, хотя оно во многомъ не соотвѣтствуетъ выговору обоихъ. Не смотря на то, оно такъ утвердилось у Сѣверныхъ и Южныхъ Руссовъ, съ нѣкоторыми измѣне-

- 7) Въ тѣхъ случаяхъ, когда звуки *у* и *я* оставались чистыми и неизмѣненными въ языкѣ Болгарскомъ, они изображались буквами, **ŷ**, *ou* и **ia** (въ Польскомъ *u*, *ja*); напр. въ словахъ *ухо*, *яко*. Но когда оные звуки измѣнялись особеннымъ (носовымъ) произношеніемъ, тогда — по древне-Болгарскому правописанію — они изображались буквами **Ж** и **А**; въ такихъ случаяхъ у Поляковъ употребляются *a*, *e* (оп, en); напр. въ словахъ *мужъ*, *буду*, *языкъ*, *пять*; по Польс. *maż*, *będę*, *język*, *pięć*. (См. о семъ подробное наблюденіе Востокова, въ его *Разсужд. о Слав. яз.*) — Съ утратою носоваго произношенія у Болгаръ еще въ древнее время, и они стали сбиваться въ употребленіи *юса*; и въ XIV вѣкѣ писали оный уже вмѣсто *a*, *o*, *u*, *ю*, *я*. —

Изъ Фрейзингенской рукописи, писанной во второй половинѣ X вѣка Латинскими буквами, видны еще остатки носоваго произношенія въ Хорутанскомъ языкѣ; ибо въ оной рукописи вмѣсто *юсоваго у* писано или про-

ніями и приспособленіями къ ихъ произношенію, что въ настоящее время писаніе сообразно одному только выговору имѣетъ видъ *безграмотности*.

Въ правописаніи, какъ и теперь, весьма большое участіе имѣлъ личный произволъ, являвшійся въ неопредѣленности правописанія⁸, или же придумывавшій свои нерѣдко излишнія тонкости. — Доспойно замѣчанія разнообразное начертаніе Спа-

сто *и*, или *о*; изрѣдка *оп* и даже *ин*; наприм. *bodo—буду*; *poroso* и *poronso* — *поручу*, по Польс. *poręczę*; *sunt* *суть*, по Польс. *są*; *vuegun* — *вру*, по Польс. *wiągą*. Въ-сто **А** во Фрейзингенской рукописи писано *е*; напр. *ime* — *имя*, по Польс. *imię*; и въ одномъ только случаѣ *en*: *vuensich* — *вещишхъ*, по Польс. *większych*. — Теперь у Хорутанъ вмѣсто *юсоваго у* употребляется долгое *о*; а вмѣсто *носоваго А* долгое *е*. И это измѣненіе было переходомъ отъ чистаго или Русскаго произношенія звуковъ *у* и *я*, къ ихъ дальнѣйшему носовому произношенію, теперь только у Поляковъ оставшемуся. — Языку Русскихъ Словенъ болѣе свойственна обратная замѣна сихъ звуковъ, т. е. измѣненіе *о* въ *у*, *е* въ *я*. Нѣскольکو примѣровъ тому показано въ V главѣ; а Великорусскій и Червонорусскій выговоръ звука *я* какъ *е* составляетъ исключеніе, неопровергающее общаго правила. Такимъ образомъ въ Русскомъ языкѣ не было даже перехода къ чуждому для него носовому измѣненію звуковъ *у* и *я* (см. Гл. VI, стр. 142).

- 8) Примѣровъ такого разнообразія и произвола въ правописаніи можно представить очень много. Такъ Іоаннь дьякъ, въ Сборникѣ 1073 г., почти не употреблялъ буквы

сишелева имени, попому, что оно было поводомъ къ жаркимъ о томъ преніямъ въ XVII в., съ нашими Старообрядцами. На Владиміровомъ *златѣ* написано: ИСУСЪ; но въ Евангеліи Оспромировомъ ИИСУСЪ, ИИС, ІС; въ Сборникѣ Святославовскомъ ИИСОУСЪ, ИИС, ІСЪ, ІС. Разнообразное начертаніе сіе первоначально было по примѣру Грековъ, которые также писали Спасишелево имя и полнымъ складомъ, и сокращенно — ΙΗΣΟΥΣ, ΙΣ. и п. д.

Такъ какъ Южнорусское произношеніе иногда сходилось съ древнимъ Церковно-Словенскимъ правописаніемъ, то въ такихъ случаяхъ древнее правописаніе оставалось неизмѣннымъ. Таково окончаніе гла-

и, но *шт* (по выговору Болгарскому): *аште, еште, за-прештаю*; въ буквѣ *еры* писалъ и *еръ* — *ѣ* (по древнѣйшему ея начертанію, сохраненному еще Кипріаномъ въ Служебникѣ), и *еръ* — *ы* (какъ нынѣ употребляютъ). Такъ въ Евангеліи 1144 г., употребляется часто *і* вм. *и* (единъ, книжникъ, исконі, аминь); тоже и во второй половинѣ Новгородской харатейной Лѣтописи (*і* биша *і*, *і* ли). — Не меньшее разнообразіе встрѣчается и въ надстроочныхъ знакахъ. —

Впрочемъ не у Русскихъ только, но и у другихъ Словенъ, встрѣчается такая же неопредѣленность и разнообразіе правописанія. Многіе тому примѣры можно видѣть изъ Богословія (по Болг. спис. XII в.,) и Шестоднева (по Серб. спис. 1263 г.,) Іоанна Экзарха, въ изданіи К. Калайдовича. —

головъ 3-го лица обоихъ чисельна *тъ*, и употребленіе буквы *ъ* вмѣсто *и* въ повелительномъ наклоненіи; напримѣръ *будеть, будутъ, хвалѣте*. Сюда же принадлежитъ употребленіе буквы *ы* послѣ *к, х, г*. —

Итакъ письменный Русскій языкъ начался употребленіемъ Церковно-Словенскаго, и развивался изъ него чрезъ поспешенное присоединеніе къ нему нашего народнаго Русскаго языка. Поэтому справедливо письменный языкъ нашъ, особливо старинный, называютъ *Словено-Русскимъ*.

Чѣмъ ближе къ нашему времени, тѣмъ больше онъ *русскъ* и сближался съ нашею народною рѣчью; ибо народная рѣчь входила въ него, и сливалась съ Церковно-Словенскою въ одинъ живой составъ.

Вліяніе Церковно-Словенскаго языка на народный Русскій.

Нѣтъ сомнѣнія, что языкъ Церковно-Словенскій въ древнее время входилъ у насъ и въ изустное или разговорное употребленіе, не только у Духовенства, которое привыкало къ нему съ молодости, но и у грамотныхъ мірянъ. Тутъ еще удоб-

нѣ было Церковно-Словенскому языку смѣшиваться съ народною Русскою рѣчью, и измѣняться посредствомъ живаго употребленія. Съ тѣмъ вмѣстѣ и народной Русской рѣчи удобно было, изъ такого средняго или смѣшаннаго состоянія, переходить въ письменный языкъ, а въ себя принимая мало помалу спихи Церковно-Словенскаго языка. Разговорный языкъ грамотнаго сословія, какъ замѣчено выше, составляетъ ту средину между книжнымъ и простонароднымъ языкомъ, гдѣ наиболѣе происходятъ различныя измѣненія народнаго языка, и откуда сіи измѣненія переходящъ въ употребленіе простонародное. Поэтому и понятно, что языкъ Церковно-Словенскій, непрестанно слышанный нашимъ народомъ въ Богослуженіи и въ разговорѣ людей церковныхъ и грамотныхъ, отозвался и въ народной Русской рѣчи многими словами и выраженіями Библейскими, копоры приживались къ языку Русскаго народа, какъ благопріобрѣтенное его достояніе и богатство.

И такъ Церковно-Словенскій языкъ не только далъ образованіе письменному языку Русскому, въ словосочиненіи и право-

писаніи; но болѣе всѣхъ другихъ языковъ имѣлъ участіе въ дальнѣйшемъ образованіи нашего народнаго языка. Сіе участіе мало простиралось на устройство цѣлой рѣчи или словосочиненіе: ибо устройство народной рѣчи образуется собственнымъ развитіемъ народной жизни и трудно принимаетъ образы чужой рѣчи, хотя бы и соплеменной. Живою силою своею она скорѣе воспріятымъ стихіямъ дастъ собственный образъ, передѣлаешь ихъ на свой ладъ.

Вліяніе Церковно-Словенскаго языка преимущественно простиралось на стихійный составъ языка или части рѣчи, состоящія въ словахъ и звукахъ. И въ семъ отношеніи участіе его было велико.

Онъ сообщилъ языку Русскому многія для него новыя слова, служащія выраженіемъ разныхъ понятій и предметовъ, которые были чужды Русскому народу до принятія имъ Христіанства; напримѣръ — о предметахъ и понятіяхъ, относящихся къ Церкви, къ наукамъ. Сообщилъ слова, хотя и не новыя по своему значенію, но образованныя изъ иныхъ корней, чѣмъ

прежде бывшія у насъ ихъ синонимы. Сообщилъ свои, въ то время новыя для насъ формы такихъ словъ, которыя уже прежде были въ нашемъ языкѣ. Таковы преимущественно слова сокращенной формы — злато, мракъ, прахъ, млеко и проч.

По мѣрѣ того, какъ усвоились намъ всѣ сіи слова и формы, наши прежнія народныя слова и формы часто принимали уже другое положеніе въ языкѣ: одни получали новую окраску или значительность выраженія; другія ограничивались въ кругѣ своего значенія; иныя получали другой смыслъ; нѣкоторыя же совсѣмъ были вытѣсняемы изъ нашего языка словами Церковно-Словенскими. — Нерѣдко и сами Рускіе, какъ-бы примѣняясь къ Церковно-Словенскому языку, измѣняли по его образцу свои прежнія, и даже опъ него занятыя слова. Такъ на примѣръ слово *креститъ*, — по древнему правописанію *кръститъ*, — въ Великорусскомъ простонародіи говорится — *кститъ*.⁹

Такимъ - то образомъ и въ разговорномъ языкѣ Русскомъ, — не только обще-

9) Такъ и въ Украинѣ говорятъ *схне*, *ссе* (сохнеть, со-
сестъ) — безъ сомнѣнія уже заимствованно отъ Словенъ
Задунайскихъ.

принятомъ или употребляемомъ сословіями образованными, но и въ простонародномъ, — произошла также *двойкость*, какая замѣчена выше въ нашемъ языкѣ письменномъ, — тоже смѣшеніе нашей природной стихіи и усвоенной нами стихіи Церковно-Словенской. Одно и тоже слово употребляется въ двухъ видахъ: въ чисто-Русскомъ и въ Церковно-Словенскомъ; производныя слова того-же корня, одни образованы по чисто-Русской формѣ, другія по формѣ Церковно-Словенской¹⁰.

При такой двойкости формъ одного и того-же слова, Церковно-Словенская форма имѣетъ обыкновенно болѣе возвышенной шонъ, болѣе мысленное и обширное значеніе, какъ форма нашего священно-книжнаго языка. Въ продолженіе нѣсколькихъ вѣковъ онъ такъ глубоко усвоился намъ, что иногда принятое отъ него слово мы употребляемъ уже какъ наше народное, обыкновенное; а своенародная, но сшаринная форма того же слова имѣетъ

10) Въ древній письменный или Церковно-Словенскій нашъ языкъ входили формы языка Русскаго, какъ нашего природнаго языка; теперь за-одно съ Русскими формами употребляются Церковно-Словенскія уже по привычкѣ къ симъ послѣднимъ. —

уже значительность Словенской формы; напимѣрь *шлемъ* и *шеломъ*.

Правда, что принятіе нами Церковно-Словенскаго языка въ употребленіе письменное замедлило собою раскрытіе нашего народнаго языка, и не дало ему развиться въ своеобразной чистотѣ. Но за то присвоеніе онаго языка Русскому, и особливо нарѣчію Московскому (образовавшемуся изъ древнихъ стихій, но уже подъ вліяніемъ Церковно-Словенскимъ), — дало шу богатую сложность, при которой Русскій языкъ въ состояніи теперь опивѣчать вѣрными опголосками Русской мысли и Русскому чувству, для ихъ выраженія въ разнообразнѣйшихъ оппѣнкахъ.

Богатый развитіемъ собспвеннымъ и обогащенный языкомъ Церковно-Словенскимъ, языкъ Русскій, при настоящемъ спремленіи къ своенародности, безъ сомнѣнія взойдетъ на высокую степень обраванія; хопя и теперь уже онъ — по выраженію Карамзина — „будучи управляемъ дарованіемъ и вкусомъ писателя умнаго, можетъ равняться въ силѣ, красотѣ и пріятности съ лучшими языками древности и нашихъ временъ.“ —

Г Л А В А IX.

ОБЪ ОТНОШЕНІИ РУССКАГО ЯЗЫКА КЪ
ИНОПЛЕМЕННЫМЪ, И ИХЪ ВЛІЯНІИ НА НЕГО
ВЪ ДРЕВНІЯ ВРЕМЕНА.

При сообщеніи нашихъ предковъ съ разными иноплемениками, происходили разныя заимствованія въ нашъ языкъ отъ языковъ иноплемennыхъ, и наоборотъ. Первоначальная Исторія сихъ заимствованій находилась въ тѣсной связи съ Исторіей образованія родоваго Словенскаго языка во многіе виды, и также какъ она трудна для изъясненія, также мало еще изъяснена положительными, подробными изысканіями.

Вспрѣчая слова, общія намъ и народамъ иноплемennымъ, иногда можно съ довольно вѣроятностію соображать: Русью, или отъ Руси они заимствованы, и въ какой періодъ времени? Но часто нельзя еще опредѣлить того съ точностію. Потому-то большое уже представляется

разногласіе въ рѣшеніи подобныхъ вопросовъ, и очень мало еще несомнѣнныхъ изслѣдованій нашего языка съ сей стороны. Будущему языкознанію предлежитъ проникнуть глубже въ темную прошедшаго, и представить яснѣе древнюю Исторію нашего языка. При нынѣшнемъ же состояніи нашего сравнительнаго языкознанія¹, ограничимся хотя слѣдующимъ обзорѣмъ.

Древнѣйшее отношеніе Русскаго языка къ иноплеменнымъ.

Древнѣйшимъ, родовымъ достояніемъ Русскаго языка можно вообще полагать такія слова, которыя принадлежатъ и прочимъ языкамъ Словенскимъ, — особли-

- 1) Сравненіе Русскаго языка съ иноплеменными было работывасмо досель преимущественно въ *Словарномъ* отношеніи. Не исчисляя всѣхъ трудовъ по сей части, замѣтимъ, что первое и важнѣйшее начало онымъ положено Екатериною Великою: это *Сравнительный Словарь*, ея десницею собранный, изданный *Палласомъ* въ 4 частяхъ, въ Спб. 1787 — 89. Словарь сей со многими дополненіями вторично изданъ въ 4 ч. Спб. 1790-91 г. — Особое сравненіе Русскаго языка съ Греческимъ представлено *Константиномъ Экономидомъ*, — въ его *Опытъ о ближайшемъ сродствѣ языка Славяно-Россійскаго съ Греческимъ*. 3 части, Спб. 1828. — Что касается до сравненія Русскаго языка съ иноплеменными въ отношеніи *Грамматическомъ*, то оно составляетъ пред-

во тѣхъ изъ нихъ, которыя повторяются и въ другихъ Европейскихъ языкахъ, также въ Санскритскомъ и родственныхъ ему языкахъ Азіатскихъ². Большая часть шаковыхъ словъ, безъ сомнѣнія, принадлежитъ нашему языку *искоки*; равно и другимъ Европейскимъ языкамъ она принадлежитъ со времени первоначальнаго, родового ихъ образованія еще въ Азіи — сей общей колыбели народовъ Европейскихъ. Тамъ, по всей вѣроятности, произошли всѣ ихъ родовые языки, и составляли нѣкогда съ племеннымъ языкомъ Индійскимъ одинъ родственный кругъ, называемый *Индо-Европейскимъ*. — Въ слѣдствіе сего *первобытнаго* сродства Европейскихъ языковъ еще въ Азіи, и послѣдовавшаго *древнѣйшаго*

метъ едва початой. Первые опыты такого сравненія, въ отношеніи этимологическомъ, представлены *Гречемъ* — въ *Пространной Грамматикѣ*. Въ основаніяхъ *Словесности Глаголева* находятся также разныя замѣчанія по сему предмету.

- 2) *Санскритскимъ* языкомъ называется священно-книжный, уже мертвый языкъ Индіи, на которомъ существуетъ весьма богатая древне-Индійская Словесность. Онъ старше всѣхъ соплеменныхъ ему языковъ Индійскихъ. — Кромѣ сихъ языковъ, къ Индо-Европейскому кругу принадлежитъ еще кругъ языковъ Персидскихъ, средоточіемъ коего считаютъ древній *Зендскій* языкъ, какъ Санскритскій въ кругу Индійскомъ.

образованія ихъ уже въ Европѣ, находится много общаго у всѣхъ Словенскихъ языковъ съ языками Грековъ, Лапиновъ, Нѣмцевъ, Кельшовъ и Липовцевъ, и у всѣхъ ихъ много общаго съ языкомъ Санскритскимъ. Всѣ сии языки, и по словамъ и по грамматическому устройству своему, ближе другъ къ другу нежели къ прочимъ. Кромѣ того, одни слова или свойства того же языка повторяются въ одномъ, другія встрѣчаются въ другомъ языкѣ сего же круга, будучи такъ сказать разсыяны и перемѣшаны въ нихъ. Наконецъ въ каждомъ языкѣ есть слова и обороты ему собственно принадлежащіе, изрѣдка оппозывающіеся въ другихъ, иногда оппозаленнѣйшихъ языкахъ, не принадлежащихъ къ Индо-Европейскому кругу.

По такому распредѣленію стихій и свойствъ въ родовыхъ языкахъ Европейскихъ, и по взаимному ихъ сродству между собою и съ Санскритскимъ, всѣ они представляются только *однородными*; но ни одинъ изъ нихъ не долженъ считаться ни родоначальнымъ для другихъ, ни производнымъ оппъ другаго. Родовой языкъ *Перво-Словенскій* есть сполько же самобытннй и

коренной, какъ и родовой Нѣмецкій, родовой Греческій, родовой Индійскій. Они *старше* другъ друга не временемъ происхожденія, но только временемъ развитія и образованія, такъ, какъ по степени своего образованія и развитія одинъ *выше* другого. — Изъ сказаннаго о коренномъ языкѣ Словенскомъ слѣдуешь, что языка Русскаго не должно производить ни отъ Санскритскаго, ни отъ Греческаго, ни отъ Скандинавскаго. Онъ есть языкъ *Словенскій*, какъ по своей первобытной, коренной основѣ, такъ и по главнѣйшему вліянію на его образованіе, бывшему отъ Церковно-Словенскаго. Русскій языкъ составляетъ собою главнѣйшую, старшую, болѣе другихъ развитую и самостоятельную вѣтвь своего кореннаго, Перво-Словенскаго языка. Изъ всѣхъ нарѣчій онаго языка „Русское нарѣчіе болѣе всѣхъ другихъ образованное и менѣе всѣхъ другихъ смѣшенное съ чужеземными словами“. Таково мнѣніе Карамзина⁵ объ языкѣ Русскомъ; и оно вѣрно опредѣляетъ его *самостоятельность* въ отношеніи къ иноплеменнымъ языкамъ, и устраняетъ ту излишнюю *примѣсивость*, которую спали

3) Ист. Госуд. Рос. Т. I. стр. 105.

приписывать ему нѣкоторыя съ недавняго времени. —

Вліяніе иноплеменныхъ языковъ на Восточно-Словенскій было и въ древнѣйшее время; но оно, по всей вѣроятности, было весьма ограниченное, состоявшее въ нѣсколькихъ словахъ, которыя заходили въ языкъ нашихъ предковъ путемъ *житейскаго сообщенія*. Слова сіи не могли своимъ количествомъ измѣнить числоты племенной стихіи нашего родового языка; шѣмъ менѣе они могли дѣйствовать на измѣненіе его духа, и произвести значительный переворотъ въ его образованіи. Такое измѣненіе и преобразование въ языкъ происходитъ обыкновенно *путемъ просвѣщенія*, посредствомъ языка болѣе и выше образованнаго, — опъ народа, производящаго рѣшительное измѣненіе духа и жизни въ какомъ нибудь другомъ народѣ, своимъ сильнымъ и продолжительнымъ дѣйствіемъ на самое средоточіе его жизни. При томъ, такіе рѣшительные перевороты бывають только въ извѣстныя и рѣдкія эпохи народной жизни. А въ жизни Восточныхъ Словенъ до начала древняго періода не было, кажется, такого все-

общаго и рѣшительнаго переворота внутренняго. Жизнь ихъ или пребывала неизмѣнною въ удѣльномъ кругѣ своего наследственнаго, родового достоянія; или же развивалась самостоятельно, по собственнымъ законамъ, безъ особенной приемлемости чужихъ спихій, — не смотря на внѣшнее волнованіе, происходившее отъ напора полудикихъ иноплеменниковъ. Поэтому и языкъ нашъ менѣе другихъ Словенскихъ отошелъ отъ своего кореннаго первообраза.

а) Вліяніе съ Сявера.

Словены Сѣвернорусскіе съ незапамятныхъ временъ были въ тѣсномъ и постоянномъ прикосновеніи съ разными отроками многочисленнаго племени *Чудскаго* или *Финскаго*. Поэтому всего болѣе можно бы предполагать заимствованій отъ языка Чудскаго. Но въ самомъ дѣлѣ оказывается, что отъ него обогатился только нашъ географическій языкъ, усвоивъ себѣ имена мѣстъ, наследованныхъ нами отъ Чудскихъ народовъ, какъ первыхъ насельниковъ Сѣверо-восточной Европы.

Можетъ быть слова *волхъ* (*wölho*), *кумиръ* и нѣсколько подобныхъ, перешли къ намъ въ древнѣйшія времена отъ Чуди, славившейся своимъ волхвованіемъ. Въ мѣстныхъ разностяхъ нашего языка, особливо на Сѣверо-востоцѣ, употребляются нѣкоторыя слова очевидно Чудскія; наприм. *лойва* (судно). Но такія слова какъ *хлѣбъ*, *самъ*, *море*, и п. п., не должны считаться перешедшими къ намъ отъ Чуди. Одни изъ такихъ словъ могли быть первобытными и въ языкѣ Чудскомъ; но большая часть словъ, повсюду употребляющихся въ нашемъ и Чудскомъ языкѣ, безъ сомнѣнія заимствована отъ насъ еще въ древнѣйшія времена, такъ-же, какъ и въ послѣдствіи въ Чудской языкъ перешло множество Русскихъ словъ, относящихся къ гражданскому и домашнему быту. — Такъ одноплеменники ихъ Мадыяры или Угры, переселясь на Западъ, заимствовали въ свой языкъ отъ Западныхъ Словенъ много словъ, особливо относящихся къ земледѣлію, сохраняя и понынѣ нѣкоторыя слова, видимо заимствованные еще у нашихъ Словенъ; наприм. *берекъ* (берегъ), *калашъ* (колосъ). — Добровскій полагалъ, будто, и полногласіе Русскаго языка произошло отъ вліянія Чуд-

въ отношеніи къ иноплеменнымъ. 195
скаго ; но неосновательность такой до-
гадки уже показана выше (Гл. VI).—

Не бѣльшее вліяніе могло бытъ отъ
племени *Литовскаго*, коего опрослами Сѣ-
вернорусскіе Словены окружены были съ
Сѣверо-запада. Ни до начала древняго пе-
ріода, ни въ древнее время, Липва не пред-
ставляла такого развитія, чтобы могла
имѣть сильное вліяніе на языкъ Сѣверо-
западной Руси; въ среднія же времена, при
всемъ расширеніи Липвы, господствующимъ
языкомъ у нея былъ Русскій. — Впро-
чемъ Липовскій языкъ, какъ и самое племя,
принадлежитъ къ задачамъ еще нерѣшен-
нымъ окончательно. По составу и образо-
ванію своему, онъ ближе къ Словенскимъ и
вообще Европейскимъ языкамъ, нежели я-
зыкъ Чудской; но его отношеніе къ Бѣло-
русскому еще не опредѣлено. — Тѣмъ менѣе
сказать можно о томъ, остався ли какой
слѣдъ въ Бѣлорусскомъ языкѣ отъ *Лит-
овцевъ*.

6) Вліяніе съ Юга.

Словены Южнорусскіе подвергались бо-
лѣ различнымъ вліяніямъ иноплеменныхъ

народовъ, частію Азіатскихъ, частію Европейскихъ .

Орды Азіатцевъ выходили изъ за-Волги и оу Кавказа. О вліяніи оу нихъ на языкъ нашихъ предковъ ничего нельзя сказать въ частности; нѣмъ болѣе, что Историки еще не согласились окончательно, какого именно племени былъ каждый изъ оныхъ народовъ. — Въ ближайшее къ древнему періоду время Южнорусскіе и Среднерусскіе Словены были обложены Козарами, вышедшими изъ за устья Волги въ половинѣ VII-го вѣка, и завладѣвшими Крымомъ въ концѣ VIII-го вѣка. Прежде того находили на Русь оу Юго-востока *Гунны*, *Авары* или *Обры*, *Болгары* и другіе. Въ этомъ смѣшеніи народовъ предполагаются всего болѣе оспросли Чудскаго и Турецкаго племень; Гунны относятся къ племени Монгольскому; вѣроятно, что въ томъ числѣ были и другія племена, напримѣръ Кавказскія, отличныя своимъ языкомъ оу Турецкаго. Съ каждымъ изъ нихъ наши предки могли обмѣняться нѣсколькими словами; и вѣроятно уже съ оныхъ древнѣйшихъ временъ ведущая въ нашемъ языкѣ нѣкоторые слова,

частію повторающіяся въ извѣстныхъ Азіатскихъ языкахъ, частію неизвѣстнаго происхожденія. — Если въ составѣ исчисленныхъ народовъ были Словены (чего никоимъ образомъ нельзя опровергнуть); то они, вѣроятно, были опрыжки нашихъ-же Словенъ, и ихъ языкъ представлялъ только видоизмѣненіе Восточно-Словенскаго.

Но еще прежде, чѣмъ упомянутые Азіатцы замѣспили собою Скиѳовъ, наши Южные Словены были въ сношеніяхъ съ племенами Европейскими, какъ то, съ Греками и Оракійцами; потомъ съ Римлянами, въ славные *Трояновы вѣка*, долго памятные въ Южной Руси; наконецъ съ Гошами, господствовавшими на нашемъ Южномъ Поморьи, между Днѣпромъ и Дономъ, съ 182 по 376 годъ. Со всѣми ими наши предки также могли обмѣняться и понятіями и словами⁴; слѣдственно, уже въ древнѣйшее время могли перейти не-

4) Въ примѣръ древнѣйшаго употребленія нашихъ словъ Оракійцами, приведемъ слово *Mori-mariza*, которымъ Кимвры называли Сѣверное или Ледовитое море (см. Плинія Втораго Hist. mundi. lib. IV). Слово сіе очевидно есть море-мороза. По употребленію звуковъ *a* и *y* въ *o*, въ словѣ *марузъ*, и по его полногласной формѣ, можно полагать, что оно заимствовано у Словенъ Бѣлорусскихъ. (По-Польски морозъ — *мрузъ*.)

посредствено въ языкъ нашихъ предковъ нѣкоторыя слова Греческія, Оракійскія, Латинскія и Нѣмецкія. Но гораздо большее вліяніе сказанные народы имѣли на нашихъ Западныхъ соплеменниковъ; а пошому сильнѣе дѣйствовали на измѣненіе ихъ языка, и большее количество своихъ словъ имъ сообщили.

О вліяніи иноплеменныхъ языковъ на Русскій въ древнемъ періодѣ.

Болѣе сильное вліяніе на языкъ нашъ опъ Греческаго и Нѣмецкаго могло произойти съ началомъ древняго періода, когда и опъ Варяговъ и опъ Грековъ, дѣйствовавшихъ въ нѣдрахъ нашего общества, произошло рѣшительное вліяніе на судьбу и жизнь Восточныхъ Словенъ, и преобразовало ихъ въ одинъ Русскій, Христіанскій народъ. Сіе преобразование нашей прадѣдовской жизни даетъ поводъ заключать и о составленіи какъ-бы вновь языка Русскаго, подъ вліяніемъ Скандинавскаго и Греческаго.

а) Вліяніе Греческое.

Но непосредственное вліяніе Греческаго языка на Русскій было ограничено и пред-

упреждено языкомъ Церковно - Словенскимъ: оно было уже впороспепенное и, такъ сказать, обращенное въ Словенскій видъ, — какъ въ успроеніи цѣлой рѣчи, такъ и въ образованіи особыхъ словъ, переведенныхъ съ Греческаго на Словенскій. —

Впрочемъ у насъ было и непосредственное вліяніе Греческаго языка, коего знаніе и изученіе значительно было распространено у насъ въ древнее время. Съ одной стороны сіе вліяніе проспиралось на успроеніе письменной рѣчи, при переводѣ разныхъ Греческихъ книгъ Рускими; съ другой стороны оно соспоило въ сообщеніи нашему языку многихъ Греческихъ словъ. Такъ, съ принятіемъ и распространеніемъ Христіанства, вошли въ языкъ нашъ Греческія личныя имена, имена разныхъ предметовъ церковныхъ, равно относящихся къ искуствамъ, и вообще къ просвѣщенной жизни; наприм. *грамота, мусія, харатья*. Торговля сношенія съ Греками также вводили у насъ въ употребленіе Греческія слова; наприм. *драхма, литра* (гривна), — *оксамитъ, ортма*. — Въ письменномъ языкѣ

древнихъ нашихъ писателей встрѣчаются иногда Греческія слова безъ перевода; наприм. у Кирилла Туровскаго — *породный* (райскій) и проч^н.

б) *Вліяніе Варяго-Русское.*

Но прежде, чѣмъ распространилось у насъ вліяніе стихій Греко-Словенской, обновленіе жизни нашихъ предковъ произошло отъ Варяговъ и Руссовъ.

Варяги - Руссы, признаваемые нами за Словенъ Поморскихъ, сообщили языку нашему названіе *Русскаго языка*, которое изъ Кіевскихъ предѣловъ распространилось и на всю Восточно-Словенскую рѣчь. Распространяясь и водворяясь преимущественно между Словенами Днѣпровскими, Руссы конечно имѣли вліяніе и

- 5) Кромѣ Обще-Русскихъ словъ, еходныхъ съ Греческими, многія принадлежать еще Южнорусскому языку особо. Нѣкоторые изъ нихъ, можетъ быть, весьма давно заняты нашими Южными Словенами у Эллиновъ, — какъ полагалъ Гнѣдичъ (см. Простонар. Пѣсни нынѣш. Грековъ. Спб. 1825); наприм. *криница* — *κρηνὶς*, *глекъ* или *глекикъ* — *γλάρος*, *бугай* — *βουγαῖος*, *халена* — *χαλεπα*, и друг. — Забѣтимъ, что и слово *паполома* (покрывъ), встречаемое въ Пѣсни Игорю, по Ново-Гречески *πάπλωμα*. — И въ Велико-Русскомъ простонародьи, — вм. рука, рукавицы, говорятъ (по Нижнерусскому нарѣчію) *хирга*, *пахирѣги*, съ Греч. *χίρ*.

на языкъ Полянскій. Но въ чемъ оно состояло, того нельзя опредѣлить положительно, по неизвѣстности языка Руссовъ. Можемъ сказать только вообще, что если Руссы были Словены изъ Заодерскаго Поморья, то вѣроятно они умножили въ языкѣ своихъ Днѣпровскихъ соплеменниковъ существующее въ немъ сродство съ Сѣверо-Западнымъ разрядомъ Словенскимъ, — сообщили имъ нѣкоторыя свои народныя и даже Германскія ⁷ слова, особливо относящіяся къ предметамъ воинской и гражданской жизни, — и имѣли вліяніе на произношеніе словъ и звуковъ. Можетъ быть изъ подражанія Руссамъ, ввелось въ Южнорусскомъ языкѣ обращеніе гласныхъ звуковъ въ *и*; ибо такого произношенія, мнѣ кажется, не было въ древнѣйшія времена у Словенъ Южнорусскихъ; а между тѣмъ оно было весьма употребительно у Эльбскихъ и другихъ Заодерскихъ Словенъ ⁸.

7) Такъ слово *вира*, чуждое Скандинавскому законодательству, по всей вѣроятности, заимствовано у Пемцевъ Германскихъ, и перенесено къ намъ Поморскими Руссами, вмѣстѣ съ самими узаконеніями о *вири* за *головничество*.

8) См. Гл. V. Примѣч. 9 и 10.

Что касается до собственно такъ называемыхъ *Варяговъ* или *Нормановъ* *Скандинавскихъ*; то — въ слѣдствіе господствующаго историческаго мнѣнія, что они были Руссы — отъ нихъ производятъ обыкновенно и названіе нашего языка *Русскимъ*. Такъ Калайдовичъ, неразличавшій народнаго языка нашихъ предковъ отъ Церковно-Словенскаго, полагалъ, что съ эшимъ языкомъ слился языкъ *Скандинавскихъ* *Руссовъ*, и отъ того произошелъ *Русскій* языкъ, который всѣмъ одолженъ *Словенскому*; а отъ *Руссовъ* ничего не сохранилось въ немъ, кромѣ *нѣкотораго* количества словъ⁹. — Сенковский и Сабининъ оборотили сіе мнѣніе въ противную сторону: вліянію *Скандинавскому* они придали такую силу, что — по ихъ понятію — *Русскій* языкъ есть *Скандинавскій*, только смѣшавшійся съ *Словенскимъ*; и почти каждое Русское слово, сколько нибудь похожее на *Скандинавское*, считается нашимъ заимствованіемъ у *Скандинавовъ*¹⁰. — Но большая часть эшихъ мнимо-

9) Въ Труд. Общ. Л. Р. Сл. Ч. III. 1823.

10) Сенковский изложилъ свое мнѣніе въ Разсужденіи о *Скандинавскихъ Сагахъ* (см. Библ. для Чтен. 1834 Т. I.) — Мнѣніе Сабинина изложено въ статьѣ О происхожденіи слова *Бояринъ* (см. Журн. Мин. Нар. Пр. 1837 № 10).

Скандинавскихъ словъ нашего языка принадлежишь и другимъ языкамъ Словенскимъ; слѣдственно, существуетъ въ нашемъ языкѣ съ древнѣйшихъ временъ, а не опъ Скандинавскихъ Нѣмцевъ перешла къ намъ ¹¹. — Съ водвореніемъ у насъ Скандинавовъ, конечно входили въ употребленіе у насъ нѣкоторыя ихъ обычаи и слова, — частію уже забытыя, частію и по-нынѣ остающіяся въ языкѣ Русскомъ. Но число такихъ заимствованій было не велико, еще меньшее, чѣмъ оно

- 11) По мнѣнію Сабинина даже слова: *мать, сестра, братъ, море, вода, хлѣбъ, медъ* (напитокъ), *изба, плетень, рядъ, лентъ, спно, ночь, котъ, мышъ* и множество подобныхъ, считаются передѣлкою нашею изъ Скандинавскихъ или Исландскихъ словъ: *modir, systir, brodir, mar, vatn, hleifr, mjodr, hussbae, pletten, rōd, lin, sina, nott, köttr, mūs*; даже *озеро* производится отъ *siōr*!... Но эти же слова есть и въ другихъ Словенскихъ языкахъ; многія изъ нихъ существуютъ въ Латинскомъ, Греческомъ, Санскритскомъ, Персидскомъ, и притомъ въ формахъ болѣе близкихъ къ Русскимъ; нѣкоторыя-же встрѣчаются въ нарѣчіяхъ Симитическихъ, Монгольскихъ, Чудскихъ. Почему-же всѣ эти слова въ нашемъ языкѣ считать Скандинавскими; и ни одного изъ нихъ въ Скандинавскомъ языкѣ не считать отъ насъ заимствованнымъ? Подождемъ, что Скандинавы ввели у насъ напитокъ *брагу*, въ честь своего бога Брагія; но питье *сладкаго мѣду* они конечно узнали отъ нашихъ предковъ.... У Сабинина до такой крайности усилено вліяніе Скандинавское, что даже Кирилловская или Словенская азбука — есть не иное что, какъ передѣлка алфавита Руническаго...!

было опѣ Тапартъ, въ темное время ихъ владычества надъ Русью.

Вѣроятно, что слова *брага, грядня, меринъ, сталь* и нѣкоторыя другія заимствованы нами у Варяговъ Скандинавскихъ. Но и они, возвращаясь изъ Руси въ Скандинавію, могли переносить шуда нѣкоторыя наши понятія, обычаи и слова.

Подобно тому, какъ Норманы, водворявшіеся у побѣжденных ими народовъ Западно-Европейскихъ, принимали обыкновенно языкъ своего новаго общества, — и наши первые Варяжскіе Князья, безъ сомнѣнія, учились языку Русскому. Если же употребляли они между собою и съ своею дружиною языкъ Скандинавскій, то изъ сего не было еще никакихъ слѣдствій на измѣненіе Русскаго языка въ народѣ. Примѣръ тому — Французскій языкъ, долго употреблявшійся въ нашихъ обществахъ, и такъ мало опозвавшійся въ народѣ. — Холостая дружина Варяговъ, состоявшая у насъ наемное войско и несомнѣнно любимая въ народѣ нашемъ, нѣмѣ могла дѣйствовать на измѣненіе его языка. Тѣ изъ нихъ, которые водво-

рялись у насъ и вступали въ семейный союзъ съ Словенками, безъ сомнѣнія, выучивались нашему языку, и онъ становился природнымъ для дѣшей ихъ, какъ языкъ маперинскій.

в) *Вліяніе Азіатское.*

Южная Русь въ древнемъ періодѣ была еще въ непрестанныхъ сполкновеніяхъ съ разными Азіатскими народами, частію Турецкаго племени — какъ Печенѣги и Половцы или Куманы, частію же Кавказскаго племени — какъ Осетины или *Ясы*, и Черкесы или *Косоги*. Сюда же принадлежатъ толпы Торковъ и Берендѣевъ, распространившихся въ Южной Руси.

Опъ всѣхъ эпихъ народовъ Русскій языкъ въ древнее время могъ занять нѣсколько словъ Турецкихъ и Кавказскихъ, относящихся къ наименованію разныхъ вещей; а опъ себя передать имъ нѣсколько Русскихъ словъ.

Вопъ что говоритъ о семъ Карамзинъ. „Въ языкѣ нашемъ довольно словъ Восточныхъ; но ихъ находимъ и въ дру-

гихъ Славянскихъ нарѣчіяхъ; а нѣкопоры особенныя могли бытъ заимствованы нами отъ Козаровъ, Печенѣговъ, Ясовъ, Половцевъ, даже отъ Сарматовъ и Скиевъ. Напрасно счищаютъ оныя Татарскими, коихъ едва ли опыщется 40 или 50 въ Словарѣ Россійскомъ“¹².

Карамзинъ изъ нашихъ древнихъ памятниковъ приводитъ при Восточныя слова: *лошадь*, *сайгаты*, *ункины*. Но ихъ можно привести еще нѣсколько. Не говоря о словахъ *Каганы*, *Ханы* или *Хиңы*, *Салтаны*, которыя могли бытъ у насъ извѣстны еще съ древнѣйшихъ временъ, — укажемъ на Турецкое слово *каралукъ* (спаль) — въ Пѣсни Игорю *харалукъ*, *харалужный*; на Персидское слово *сурна* (труба), встрѣчаемое въ нашихъ лѣтописяхъ, а въ старинныхъ Украинскихъ пѣсняхъ *сурма*, *суремка*, *сурмити*.

Изъ языка Половецкаго¹³ мы могли заимствовать еще въ древнее время слѣ-

12) Ист. Г. Р. Т. V. стр. 386, и Примѣч. 401. —

13) См. небольшой *Латинско-Персидско-Половецкій Словарь*, написанный 1303 г. (какимъ нибудь Италіанскимъ купцемъ), изданный Клапротомъ, въ 3-мъ Томѣ его *Mémoires relatifs à l'Asie*. Paris, 1828.

въ отношеніи къ иноплеменнымъ. 207
 дующія слова (изъ коихъ нѣкоторыя встрѣ-
 чающіяся въ языкахъ Турецкомъ и Татпар-
 скомъ, а инныя въ Арабскомъ и Персид-
 скомъ): *туланъ*, *башмакъ*, *синдукъ* (сун-
 дукъ), *балукъ* или *балыкъ* (рыба), *казанъ*,
гулигъ, *бакга* (по-Южнорусски *баштанъ*,
 съ Персид.), *майданъ*, *базаръ*, *сарай*, *ки-
 лили* (коверъ), *кауки* (въ Южнорусскомъ
 значить арбузъ), и еще нѣкоторыя. На-
 оборотъ, между Половецкими словами
 встрѣчающіяся Русскія: *изба*, *пегъ*, *само-
 ла* (смола), *кагтъ* (деньга; сокращено изъ
когата). —

Приведенные примѣры показываютъ,
 что многія слова одинакія съ Татпарскими
 могли быть въ нашемъ языкѣ еще до на-
 шествія Батыева, и что существованіе
 такихъ словъ въ нашихъ древнихъ па-
 мятникахъ не должно быть предлогомъ для
 сомнѣнія въ древности сихъ послѣднихъ ¹⁴.

14) Такъ Бѣликовъ опровергалъ древность Пѣсни Игорю
 даже находящимся въ ней словомъ *болванъ* („Тьмутора-
 каньскій *бѣланъ*“), называя оное Татпарскимъ. Но Сабинъ
 кажется вѣрнѣе считаетъ сіе слово перешедшимъ
 еще изъ *Скандинавіи* (*bölwan*)—и тѣмъ вѣрнѣе, что оно
 было и въ языкѣ *Кельтовъ* (*pelvan*), отъ коихъ и
 заимствовано Западными Словенами, по мнѣнію Ша-
 рика. —

Г Л А В А X.

О ПИСЬМЕННОСТИ СЛОВЕНСКОЙ ВООБЩЕ,
И О ДРЕВНЕЙ РУССКОЙ ВЪ ОСОБЕННОСТИ.

„Словены сначала не имѣли книгъ; но бывъ язычниками, читали и гадали по гертамъ и рѣзамъ; по принятіи же Христіанства обходились письменами Греческими и Латинскими; и Словенская рѣчь долго была безъ устройства.“ Такъ говоритъ Болгарскій монахъ Храбръ, въ началѣ своего крапскаго сочиненія *о письменахъ*¹. — Его сказаніе подтверждается свидѣтельствомъ другихъ древнихъ писателей и нѣкоторыхъ памятниковъ; хотя ихъ и другихъ, къ сожалѣнію, осталось мало. — *Черты и рѣзы*, эти первыя письмена Словенскаго племени, по самому названію своему однозначительны съ *рунами* Нѣмецкихъ народовъ; а гаданіе по нимъ показываетъ, что и Словены письменамъ своимъ также прида-

1) См. Глава VII, стр. 170.

вали таинственное значеніе. Кромѣ сего можно еще замѣтить, что они употребляли свои рѣзы въ случаяхъ, относившихся къ богослуженію и законодательству, также въ памятныхъ надписаніяхъ на скалахъ, на могильныхъ камняхъ и сполпахъ.

Но какіе именно были сіи рѣзы?

Что касается до Словенъ Прибалтійскихъ, то они — какъ извѣстно уже изъ Дипмарова² сказанія о Ретрскомъ капищѣ — имѣли обычай вырѣзывать на своихъ кумирахъ имена ихъ. Для этого нѣкоторые изъ нихъ употребляли руны Нѣмецкія, — что можно заключить по надписи на двухъ каменныхъ изваяніяхъ Чернобога въ Бамбергѣ, которая по Шафарикову переложенію Лапинскими буквами читается: *Sarni bi, m. e. Царни бугъ*³ (Черный богъ). — Изъ сего однако не должно

- 2) Межиборскій или Мерзебургскій Епископъ Дитмаръ писалъ свою *Хронику* въ началѣ XI вѣка (сконч. 1018 г.). — Такъ называемые Оботритскіе или Ретрскіе кумиры, хранящіеся въ Нейстрелицѣ, — по доказательствамъ Лещецова и Шафарика, — подложны, и руническія письма на нихъ принадлежать позднѣйшимъ Нѣмецкимъ антикваріямъ.

- 3) По выговору тѣхъ Поморскихъ Словенъ, у коихъ Св. Оттонъ проповѣдывалъ Христову Вѣру и, по всей

заключать, чтобы Нѣмецкія руны были единственными письменами всѣхъ Словенъ. Нѣкоторые изъ нихъ употребляли для письма другіе знаки.

Опличный опъ руническаго начертанія видъ имѣло древне-Русское письмо, образецъ коего сохранился у Арабскаго писателя (X в.) Ибнъ-эль-Недима: это снимокъ небольшой древне-Русской надписи, которая нарѣзана была на кускѣ бѣлаго дерева, вывезенномъ изъ Руси на Воспокъ въ X вѣкѣ. Френъ, опыскавшій у Недима сію надпись, сравниваетъ ея черпы зъ древними Синайскими письмами⁴.

вѣроятности, отобравъ у нихъ кумиры Чернобога, поставилъ ихъ на фронтисписъ Бамбергскаго храма, гдѣ и открыты они въ 1835 г. Коляромъ. Очеркъ Чернобога, представленнаго въ видѣ лежащаго льва, и снимокъ надписи можно видѣть въ статьѣ Шафарика: *Изображеніе Чернобога въ Бамбергѣ* (въ Журн. Мин. Нар. Пр. 1838, № 5, и въ Русскомъ историческомъ Сборникѣ, Т. I. М. 1837).

- 4) См. статью Френа о письменахъ древнихъ Руссовъ, въ *Mém. del'Acad. des sciences de St. Pétersbourg*, 1836—и въ Библ. для Чт. 1836. № 4.—Можетъ быть сіи же рѣзы употреблялись тѣми Руссами, которыхъ Ибнъ-Фоцманъ видѣлъ на берегахъ Волги въ началѣ X вѣка, которые, по словамъ его, умѣли писать, и на могильномъ столпѣ надписывали имя покойника вмѣстѣ съ именемъ царствующаго Кнзя.

Вѣроятно къ древнимъ Словенскимъ рѣзамъ принадлежатъ нѣкоторыя изъ начертаній, находящихся на скалахъ Кирпатскихъ; но та надпись, которая находится въ ущельи Разгирчинскомъ, представляеть уже Кирилловскія буквы, весьма древняго почерка, съ примѣсю другихъ знаковъ⁵. — Можеть быть къ древнимъ Словенскимъ рѣзамъ принадлежатъ и надпись на камнѣ, найденномъ О. Глинкою въ Тверской Губерніи⁶ (въ деревнѣ Кузнецовой Бѣжецкаго уѣзда).

Впрочемъ сіи надписи подлежатъ еще дальнѣйшему объясненію, для Исторіи первоначальной Словенской письменности⁷.

- 5) Снимки съ этихъ надписей сдѣланы Вагилевичемъ и помѣщены въ Моск. Наблюд. 1836. № 6. (въ письмѣ Вагилевича къ Погодину.)
- 6) См. его статью *О древностяхъ Тверской Кареліи*. Журн. Мин. Внутр. Дѣлъ, 1836. Кн. 3., и въ Русскомъ историческомъ Сборникѣ, Т. I. М. 1837.
- 7) Въ дополненіе сказаннаго можно привести еще мѣсто изъ *Суда Любуши* (древней Чешской поэмы, коея древность была опровергаема Добровскимъ, но признана вновь учеными Чехами), гдѣ на судилищѣ представляются двѣ вѣщія дѣвы: у одной доски *правдодатныя*. По этимъ правдодатнымъ (законодательнымъ) доскамъ можно предполагать о существованіи на нихъ и начертанія закона или *правды*, *принесенной дѣдами нашими* (по выраженію той-же Чешской поэмы). Нѣкоторые Ученые думаютъ, что вмѣстѣ съ закономъ были принесены Словенами въ Богемію и *письмена*, истребленныя уже во времена Христіанства.

О письменахъ Кирилловскихъ.

Новую и важнѣйшую эпоху въ Историі Словенской письменности составляетъ изобрѣшеніе собственно такъ называемой *Словенской азбуки*. Что изобрѣтателемъ оной былъ нашъ Первоучитель Кирилль, это не подлежитъ сомнѣнію, по единогласному о томъ свидѣтельству многихъ древнихъ писателей,⁸ и по самому названію азбуки *Кирилловскою* или *Кириллицею*⁹. — Временемъ ея составленія, — у Храбра, также у лѣтописцевъ Сербскихъ и Болгарскихъ, — положительно oznaчается 6363 годъ отъ сотворенія міра, ш. е. 855 годъ отъ Р. Х.; слѣдственно

8) Наприм. Іоанна Экз. Болгарскаго, Храбра, Нестора, Священника Діоклейскаго (XII в.). Нѣкоторые изъ нихъ изобрѣтеніе письменъ приписываютъ не одному Кириллу, но и Меѳодію. Такъ у Нестора сказано — „сима же пришедышема, начаста съставлявати письмена азбуковъная Словѣнски.“ Но это произошло отъ того, что Меѳодій вообще былъ сподвижникомъ и продолжателемъ трудовъ своего брата. —

9) *Письменами Кирилловскими* называется она, между прочимъ, и въ буллѣ Папы Іоанна VIII (см. Гл. VII. прим. 7); *Кириллицею* же она называется у Далматовъ, въ отличіе отъ ихъ *Буквицы*; но у древнѣйшихъ писателей — Іоанна Болг., Храбра, Нестора — Кирилловскія письмена называются просто *Словенскими*; у Градищенскаго Монаха (XII в.) — *Болгарскими*.

8-ю годами прежде, чѣмъ Словенскіе Училища отправлялись въ Моравію (около 863 г.).—Въ основаніе Словенской азбуки принята Кирилломъ азбука Греческая, по тому начертанію, какое имѣла она въ половинѣ IX вѣка¹⁰. Но какъ 24-хъ буквъ Греческаго алфавита недоставало для изображенія всѣхъ звуковъ Словенской рѣчи, то Кириллъ прибавилъ еще другія буквы, частію составленныя изъ тѣхъ-же Греческихъ буквъ,¹¹ частію изобрѣ-

10) Чѣмъ древнѣе Словенская рукопись, тѣмъ замѣтнѣе сіе сходство Кирилловскихъ письменъ съ Греческими; между тѣмъ, какъ съ руническими письменами такъ мало сходства, что никоимъ образомъ нельзя отъ оныхъ вести начало алфавита Словенскаго (см. Гл. IX пр. 11.). Древнее начертаніе Словенской азбуки, коимъ написано въ Новѣгородѣ Остромирово Евангеліе, можно видѣть въ *Собраніи Словенскихъ памятниковъ*, издан. Кеппеномъ. Спб. 1827.

11) Такъ буквы Ѡ, Ѣ, Ю, Ѡ, видимо составлены изъ принятыхъ Греческихъ буквъ; равно и буква *укъ* (Ѣ: 8) или *оникъ* (Ѡу) есть не иное что, какъ доегласная Греческая *ов* или *з*.—Такимъ же образомъ и буква *Ѡ* представляющая сокращеніе звуковъ *ои*, соответствуетъ доегласной Греческой *ои*.—Еще въ XI вѣкѣ Рускіе стали иногда писать вмѣсто *Ѡу* одинъ *икъ* (Ѡ), и *Ѡ* вмѣсто *Ѡ*.

Подобно сему, составлена буква *Ѡ*—(по Русскому начертанію, встрѣчаемому уже въ Сборникъ 1073 г.—*Ѡ*) изъ соединенія *І* съ *Б*-емъ. Что касается до буквы *Б*, то ея начертаніе представляетъ только ущербленіе буквы *Б*; равно полугласныя *Ѡ* и *Ѡ* представляютъ даль-

пленные имъ самимъ, или же заимствованные изъ другихъ иноплеменныхъ азбукъ¹². Такимъ образомъ онъ уснано-

нѣйшее видоизмѣненіе сего же знака; что же касается до заимствованія сихъ четырехъ буквъ изъ иноплеменныхъ азбукъ, то оно подлежитъ еще новому изслѣдованію.

Для изображенія носовыхъ звуковъ *у* и *л*, употреблена вставка буквы *І* внутрь гласной: такъ *юсѣ* (*Ж*) составленъ изъ опрокинутаго ука (*Q*), съ прибавкою внутри *І*; равнымъ образомъ и *А* состоитъ изъ *А* съ буквою *І* внутри.

- 12) Кириллъ, знавшій многіе языки иностранные, конечно имѣлъ въ виду и ихъ азбуки, при составленіи своей; однако заимствовалъ изъ нихъ не много. Такъ буква *Ш* и по начертанію и по выговору видимо сходствуетъ съ Еврейскою *шинъ*, и заимствована изъ азбуки Еврейской. Но буква *Щ* составлена уже изъ *Ш*, чрезъ соединеніе къ ней буквы *Т*, для выраженія звука *шт* (ибо такъ выговаривается у Задунайскихъ Словенъ буква *Щ*, вмѣсто коей перѣдко и писали они *шт*).— Буква *Ц* имѣетъ сходство съ Армянскою *цо* строчнаго начертанія, и вѣроятно взята съ нея; употребленіе полугласныхъ *Ъ* и *Ь* въ концѣ словъ также могло быть подражаніемъ древнему Армянскому правописанію. Буква *Щ*, только по новому ея начертанію сходствуетъ съ Коптскою *щей*; равно какъ и нынѣшнее курсивное начертаніе *глаголя* (*г*) сходно съ Коптскою *гори*. Заимствована ли откуда буква *червь*, неизвѣстно; собственный и древнѣйшій видъ ея *У*; но въ строчномъ начертаніи она по скорости письма иногда была писана не вполне, а односторонно: отсюда произошелъ нынѣшній видъ ея—*У*, въ которомъ лишь случайное сходство съ Коптскою буквою *фей*.—Что касается до Рунической азбуки, то одна только руна *гагалъ* своимъ начертаніемъ могла послужить къ составленію буквы *Ж*; но своимъ значеніемъ она соотвѣтствуетъ буквѣ *Г*.

вилъ 38 Словенскихъ писъмень,¹³ давъ имъ Словенскія имена¹⁴, и удержавъ почти поже числительное значеніе при Греческихъ буквѣхъ, какое онѣ имѣли погда у Грековъ¹⁵.

13). Число сіе показано у Храбра, и отчасти подтверждается тѣмъ же числомъ особыхъ названій буквамъ Словенской азбуки. Впрочемъ нельзя утвердительно сказать; какія именно 38 буквъ составляли первоначально азбуку Кирилловскую; ибо число знаковъ ея въ послѣдствіи было размножаемо. Добровскій всѣ Словенскія буквы приводитъ къ 39; тоже число и по неизвѣстному Греку (изданному Бандуриемъ), который приводитъ 35 наименованій Русскимъ или Словенскимъ буквамъ, не включая въ то число 4 послѣднихъ Греческихъ буквъ. Копитаръ различаетъ 44 буквы, прибавляя еще 7 особыхъ буквъ, употребляемыхъ Сербами.—

14) Большая часть сихъ названій суть Словенскія слова, начинающіяся съ той же буквы, подобно тому какъ и въ азбукахъ Греческой, Еврейской, Рунической. Можетъ быть сіи названія расположены были такъ, что иногда представляли рядъ изреченій, для легчайшаго удержанія въ памяти; наприм. и, како, люди, мыслите;— рцы, слово, твердо.

15) Изъ нововведенныхъ буквъ только **Ч** и **Ц** получили числительное значеніе: первый 90, второй 900 (встарину сіе число означалось и буквою **Д**).— Употребленіе Словенскихъ буквъ вмѣсто числъ продолжалось у насъ до введенія Арабскихъ цифръ, при Петрѣ Великомъ (1703).—Единицы, десятки, сотни считались въ обыкновенномъ порядкѣ; однакожъ Востоковъ нашелъ много примѣровъ обратнаго порядка, т. е. начиная съ единицъ (см. о семъ у Калайдовича, въ *Юан. Экс. Болг.* на стр. 218.)

Число буквъ въ послѣдствіи измѣнялось: одинъ и тотъ же звукъ, смотря по мѣсту своему въ словѣ, изображался различно, частію по произволу писцовъ, частію для означенія тонкоспей въ правописаніи. Вообще же къ Греческимъ буквамъ въ Словенской азбукѣ прибавлены слѣдующія:

б, ж, ц, ч, ш, щ, ѣ, ѣі, ѣ, ѣ, ю, ѣ,
 ѣ, ѣ, ѣ, ѣ.¹⁶ —

Вмѣстѣ съ Словенскимъ переводомъ Богослужебныхъ книгъ и письма Кирилловскія изъ Царягорода распространились сначала въ Болгаріи, а вскорѣ потомъ и у Моравовъ съ Словаками, у Чеховъ, Поляковъ, Руссовъ, Сербовъ и прочихъ Словенъ Задунайскихъ, и послужили

- 16) Въ Остромировомъ Евангеліи употреблено 50 буквъ различныхъ по своему начертанію. Такъ напр. *ижица* — **У** и **У**; *есть* — **Є**, **Є**, **К**; *зѣло* **З** и **З**; *земля* пишется только чрезъ **З**. — Въ Сборникѣ Святославовскомъ *еры* — **Ы** и **Ы**; *ать* **Ѧ**, а въ извѣстныхъ случаяхъ — **К**, именно въ усугубленіяхъ сейже буквы, напр. *о свойтънѣмъ*, и въ словахъ что либо снѣдное означающихъ, напр. *пѣтъ*; а въ 3 лицѣ глагола есмь — **Кѣтъ**, **Є**. — Таковую же тонкость правописанія и вмѣстѣ примѣръ *слитныхъ* буквъ представляетъ, — въ семъ же Сборникѣ и въ Евангеліи Мстиславовомъ, — замѣчательное присоединеніе буквы **Г** къ **Л** и **Н**, передъ гласными и передъ **Ь** мь, сообразно Греческому выговору Словенскихъ звуковъ. — (См. Іоан. Екс. Болг. стр. 214.)

великимъ средствомъ къ просвѣщенію
Словенскаго міра. —

Когда и откуда именно вошли Кирилловскія письма въ Россію, о томъ нѣтъ достовѣрныхъ извѣстій. Изъ Игорева договора заключить можно, что въ Кіевѣ въ половинѣ X вѣка давали грамоты отправляющимся въ Царьгородъ. Сіи грамоты могли быть писаны уже буквами Словенскими. Ибо, — принимая въ соображеніе, что Кирилловскія письма и писанныя ими Богослужебныя книги существовали уже до крещенія Руси въ 866 году, и что они имѣли быстрый успѣхъ у Словенъ Дунайскихъ, — можемъ допустить съ полною вѣроятностію, что Греческіе Папріархи Фотій и Игнапій, посылая въ Русь своихъ Священнослужителей, отправляли съ ними людей свѣдущихъ въ грамотѣ Словенской, и что употребленіе Словенскихъ писменъ вошло къ намъ вслѣдъ за Христіанствомъ, еще при Оскольдѣ и Дирѣ, изъ Царягорода. Василій Македонянинъ, будучи самъ Словенинъ, и содѣйствуя распространенію Словенскаго Богослуженія у Сербовъ, конечно не упустилъ случая сдѣлать поже и въ

отношеніи къ Россіи, для собственныхъ же выгодъ¹⁷.

Къ дальнѣйшему распространенію у насъ Словенской грамошы могли способствовать сношенія, бывшія у Руси съ Болгаріей, гдѣ въ IX и X вѣкѣ уже была значительна Словенская письменность, откуда и въ послѣдующіе вѣка Россія не переставала заимствовать книжные способы къ своему просвѣщенію. —

Впрочемъ первые у насъ успѣхи Словенской письменности, какъ и самаго Христіанства, конечно были незначительны до временъ Владиміра, и ограничивались только грамошностію нѣкоторыхъ лицъ. Но со времени Владиміра и распространение Словенской грамошы перешло въ народъ; и Словенская азбука, хотя мало по малу измѣнялась въ своемъ видѣ, но была

- 17) Есть даже извѣстіе о введеніи въ Россію Кирилловскихъ письменъ при Царѣ Василѣ Македонянинѣ, — въ сказаніи безыменнаго Грека (изданнаго Бандуриемъ); но къ сожалѣнію въ сказаніи семь перемѣшаны событія разновременныя, какъ то: посланничество отъ Владиміра въ Римъ и Царьгородъ; вмѣсто Кирилла и Меѳодія, посланныхъ Михаиломъ въ Крымъ, изобрѣтателями буквъ являются Кириллъ и Аѳанасій при Епископѣ, посланномъ въ Русь отъ Царя Василія!...

у насъ въ общемъ употребленіи до XVIII вѣка, т. е. до окончательнаго ея преобразованія Пепромъ Великимъ въ нынѣшнюю употребительную азбуку *Русскую* или *гражданскую*. Послѣ того Кирилловскую азбуку стали опличать у насъ именемъ *Славянской* или *церковной*; ибо употребленіе оной ограничилось книгами преимущественно Церковнаго содержанія. — Въ такомъ употребленіи сихъ двухъ азбукъ послѣдовали намъ Сербы и еще нѣкоторыя Словены; но Галицкіе Руссы и Румыны донынѣ употребляютъ въ печати только Кирилловскую азбуку. — Что касается до ея судьбы у прочихъ Словенъ, то ея сильное распространеніе у нихъ скоро подвергло ее всякаго рода гоненіямъ со стороны Нѣмецкаго Духовенства, такъ что она была уже воспрещаема и опъ Папъ. Вслѣдствіе того, многіе изъ Словенъ, уже употреблявшихъ Кирилловскую азбуку — какъ напримѣръ Чехи, Моравы, Словаки — стали обращаться опять къ письменамъ Нѣмецкимъ и Латинскимъ. Въ наше время Латинскими буквами пишутъ Поляки, Чехи, Словаки, Хорутаны, и большая часть Иллирцевъ; Нѣмецкія же буквы удержались только у Лужи-

чей. Каждый изъ сихъ народовъ, для выраженія звуковъ своего языка, употребляетъ Латинскія буквы различно.

О Глаголитской азбукѣ или Буквицѣ.

Во время гоненій на Кирилловскія писмена, появилась въ Далмаціи новая Словенская азбука, извѣстная подъ именемъ *Глаголитской* или *Буквицы*. Въ ней удержаны Кирилловскія названія буквъ; но ихъ начертаніе большею частію замѣнено другими, болѣе зашѣйливыми и кудрявыми знаками, опчаспи заимствованными изъ заглавныхъ фигурныхъ буквъ Кирилловской азбуки¹⁸; сдѣлано также нѣкоторое измѣненіе въ ихъ порядкѣ и числительномъ значеніи. Изобрѣшеніе сіе относится, по мнѣнію Добровскаго, къ началу XIII вѣка. Оно принадлежишь Далматскимъ Священникамъ или Глаголишамъ, которые, желая удержатъ Словенское Богослуженіе, выдумали сію азбуку, а для большей важности приписали ее Св. Иерониму и назвали *Иеронимовскою*, — хопя сей мужъ, жившій въ IV вѣкѣ, столько же былъ изо-

(18) Такъ буквы Ф, Ш, Щ, А — видимо взяты изъ строчныхъ Кирилловскихъ. Въ Толковой Псалтири XI-го вѣка (см. Прим. 22) нѣкоторыя начальныя буквы имѣютъ видъ Глаголитскихъ.

бръшашелемъ оной, сколько и азбуки Кирилловской.¹⁹ —

Разныя новыя азбуки появлялись и у насъ, въ послѣдующія времена. Такъ примѣръ, извѣстная надпись на колоколѣ Савинскаго монастыря, близъ Звенигорода въ Московской Губерніи. Сюда же принадлежатъ каракули, выданныя въ 1812 г. подъ именемъ *Словено-Рускихъ рукъ*²⁰. Но такія произвольныя выдумки нѣкошорыхъ лицъ, не имѣвъ распространенія, не имѣютъ и значительности исторической.

Древнѣйшіе памятники Русской письменности.

Среди гоненій на Кирилловскія письмена опъ Лашинскаго Духовенства, уси-

- 19) Изобрѣтеніе Кирилловской азбуки приписывали Св. Іерониму, также какъ и изобрѣтеніе Глаголитской. — Впрочемъ и теперь Копитаръ (въ сочиненіи своемъ Glagolita Slozianus, 1836) старается доказать, что Глаголитская азбука, если не старѣе Кирилловской, то столько же древняя, какъ и она, и что до XIII-го вѣка она была употребляема не одними Далматами, но и другими Задунайскими Словенами. Какъ бы то ни было, но для Исторіи оной можемъ замѣтить, что въ 1248 году отъ Папы Иннокентія IV-го дозволено было въ Истріи и Далматіи употреблять сію азбуку и Латинно-Словенское Богослуженіе, и что Глаголитское книгопечатаніе явилось 8-ю годами ранѣе Словенскаго книгопечатанія Кирилловскими буквами, именно — изданіемъ Служебника въ Венеціи, 1483.

- (20) См. Чтенія въ Бес. Люб. Рус. Слова. Кн. 6. Спб.

лившихся по смерти Меѳодія, и другихъ переворошѣвъ, испытанныхъ Словенами Западными, погибли у нихъ памяшники ихъ письменности, принадлежавшіе къ первымъ ея вѣкамъ. — Почти такую же судьбу испытала Словенская письменность и у насъ въ Южной или Кіевской Руси, такъ много поспрадавшей отъ долговременныхъ разореній непріятельскихъ. Кроме того, многіе пожары, испреблявшіе Кіевъ, были причиною, что сей разсадникъ просвѣщенія для всей древней Руси не сохранилъ въ себѣ древнихъ памяшниковъ своей письменности. Особенно губителенъ для нея былъ пожаръ 1718 г., обратившій въ развалины и пепель Печерскую Лавру. Конискій въ своей Исторіи Руссовъ пишетъ, что между сгорѣвшими тогда драгоцѣнностями Лавры неоцѣненной попоерею считалась самая первая въ Россіи, многочисленная библіотека, начатая еще при Ярославѣ и сбереженная въ пещерахъ отъ нашествій непріятельскихъ, — и что Петръ Великій не могъ удержаться отъ слезъ, при извѣстіи о столь важной утратѣ. —

Самые древніе памяшники Русской и

всей Словенской письменности сохранила Сѣверная Русь. Но сіи памятники не восходящъ далѣе половины XI-го вѣка. Древнѣйшіе изъ нихъ суть: 1) *Евангеліе Остромирово*, писанное 1056-1057 г. Новгородскимъ Діакономъ *Григоріемъ*, для Посадника Остромира; 2) *два Сборника*, писанные Діакомъ *Іоанномъ*, вѣроятно Кіевскимъ, — одинъ въ 1073 году, для В. К. Святослава Ярославича, а другой въ 1076 г.

Отъ временъ Владиміра и Ярослава остались только: 1) *Надписи* на прехъ небольшихъ медаляхъ, извѣстныхъ подъ именемъ *злата Владимірова*, его же *серебра*, и *серебра Ярослава*. Сіи надписи представляютъ самые древніе образцы Кирилловскаго письма; но онѣ, кажется, были сдѣланы Греками²¹. 2) *Тринадцать буквъ*, оставшихся на каменныхъ обломкахъ Десятинной Церкви.

Монахъ Зиновій свидѣтельствуетъ, что онъ (въ XVI вѣкѣ) видѣлъ Кормчую Книгу писанную при Ярославѣ, и другую писанную при Изяславѣ „на кожахъ“. Но въ на-

21) См. Барона Шодуара, Обзоръ Русскихъ денегъ. Ч. I. Спб. 1837. Тамъ можно видѣть и снимки съ сихъ надписей.

ше время уже неизвестны сіи, какъ и многія другія драгоценности.

И такъ древнѣйшіе изъ открытыхъ доселѣ Русскихъ рукописей относятся уже ко второму отдѣлу древняго періода²². Къ сему же отдѣлу принадлежатъ: надпись *Тлутороканскаго камня*, (1068 г.), хранящагося въ Керчинскомъ музеѣ, *Сребро Святославе* (1071 - 76) — небольшая медаль подобная первымъ.

Изъ *Грамотъ* древняго періода уцѣлѣли въ подлинникѣ писанныя уже въ шрещемъ отдѣлѣ (послѣ Мономаха): древнѣйшая изъ нихъ — *Грамота Мстиславова*, въ 1128 году жалованная Новгородскому Юрьеву монастырю. —

Всѣ древнія книги и грамоты были писаны на харашѣ или пергаминахъ, и на-

- 22) У Митрополита Евгенія были 1) пергаменный листокъ (теперь принадлежащій Погодину) изъ *Житія Св. Кодамата*; Шафарикъ, по начертанію буквъ, особливо р и з, относитъ его къ концу IX-го или первой половинѣ X вѣка; 2) нѣсколько пергаменныхъ листовъ *Толковой Псалтири*, относимые Востоковымъ къ XI вѣку. — Палацкій нашелъ въ Моравіи Латинскую рукопись (809 г.), въ коей полстраницы написано Кирилловскимъ письмомъ, также весьма древнимъ.

зываются *харатейными*. Писаны онѣ были прямымъ почеркомъ, извѣстнымъ подъ именемъ *устава*, и по большей части съ опмѣннымъ пишаніемъ. Заглавныя и начальныя буквы опмѣчались величиною и особеннымъ зашѣливымъ видомъ; онѣ, равно нѣкоторыя спрочныя буквы въ книгахъ и всѣ древнѣйшія грамоты, писаны были обыкновенно *киноварью*; иногда же онѣ были раззолоченныя, равно какъ и узорчатые заглавія, коими обыкновенно украшались книги. Такъ второе по своей древности *Мстиславово Евангеліе*, писанное (1125—32) для Мстислава Владиміровича *Алексою*, украшено золотыми зачалами и разноцвѣтными изображеніями Евангелистовъ по золотому полю. Еще болѣе замѣчательны рисунки и заглавныя украшенія въ *Сборникъ Святославовскіихъ* (1073 г.), составляющіе драгоценный памятникъ древнѣйшей книжной живописи Русской. Особенно примѣчательна (на оборотѣ перваго листа) цѣлая карпина, разными красками и золотомъ рисованная; на ней изображены любознапательный Князь Святославъ Ярославичъ — съ книгою въ рукахъ, его супруга и пять сыновей; надъ именами Кня-

зей надписано золошомъ: „желанія сердца моего, Господи, не презри; нь прими ны вся и помилуй ны“.

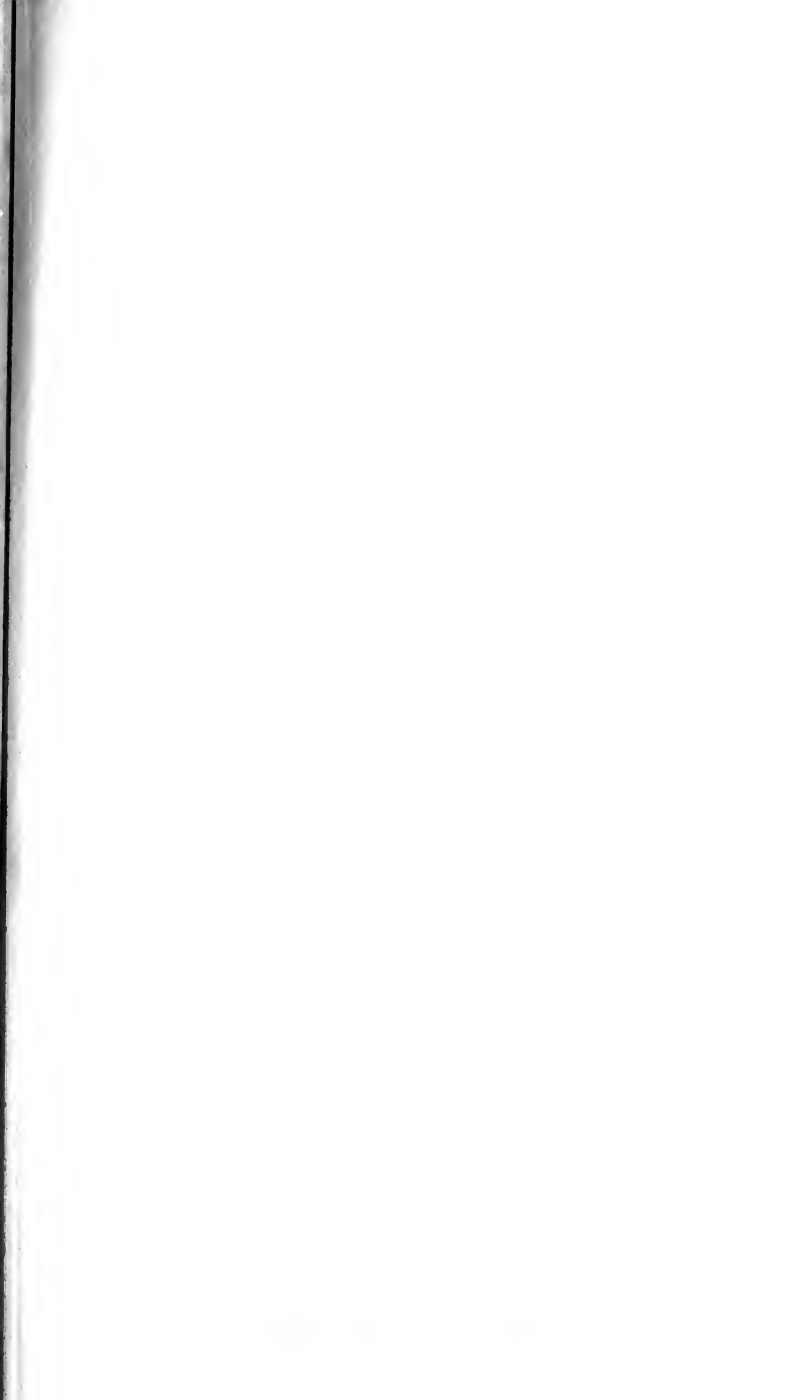
Вообще замѣтитъ можно, что книгописание у насъ въ древнее время было въ большомъ распространеніи и на высокой степени искусства. Оно считалось дѣломъ благочестія, копорому посвящали себя преимущественно духовныя лица. Въ Княжескомъ родѣ списываніе книгъ церковныхъ также считалось дѣломъ богоугоднымъ, достойнымъ занятія: особенно замѣчательный примѣръ тому представляеть Полоцкая Княжна Св. Евфросинія.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

П О Г Р Ъ Ш Н О С Т И .

стран. строк.	напечатано:	читай:
11. 25.	<i>Греко-Латинско-Славянскою.</i>	<i>Славено-Греко-Латинскою.</i>
33. 19.	восточныхъ	западныхъ
39. 23.	Каполики,	большую часть Каполики,
41. 4.	въшвъ	однородцы
44. 16.	дважды	въ трехъ мѣсахъ его Лѣтописи
53. 18.	новоизбранный	новопоставленный
58. 7.	бересшовскій	Бересшовскій
59. въ прим.	1130	1030
118. 10.	и большей части Западно-Словенскихъ	, также Словацкому, Чешскому и Лужицкому .
142. въ прим.	изъ кореннаго ко	изъ кореннаго ко (сохранившагося въ языкѣ Сербскомъ)
163. въ прим.	переведенное въ Галиціи	переведенное на Волини
168. 16.	(806)	(906 г.)







PG

Maksimovich, Mikhail

Robarts Library

DUE DATE:

Jan. 12, 1993

Fines 50¢

per day

For telephone renewals

skoY

KET

RY

